ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСТ Р МЭК/ТО 60788 — 2009**

# ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Словарь

**Medical electrical equipment — Glossary of defined terms (IDT)**

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2011

gost.e-ecolog.ru

## Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0-2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

**Сведения о стандарте**

1 ПОДГОТОВЛЕН Автономной некоммерческой организацией «Всероссийский научно-исследовательский и испытательный институт медицинской техники» (АНО ВНИИИМТ) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 411 «Аппараты и оборудование для лучевой терапии, диагностики и дозиметрии»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 09 декабря 2009 г. № 624-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК/ТО 60788:2004 «Медицинское электрооборудование. Словарь определенных терминов» (IEC/TR 60788:2004 «Medical electrical equipment — Glossary of defined terms»).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет*

© Стандартинформ, 2011

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Введение

Целью настоящего стандарта является максимальная унификация терминологии, применяемой в рекомендациях МЭК по разделу «Изделия медицинские электрические» МЭК ТК 62, а также обеспечение при использовании терминологии МЭК в стандартах Российской Федерациии в технической и медицинской литературе.

Разработанный настоящий стандарт представляет собой идентичный перевод английской версии МЭК/ТО 60788:2004. В нем приведены русские варианты терминов и определений, используемых или предлагаемых к применению в нормативных документах по безопасности и эксплуатации электротехнического медицинского оборудования. В отличие от исходного технического доклада МЭК разработчики настоящего стандарта сочли возможным не приводить термины-синонимы во избежание лингвистических недоразумений. Иногда там, где синонимы несут расширительную информацию, после определения дается поясняющее примечание.

Там, где это необходимо, после определения приводятся ссылки на Международный электротехнический словарь (International electronic vocabulary — IEV), на стандарты ИСО, а также на основной стандарт (OC/NG). При этом пункты основного стандарта указаны в соответствии со стандартом МЭК 60601.

Основные области, к которым относятся термины и определения, приведены в таблице 1. Перечень примененных рекомендаций МЭК, в которых использована терминология настоящего стандарта, приведен также в таблице 1. В настоящем стандарте термины расположены в начале в алфавитном порядке в соответствии с приведенными в таблице 1 разделами, далее — в алфавитном порядке в соответствии с разделами таблицы 1, и наконец — в алфавитном порядке приведены словарные статьи: термин на английском языке; термин на русском языке; определение на русском языке; перечень стандартов МЭК, в которых данный термин применяется.

## Термины и определения по медицинскому электрическому оборудованию

Таблица 1

| | | |
|---|---|---|
| **1 Физика (rm-10)**<br>1.1 Общие понятия<br>1.2 Ионизирующее излучение<br>1.3 Взаимодействие с веществом<br>1.4 Единицы, количественные соотношения | 3.4 Прием, передача, регистрация<br>3.5 Оборудование для радиотерапии<br>3.6 Оборудование для ядерной медицины<br>3.7 Принадлежности<br>3.8 Эксплуатация оборудования<br>3.9 Геометрия радиационного пучка | 6.3 Категории персонала<br>6.4 Кабинеты<br>6.5 Средства защиты |
| **2 Генерирование ионизирующего излучения (rm-20)**<br>2.1 Общие понятия<br>2.2 Высоковольтные генераторы<br>2.3 Рентгеновские трубки и излучатели<br>2.4 Ускорители частиц<br>2.5 Лучевая терапия, радионуклиды<br>2.6 Терапевтическое оборудование с использованием запаянных источников | **4 Медицинское радиологическое оборудование (rm-40)**<br>4.1 Общие понятия<br>4.2 Диагностика с использованием излучения<br>4.3 Терапия с использованием излучения<br>4.4 Ядерная медицина | **7 Испытания радиологического оборудования (rm-70)**<br>7.1 Общие понятия<br>7.2 Испытательное оборудование<br>7.3 Параметры<br>7.4 Представления статистические, метрические, математические<br>7.5 Права и обязанности |
| **3 Радиологическое оборудование с использованием ионизирующего излучения (rm-30)**<br>3.1 Общие понятия<br>3.2 Медицинская аппаратура для диагностики<br>3.3 Изображение | **5 Дозиметрия (rm-50)**<br>5.1 Общие понятия<br>5.2 Радиационные детекторы<br>5.3 Фантомы (тест-объекты) | **8 Технология (rm-80)**<br>8.1 Общие понятия<br>8.2 Документация<br>8.3 Оборудование<br>8.4 Эксплуатация<br>8.5 Персонал |
| | **6 Радиационная защита (rm-60)**<br>6.1 Общие понятия<br>6.2 Допустимые уровни и ограничения | **9 Приборы для магнитного резонанса (rm-90)**<br>9.1 Общие понятия |
| | | **10 Ультразвуковое оборудование (rm-100)**<br>10.1 Общие понятия |

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Словарь

Medical electrical equipment. Glossary

**Дата введения — 2010 — 12— 01**

## 1 Общая часть

Настоящий стандарт включает в себя термины и определения, использованные в стандартах и технических докладах по «Медицинским электрическим изделиям», опубликованных до мая 2003 г.

## 2 Нормативные ссылки

2.1 Документы, по подразделу 2.2 содержат термины, приведенные в настоящем стандарте.

2.2 Перечень публикаций МЭК, в которых приведены термины, представленные в настоящем стандарте,— по таблице 2.

Таблица 2 — Стандарты МЭК, в которых использованы приведенные в настоящем стандарте термины и определения

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 60336 | 1993-07 | 12 | 60601-2-4 | 2002-08 |
| 2 | 60552 | 1999-02 | 13 | 60601-2-5 | 2000-07 |
| 3 | 60526 | 1978-01 | 14 | 60601-2-6 | 1984-01 |
| 4 | 60580 | 2000-01 | 15 | 60601-2-7 | 1998-02 |
| 5 | 60601-1/A1+A2 | 1988-12<br>1991-11<br>1995-03 | 16 | 60601-2-8 Ed.1.1 | 1999-04 |
| 6 | 60601-1-2 | 2001-09 | 17 | 60601-2-9 | 1996-10 |
| 7 | 60601-1-3 | 1994-07 | 18 | 60601-2-10/A1 | 1987-12<br>2001-09 |
| 8 | 60601-1-4 Ed.1.1 | 2000-04 | 19 | 60601-2-11 | 1997-08 |
| 9 | 60601-2-1/A1 | 1998-06<br>2002-05 | 20 | 60601-2-12 | 2001-10 |
| 10 | 60601-2-2 | 1998-09 | 21 | 60601-2-13 | 2003-05 |
| 11 | 60601-2-3/A1 | 1991-06<br>1998-09 | 22 | 60601-2-16 | 1998-02 |

**Издание официальное**

*Продолжение таблицы 2*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 23 | 60601-2-17/A1 | 1989-09<br>1996-03 | 52 | 60601-2-49 | 2001-07 |
| 24 | 60601-2-18/A1 | 1996-08<br>2000-07 | 53 | 60601-2-50 | 2000-07 |
| 25 | 60601-2-19/A1 | 1990-12<br>1996-10 | 54 | 60601-2-51 | 2003-02 |
| 26 | 60601-2-20/A1 | 1990-12<br>1996-10 | 55 | 60601-2-55 | 2003 |
| 27 | 60601-2-21/A1 | 1994-02<br>1996-10 | 56 | 60601-3-1 | 1996-08 |
| 28 | 60601-2-23 | 1999-12 | 57 | 60613 | 1989-05 |
| 29 | 60601-2-24 | 1998-02 | 58 | 60627 | 2001-08 |
| 30 | 60601-2-25/A1 | 1993-03<br>1999-05 | 59 | 60731/A1 | 1997-07<br>2002-06 |
| 31 | 60601-2-26 | 2002-11 | 60 | 60789 | 1992-02 |
| 32 | 60601-2-27 | 1994-04 | 61 | 60806 | 1984-01 |
| 33 | 60601-2-28 | 1993-04 | 62 | 60976/A1 | 1989-06<br>2000-07 |
| 34 | 60601-2-29 | 1999-01 | 63 | 60977/A1 | 1989-10<br>2000-04 |
| 35 | 60601-2-30 | 1999-12 | 64 | 61168 | 1993-12 |
| 36 | 60601-2-31/A1 | 1994-10<br>1998-01 | 65 | 61170 | 1993-12 |
| 37 | 60601-2-32 | 1994-03 | 66 | 61217 Ed.1.1 | 2002-03 |
| 38 | 60601-2-33 | 2002-05 | 67 | 61223-1 | 1993-07 |
| 39 | 60601-2-34 | 2000-10 | 68 | 61223-2-1 | 1993-07 |
| 40 | 60601-2-35 | 1996-11 | 69 | 61223-2-4 | 1994-03 |
| 41 | 60601-2-36 | 1997-03 | 70 | 61223-2-5 | 1994-03 |
| 42 | 60601-2-37 | 2001-07 | 71 | 61223-2-6 | 1994-04 |
| 43 | 60601-2-38/A1 | 1996-10<br>1999-12 | 72 | 61223-2-7 | 1999-09 |
| 44 | 60601-2-39 | 1999-06 | 73 | 61223-2-9 | 1999-09 |
| 45 | 60601-2-40 | 1998-02 | 74 | 61223-2-10 | 1999-09 |
| 46 | 60601-2-41 | 2000-02 | 75 | 61223-2-11 | 1999-09 |
| 47 | 60601-2-43 | 2000-06 | 76 | 61223-3-1 | 1999-03 |
| 48 | 60601-2-44 Ed.2.1 | 2002-11 | 77 | 61223-3-2 | 1996-11 |
| 49 | 60601-2-45 | 2001-05 | 78 | 61223-3-3 | 1996-11 |
| 50 | 60601-2-46 | 1998-06 | 79 | 61223-3-4 | 2000-03 |
| 51 | 60601-2-47 | 2001-07 | 80 | 61262-1 | 1994-07 |

*Окончание таблицы 2*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 81 | 61262-2 | 1994-07 | 93 | 61675-1 | 1998-02 |
| 82 | 61262-3 | 1994-07 | 94 | 61675-2 | 1998-01 |
| 83 | 61262-4 | 1994-07 | 95 | 61675-3 | 1998-02 |
| 84 | 61262-5 | 1994-08 | 96 | 61676 | 2002-09 |
| 85 | 61262-6 | 1994-07 | 97 | 61852 | 1998-04 |
| 86 | 61262-7 | 1995-09 | 98 | 61859 | 1997-05 |
| 87 | 61267 | 1994-10 | 99 | 61948-1, TR | 2001-02 |
| 88 | 61303 | 1994-10 | 100 | 61948-2, TR | 2001-02 |
| 89 | 61331-1 | 1994-10 | 101 | 62083 | 2000-11 |
| 90 | 61331-2 | 1994-10 | 102 | 62266, TR | 2002-03 |
| 91 | 61331-3 | 1998-11 | 103 | ISO 14971 | 2000-11 |
| 92 | 61674/A1 | 1997-10<br>2002-06 | | | |

## 3 Русско-английский словарь терминов

Таблица 3

| | |
|---|---|
| -12 DB ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА | -12 DB OUTPUT BEAM AREA |
| -12 DB РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА | -12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS |
| АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ | SAFETY INTEGRITY |
| АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ | EMERGENCY FIELD SHUT DOWN UNIT |
| АВТОМАТИКА ПО ОРГАНАМ | OBJECT PROGRAMMED CONTROL |
| АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР | AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED) |
| АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ | LONG TERM AUTOMATIC MODE |
| АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА | OVER-CURRENT RELEASE |
| АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ | AUTOMATIC INTENSITY CONTROL |
| АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ | AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL |
| АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗОЙ | AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL |
| АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ | ADDRESS PILE-UP |
| АКТИВНОСТЬ (А) | ACTIVITY |
| АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД | ACTIVE ELECTRODE |
| АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ) | ACOUSTIC WORKING FREQUENCY |
| АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ | AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT) |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ | AMBULATORY RECORDER |
| АМПУЛА | CAPSULE |
| АМПУЛОПРОВОД | CHANEL |
| АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ | HAZARD ANALYSIS |
| АНАЛИЗ РИСКА | RISK ANALYSIS |
| АНАТОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ/АНАТОМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПАЦИЕНТА | PATIENT ANATOMY MODEL/ANATOMY MODELLING |
| АНЕСТЕТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР | ANAESTHETIC VENTILATOR |
| АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | ANNIHILATION RADIATION |
| АНОД | ANODE |
| АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | TUBE VOLTAGE (X-RAY) |
| АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | X-RAY TUBE VOLTAGE |
| АНОДНЫЙ ТОК | X-RAY TUBE CURRENT |
| АППЛИКАТОР | APPLICATOR |
| АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ЛУЧА | ELECTRON BEAM APPLICATOR |
| АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ И/ИЛИ ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ | HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT |
| АППАРАТ ДЛЯ МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА | MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT |
| АППАРАТ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА | MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT |
| АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА | PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT |
| АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ | INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT |
| АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА | SOURCE APPLICATOR |
| АППЛИКАТОР ПУЧКА | BEAM APPLICATOR |
| АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ | ARTERIAL PRESSURE |
| АРТЕФАКТ | ARTEFACT/ARTIFACT |
| АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | EXTRA-FOCAL RADIATION |
| БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА | BASE DEPTH |
| БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ | BASELINE VALUE |
| БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА | NON-SCREEN FILM |
| БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД | BIPOLAR ELECTRODE |
| БЛОК ДЕТЕКТИРОВАНИЯ | RADIATION DETECTOR ASSEMBLY |
| БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION SOURCE ASSEMBLY |
| БЛОК ПИТАНИЯ | SUPPLY UNIT |
| БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ | TRANSDUCER ASSEMBLY |
| БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ | LIGHT EMISSION PART |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА | PHYSIOLOGICAL MONITORING UNIT |
| БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | INTERLOCK |
| БОЛЮС | BOLUS |
| ВАРИАЦИЯ | VARIATION |
| ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ | VENOUS PART |
| ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ | VENOUS PRESSURE |
| ВЕНТИЛЯТОР | VENTILATOR |
| ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС) | VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS) |
| ВЕРОЯТНОСТЬ | SEVERITY |
| ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ | APPLIED PART INTERFACE |
| ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР | VISUAL STIMULATOR |
| ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК | VIRTUAL SOURCE |
| ВНЕШНЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | EXTERNAL TERMINAL DEVICE |
| ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE |
| ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ | INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURGE |
| ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА | INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT |
| ВНУТРИТКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | INTERSTITIAL RADIOTHERAPY |
| ВОДНАЯ КЕРМА | WATER KERMA |
| ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА | GAS RETURN PORT |
| ВОЗДУШНАЯ КЕРМА | AIR KERMA |
| ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ | TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE) |
| ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР | AIR CLEARANCE |
| ВОКСЕЛЬ | VOXEL |
| ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ | FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURE WITH AIR |
| ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА | FLAMMABLE ANAESTHETIC IXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE |
| ВРЕД | HARM |
| ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY |
| ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | RESPONSE TIME |
| ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | RESOLVING TIME |
| ВРЕМЯ НАГРУЗКИ | LOADING TIME |
| ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ) | IRRADIATION TIME |
| ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ | TREATMENT TIME |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ВРЕМЯ ОТКЛИКА | RESPONSE TIME |
| ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ | POSITIONING TIME |
| ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ | STABILIZATION TIME |
| ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА) | EQUILIBRATION TIME |
| ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА | DETECTOR POSITIONING TIME |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА | AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ | ASSOCIATED EQUIPMENT |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕНТА | PATIENT AUXILIARY CURRENT |
| ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM |
| ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР | SECONDARY TIMER |
| ВХОДНАЯ АПЕРУТРА | INPUT APERTURE |
| ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER |
| ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | ANODE INPUT POWER |
| ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ | INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE |
| ВХОДНАЯ ОШИБКА | INTRINSIC ERROR |
| ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ | ENTRANCE PLANE |
| ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | ENTRANCE SURFACE |
| ВХОДНАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ | INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY |
| ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ЛИНИИ | INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION |
| ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА | INFLATING GAS INPUT PORT |
| ВХОДНОЕ ПОЛЕ | ENTRANCE FIELD |
| ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА | ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR |
| ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | INTRINSIC ENERGY RESOLUTION |
| ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ | EMERGENCY AIR INTAKE PORT |
| ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ | LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT |
| ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ | HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT |
| ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ | INPUT SCREEN |
| ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР | INTRINSIC ENERGY SPECTRUM |
| ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ | SELECTED ENERGY |
| ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ | TARGET LOCATION |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ | IRRADIATION SWITCH |
| ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА | GAS EXHAUST PORT |
| ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР | FIELD FLATTENING FILTER |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР | HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY |
| ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ | HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION |
| ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | HIGH VOLTAGE |
| ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ | HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT |
| ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | OUTPUT POWER |
| ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА | TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER |
| ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | EXIT SURFACE |
| ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ | OUTPUT CIRCUIT |
| ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УРИ | OUTPUT IMAGE |
| ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА | EXIT FIELD OF A COLLIMATOR |
| ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА | GAS OUTPUT PORT |
| ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ | OUTPUT SCREEN |
| ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ | RISK EVALUATION |
| ГАММА-КАМЕРА | GAMMA CAMERA |
| ГАНТРИ | GANTRY |
| ГЕМОДИАЛИЗ | HAEMODIALYSIS (HD) |
| ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИЯ | HAEMODIAFILTRATION (HDF) |
| ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ | HAEMODIAFILTRATION (HF) |
| ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ | GEOMETRICAL RADIATION FIELD |
| ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ | MAJOR SURGICAL LUMINAIRE |
| ГЛУБИНА КОСТНОГО ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА | DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX |
| ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ | DEPTH OF DOSE MAXIMUM |
| ГЛУБИНА ОСВЕЩЕННОСТИ | DEPTH OF ILLUMINATION |
| ГЛУБИНА ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ | DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX |
| ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА | BREAK-POINT DEPTH |
| ГЛУБИННАЯ ДОЗА | DEPTH DOSE |
| ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | INTRACAVITARY RADIOTHERAPY |
| ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ) | HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY |
| ГОСПИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ | ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED |
| ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM |
| ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК | GRADIENT UNIT |
| ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР | GRADIENT OUTPUT |
| ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ | STANDARDIZATION VOLTAGE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ДАВЛЕНИЕ (избыточное) | PRESSURE (overpressure) |
| ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ | SKIN TEMPERATURE SENSOR |
| ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ | TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR |
| ДВИЖУЩИЙСЯ РАСТР[1)] | MOVING GRID |
| ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | DOUBLE INSULATION |
| ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ | TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION |
| ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ | TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR |
| ДЕЗИНФЕКЦИРУЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ | DESINFECTABLE EQUIPMENT |
| ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | ACTUAL FOCAL SPOT |
| ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY |
| ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ | DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY |
| ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ | RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER |
| ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА | SOURCE CARRIER |
| ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION DETECTOR |
| ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION DETECTOR |
| ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР) | RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD) |
| ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА | DETECTOR HEAD |
| ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР | BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR |
| ДЕФИБРИЛЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ | INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR |
| ДЕФИБРИЛЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ | FREQUENT USE DEFIBRILLATOR |
| ДЕФОКУСИРОВКА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА | DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID |
| ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА | DECENTRING OF A FOCUSED GRID |
| ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР) | DIALYSER |
| ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ ($D_{10}$) | LIGHT FIELD DIAMETER |
| ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ | LINEAR RANGE |
| ДИАФРАГМА | DIAPHRAGM |
| ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | DIVERGING COLLIMATOR |
| ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН | DYNAMIC RANGE |
| ДИСПЛЕЙ | DISPLAY |
| ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ | TELERADIOTHERAPY |
| ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | IMAGE DISTORTION |
| ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION |

[1)] Совокупность ДВИЖУЩЕГОСЯ РАСТРА, механизма перемещения его корпуса называется «решеткой».

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ДЛИТЕЛЬНОСТЬ | CONTINUATION |
| ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА | PULSE DURATION |
| ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ | CONTINUOUS RECORDER |
| ДОЗИМЕТР | DOSEMETER |
| ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ) | DOSEMETER (diagnostic) |
| ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ) | DOSEMETER (PETIENT contact) |
| ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI) | COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI) |
| ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100 (CTDI 100) | COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100) |
| ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ | RISK MANAGEMENT FILE |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | SUPPLEMENTARY INSULATION |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | ADDITIONAL FILTRATION |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР | ADDED FILTER |
| ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ | DELIVERED ENERGY |
| ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА | CONTROLLED ACCESS AREA |
| ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ | ACCESSIBLE METAL PART |
| ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | ACCESSIBLE SURFACE |
| ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ | ACCESSIBLE PART |
| ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ | ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS |
| ДРЕЙФ | DRIFT |
| ДРЕЙФ НУЛЯ | ZERO APPLICATOR |
| ЕДИНИЦА ШКАЛЫ МОНИТОРА ДОЗЫ | DOSE MONITOR UNIT |
| ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ | SINGLE FUNCTION |
| ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА | SINGLES RATE |
| ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕННЫЙ РЧ ТОК | CAPECITIVELY COUPLED HF CURRENT |
| ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ) | HARD-WIRED |
| ЖИДКИЙ СЦИНЦИЛЛЯЦИОННЫЙ СЧЕТЧИК | LIQUID SCINTILLATION COUNTER |
| ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА | DIALYSING FLUID |
| ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА | SET TEMPERATURE |
| ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | CONVENTIONAL TRUE VALUE |
| ЗАДЕРЖКА | DISABLE |
| ЗАДНИЙ ЦЕНТРАТОР | BACK POINTER |
| ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | PROTECTIVE EARTH TERMINAL |
| ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | FUNCTIONAL EARTH TERMINAL |
| ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ | FIXED EQUIPMENT |
| ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК | SEALED RADIOACTIVE SOURCE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ | SUBSTITUTION FLUID |
| ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ | DUMMY COMPONENT |
| ЗАПИСЬ ЭКГ | EGG RECORD |
| ЗАРЯДНАЯ ЦЕПЬ | CHARGING CIRCUIT |
| ЗАТВОР | SHUTTER |
| ЗАТИХАНИЕ | SILENCING |
| ЗАТИХАНИЕ/ВОЗВРАТ | SILENCING/RESET |
| ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ | DETECTOR SHIELD |
| ЗАЩИТА ЯИЧНИКОВ | OVARY SHIELD |
| ЗАЩИТНАЯ ЗОНА | PROTECTED AREA |
| ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА | PROTECTIVE COVER |
| ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА | PROTECTIVE SYSTEM |
| ЗАЩИТНАЯ ШИРМА | PROTECTIVE BARRIER |
| ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ | PROTECTIVE DEVICE |
| ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО | PROTECTIVE SHIELDING |
| ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО | PROTECTIVE GLASS PLATE |
| ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC | PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC |
| ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА VI | PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI |
| ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ | PROTECTIVE MITTEN |
| ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН | SHADOW SHIELD |
| ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | FOCAL SPOT STAR RADIOGRAM |
| ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ | AUDITORY STIMULATOR |
| ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION |
| ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ | REDUNDANT (TIMER) COMBINATION |
| ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM |
| ИЗГОТОВИТЕЛЬ | MANUFACTURER |
| ИЗДЕЛИЕ | EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ | EVOKED RESPONSE EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЦИКЛИЧЕСКОГО НЕИНВАЗИВНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ | AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ | EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY |
| ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ AP | CATEGORY AP EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ APG | CATEGORY APG EQUIPMENT |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I | CLASS I EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II | CLASS II EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (ДАЛЕЕ — ИЗДЕЛИЕ) | MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment) |
| ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ | INTERNALLY POWERED EQUIPMENT |
| ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ | DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART |
| ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ | PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT |
| ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ | INFANT RADIANT WARMER |
| ИЗЛУЧЕНИЕ | RADIATION |
| ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО | BEAM ON |
| ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО | BEAM OFF |
| ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ | LEAKAGE RADIATION |
| ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА | ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL |
| ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | MEASURED VALUE |
| ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | DOSE AREA PRODUCT METER |
| ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | ENERGY METER/DEFIBRILLATOR TESTER |
| ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА | SEARCH COIL |
| ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ | MEASURING ASSEMBLY |
| ИЗОБРАЖАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | WHOLEBODY IMAGING DEVICE |
| ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F (ДАЛЕЕ — РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F) | F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART) |
| ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ | ISOPLANATIC REGION |
| ИЗОЦЕНТР | ISOCENTRE |
| ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ | ISOCENTRIC |
| ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ | ISOCENTRIC TREATMENT |
| ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | ISOCENTRIC EQUIPMENT |
| ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ | PRESSURE PULSE |
| ИНДИКАЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ | CENTRAL LINE INDICATION |
| ИНИЦИАЦИЯ | INITIATION |
| ИНКУБАТОР | INCUBATOR |
| ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ | AIR CONTROLLED INCUBATOR |
| ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ | ASSEMBLING INSTRUCTIONS |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | INSTRUCTION FOR USE |
| ИНСТРУМЕНТ | TOOL |
| ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА | PULSE-INTENSITY INTEGRAL |
| ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ | PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL |
| ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | INSTEGRAL IMAGE DISTORTION |
| ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА | ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL |
| ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | INTEGRAL MAGNIFICATION |
| ИНТЕРВЕНЕЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ | RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE |
| ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА | INTERVENTIONAL REFERENCE POINT |
| ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР | INFUSION CONTROLLER |
| ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС | INFUSION PUMP |
| ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС ДЛЯ АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ | INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE |
| ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА | IONIZATION CHAMBER |
| ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | IONIZING RADIATION |
| ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНИ | SHADOW DILUTION |
| ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ | EXCLUSION BAND |
| ИСПЫТАНИЕ | TEST |
| ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ | SITE TEST |
| ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА | TEST LOAD |
| ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | HYDRAULIC TEST PRESSURE |
| ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | HALF VALUE LAYER TEST DEVICE |
| ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ | IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE |
| ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601 | МЭК 60601 TEST LEVEL |
| ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ | IMMUNITY TEST LEVEL |
| ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА | TRUE VALUE |
| ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА | TRUE COUNT RATE |
| ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ | TRUE CENTRAL LINE |
| ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ | TRUE COINCIDENCE |
| ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION SOURCE |
| ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ | SUPPLY EQUIPMENT |
| ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ | POWER SUPPLY |
| ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ | STAND-BY STATE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Й) | LEAD WIRE (S) |
| КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА | PATIENT CABLE |
| КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ | EXAMINATION ROOM |
| КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | TREATMENT ROOM |
| КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ | APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS |
| КАЛИБРОВКА | CALIBRATION («CAL») |
| КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ | ENERGY CALIBRATION |
| КАЛИБРОВОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | CALIBRATION VOLTAGE |
| КАЛИБРОВОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ | CALIBRATION INTERVAL |
| КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР | CALIBRATION FACTOR |
| КАМЕРА В СБОРЕ | CHAMBER ASSEMBLY |
| КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | STAR PATTERN CAMERA |
| КАМЕРА ИОНИЗАЦИОННАЯ | CHAMBER (ionization) |
| КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ | PINHOLE CAMERA |
| КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК | CATHETER TIP TRANSDUCER |
| КАТОД | CATHODE |
| КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION QUALITY |
| КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА | UNATTENUATED BEAM QUALITY |
| КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | ATTENUATED BEAM QUALITY |
| КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ | PENETRATIVE QUALITY |
| КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО | QUALIFIED PERSON |
| КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЕТЕКТОРА (DQE) | DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE) |
| КВЕНЧ | QUENCH |
| КЕРМА (К) | KERMA |
| КИНОРЕНТГЕНОГРАФИЯ | CINERADIOGRAPHY |
| КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА | OXYGEN RICH ENVIRONMENT |
| КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР | WEDGE FILTER |
| КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО | PASSWORD |
| КОАГУЛЯЦИЯ | COAGULATION |
| КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | X-RAY TUBE HOUSING |
| КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА | RISK ASSESSMENT |
| КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ ИНДЕКС | QUANTITY INDEX |
| ЧИСЛО ЛАМЕЛЕЙРАСТРА НА САНТИМЕТР | STRIPS PER CENTIMETRE |
| КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | ANODE HEAT CONTENT |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT |
| КОЛЛИМАТОР | COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS) |
| КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ | PARALLEL HOLE COLLIMATOR |
| КОЛЛИМАТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ | PIN-HOLE COLLIMATOR |
| КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК | WELL-COUNTER |
| КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР | WELL-TYPE DETECTOR |
| КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | PRIMARY/SECONDARY DOSE MONITORING COMBINATION |
| КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР) | PRIMARY/SECONDARY (timer) COMBINATION |
| КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | COMBINED STANDARD UNCERTAINTY |
| КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | COMBINED-OPERATING MODE |
| КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ | FAIL SAFE |
| КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА | DETECTOR ASSEMBLY |
| КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ | COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS |
| КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО | COMPRESSION DEVICE |
| КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ[2)] | COMPUTED TOMOGRAPHY |
| КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ) | COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER) |
| КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | CONVERGING COLLIMATOR |
| КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | DOSIMETER (RADIOTHERAPY) |
| КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР | CONVERSION FACTOR |
| КОНИЧЕСКИЙ РАСТР | TAPERED GRID |
| КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ | STORAGE CONTAINER |
| КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА | DAS CONTRAST SENSITIVITY |
| КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА | CONTROLLED AREA |
| КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ) | VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER |
| КОНТРОЛЬ РИСКА | RISK CONTROL |
| КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM |
| КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | INITIAL REFERENCE FILM |
| КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНО-ЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | INITIAL CONSTANCY TEST FILM |
| КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА | DIALYSING FLUID CONCENTRATE |

[2)] Понятие может существовать по отношению к прибору, например, КОМПЬЮТЕРНЫЙ ТОМОГРАФ.

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИЙ | COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION |
| КОРПУС | ENCLOSURE |
| КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ | CORRECTION FACTOR |
| КОСТНОКРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС | CRANIAL-BONE THERMAL INDEX |
| КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ (УЗ) | ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT |
| КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ | SAFETY |
| КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ | COEFFICIENT OF VARIATION |
| КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ | DUTY CYCLE |
| КОЭФФИЦИЕНТ ВУАЛИРОВАНИЯ | VEILING GLARE INDEX (VGI) |
| КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА | WEDGE FILTER FACTOR |
| КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗЛУЧЕНИЯ | CONTRAST IMPROVEMENT RATIO |
| КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (КК) | CONTRAST RATIO (abbreviation CR) |
| КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ (В) | BUILD UP FACTOR |
| КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ | DUTY FACTOR |
| КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ (М) | ATTENUATION COEFFICIENT |
| КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКНОВЕНИЯ | TRANSMISSION RATIO |
| КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ (В) | GRID EXPOSURE FAGTOR |
| КРАЕВОЙ ФИЛЬТР | EDGE FILTER |
| КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | SHORT-TIME OPERATION |
| КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ | MOMENTARY CONTACT SWITCH |
| КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА | ANODE HEATING CURVE |
| КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE |
| КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА | ANODE COOLING CURVE |
| КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE |
| КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ | ESTABLISHED CRITERIA |
| КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM |
| КТ ДЕТЕКТОР | CT DETECTOR |
| КТ ДОЗИМЕТР | CT DOSIMETER |
| КТ ПИТЧ-ФАКТОР | CT PITH FACTOR |
| КТ СКАНЕР | CT SCANNER |
| ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА | TREATMENT HEAD |
| ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ | TREATMENT FIELD |
| ЛЕЧЕНИЕ | TREATMENT |
| ЛИНЕЙНОСТЬ | LINEARITY |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК | LINE SOURCE |
| ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР | LINEAR GRID |
| ЛИНИЯ ОТКЛИКА (LOR) | LINE OF RESPONSE (LOR) |
| ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА | PATIENT LINE |
| ЛИНИЯ ПИТАНИЯ | SUPPLY LINE |
| ЛИТОТРИПСИЯ | LITHOTRIPSY |
| ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ) | LOCAL SAR |
| ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | LOCAL RADIAL MAGNIFICATION |
| ЛУЧЕВАЯ БРАХИТЕРАПИЯ | BRACHYRADIOTHERAPY |
| ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА | MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY |
| ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН | FLUORESCENT SCREEN |
| МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | WHOLE BODY MAGNET |
| МАГНИТ ПОПЕРЕЧНОГО ПОЛЯ | TRANSVERSE FIELD MAGNET |
| МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (МР) СИСТЕМА | MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM) |
| МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (МР) ИССЛЕДОВАНИЕ | MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION) |
| МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (МР для ВСЕГО ТЕЛА) | WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT) |
| МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (МР) | MAGNETIC RESONANCE (MR) |
| МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ | MAXIMUM PEAK VOLTAGE |
| МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА | MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION |
| МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА | MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE |
| МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ | MAXIMUM TRACKING RATE |
| МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ | MAXIMUM ENERGY |
| МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ | MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE |
| МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК | MAXIMUM TOLERABLE RISK |
| МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE |
| МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ | MAXIMUM INFUSION PRESSURE |
| МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT |
| МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT |
| МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_{lim}$max) | MAXIMUM LIMITED PRESSURE ($P_{lim}$max) |
| МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_w$max) | MAXIMUM WORKING PRESSURE ($P_w$max) |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ | TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY |
| МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | MAMMOGRAPHIC ANTI-SCATTER GRID |
| МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА | MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE |
| МАНЖЕТА | DOME |
| МАТРАС | MATTRESS |
| МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ | IMAGE MATRIX |
| МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА | MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM |
| МЕДИЦИНСКИЙ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ АППАРАТ | MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT |
| МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ | MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT |
| МЕДИЦИНСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ | MEDICAL SUPERVISION |
| МЕДИЦИНСКОЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ | MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION |
| МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО | MEDICAL DEVICE |
| МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА | LOCAL RF TRANSMIT COIL |
| МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ | SOURCE DRIVE MECHANISM |
| МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС | MECHANICAL INDEX |
| МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА | MINIMUM BREAKING LOAD |
| МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ | MINIMUM RATE |
| МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_{lim}$min) | MINIMUM LIMITED PRESSURE ($P_{lim}$min) |
| МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН | MINIMUM RATED RANGE |
| МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (TREATMENT СВЕТИЛЬНИК) | MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire) |
| МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН | MINIMUM EFFECTIVE RANGE |
| МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ (*V*) | MINUTE VOLUME (V) |
| МИШЕНЬ | TARGET |
| МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH |
| МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ | MULTIPLE FUNCTION |
| МНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ | MULTI-PURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT |
| МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ | EQUIPMENT MODEL/EQUIPMENT MODELLING |
| МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ | BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/ BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING |
| МОНИТОР | MONITOR |
| МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ | X-RAY TUBE HEAD |
| МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | AIR KERMA RATE |
| МОЩНОСТЬ КЕРМЫ (*K*) | KERMA RATE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ (*D*) | ABSORBED DOSE RATE |
| МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ (Ψ) | ENERGY FLUINCE RATE |
| МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ (*X*) | EXPOSURE RATE |
| МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК | MULTI-DETECTOR COUNTER |
| МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА | HARD COPY CAMERA |
| МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА | IMAGE DISPLEY DEVICE |
| НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ | INDUCED RADIOACTIVITY |
| НАГРУЗКА | LOADING |
| НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | X-RAY TUBE LOAD |
| НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ | LOADING STATE |
| НАЗНАЧЕНИЕ | INTENDED USE/INTENDED PURPOSE |
| НАИЛУЧШИЙ ФОКУС | BEST FOCUS |
| НАКЛОН ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ | DETECTOR HEAD TILT |
| НАКОПЛЕНИЕ | BUILD UP |
| НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ | STORED ENERGY |
| НАПОЛНЕНИЕ | INFLOW |
| НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ | INFLATING GAS |
| НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР | FOCUSED GRID |
| НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ | SIDE RAIL |
| НАРУЖНЫЙ ВОДИТЕЛЬ ПУЛЬСА | EXTERNAL PACEMAKER |
| НАСОС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ | DRIP-RATE INFUSION PUMP |
| НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ) | VOLUMETRIC INFUSION PUMP |
| НАСОС ШПРИЦА | SYRINGE PUMP |
| НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ (ЧАСТЬ) | LIVE |
| НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ | NATIONAL STANDARD |
| НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE |
| НЕРАССЕЯННОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ | UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE |
| НЕГАТОСКОП | FILM ILLUMINATOR |
| НЕГОРЮЧИЕ АНЕСТЕТИКИ | NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS |
| НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | UNWANTED RADIATION |
| НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ | NON-INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE |
| НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ | NON-ISOCENTRIC |
| НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИСПУЛЬСОВ | NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR |
| НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ | NON-INVASIVE MEASUREMENT |
| НЕИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | STRAY RADIATION |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД | NEUTRAL ELECTRODE |
| НЕЙТРОН | NEUTRON |
| НЕЛИНЕЙНОСТЬ | NON-LINEARITY |
| НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | RANDOM UNCERTAINTY |
| НЕОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | OBLIQUE CROSS GRID |
| НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК | UNATTENUATED BEAM |
| НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ | INVASIVE MEASUREMENT |
| НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ | CONTINUOUS MODE |
| НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА | NON-LATCHED ALARM |
| НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА | NON-LATCHING ALARM SIGNAL |
| НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА | INDIRECT RADIOGRAM |
| НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | INDIRECT RADIOGRAPHY |
| НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ | INDIRECT RADIOSCOPY |
| НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | NON-UNIFORMITY OF RESPONSE |
| НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ | LUMINANCE NON-UNIFORMITY |
| НЕТТО-ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ | NET OPTICAL DENSITY |
| НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО | UNDER-BLANKET |
| НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | LOW VOLTAGE |
| НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | LOW CONTRAST RESOLUTION |
| НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА | LOW HEAT TRANSFER |
| НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПАД (НЧС) | LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD) |
| НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | NOMINAL ANODE INPUT POWER |
| НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ | NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS |
| НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА | NOMINAL TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS |
| НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | NOMINAL SENSITIVITY |
| НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ | NOMINAL ELECTRIC POWER |
| НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ | NOMINAL ENERGY |
| НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ) | NOMINAL (VALUE) |
| НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ) | RATED (VALUE) |
| НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE |
| НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА | NOMINAL FOCAL SPOT VALUE |
| НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ | NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME |
| НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ | NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE |
| НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ | NOMINAL IMAGE SIZE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕМА | NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY |
| НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ | NORMALIZED SLICE SENSITIVITY |
| НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | NORMAL SENSITIVITY |
| НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ | NORMAL USE |
| НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ | NORMAL USE |
| НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ | NORMAL POSITION |
| НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ | NORMAL CONDITION |
| НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | NORMAL TREATMENT DISTANCE |
| НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | NORMAL OPERATING MODE |
| НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | RATED OUTPUT POWER |
| НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА | RATED LENGTH |
| НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА | RATED LOAD |
| НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | REFERENCE VALUE |
| НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ | REFERENCE CONDITIONS |
| НОРМИРОВАННЫЙ | SPECIFIC |
| НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) | RATED RANGE (OF USE) |
| НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ | REFERENCE VOLUME |
| НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ | RATED FIELD SIZE |
| НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | SPECIFIED ENERGY RESPONSE |
| НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР | XRII |
| НУЛЕВОЙ ФИЛЬТР | ZERO FILTER |
| ОБЛАСТЬ ПУЧКА | BEAM AREA |
| ОБЛУЧЕНИЕ | IRRADIATION |
| ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ | TREATMENT VOLUME |
| ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ | COINCIDENCE DETECTION |
| ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА) | MODEL OR TYPE REFERENCE |
| ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА | DELINEATED LIGHT FIELD |
| ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | RADIONUCLIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT |
| ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ | PLAYBACK EQUIPMENT |
| ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ | INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE) |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ | SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT |
| ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА | MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT) |
| ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ | LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM |
| ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ | LOW POWER EQUIPMENT |
| ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | RADIOACTIVE STANDARD SOURCE |
| ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА | COLLIMATOR BACK FACE |
| ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ | BACK-SCATTERING |
| ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | TOTAL FILTRATION |
| ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ | PUBLIC MAINS NETWORKS |
| ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА | TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN |
| ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИКАЦИОННЫЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ | INTEGRATED PATIENT MONITORING/ COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL |
| ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ | COMMON MODE REJECTION |
| ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА | COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE |
| ОБЪЕКТИВНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО | OBJECTIVE EVIDENCE |
| ОБЪЕМ МИШЕНИ | TARGET VOLUME |
| ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА | VOLUME RF TRANSMIT COIL |
| ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА | SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC |
| ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | VOLUME SENSITIVITY |
| ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ | ROUTINE TEST |
| ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ) | ROUTINE MONITORING |
| ОДЕЯЛО | BLANKET |
| ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК | RUCK-RESISTANT BLANKET |
| ОДИНОЧНАЯ КАМЕРА | SINGLE CHAMBER |
| ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH |
| ОДНОКРАТНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА | SINGLE LOAD RATING |
| ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА | ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF) |
| ОДНОПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ | ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR |
| ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ) | SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT) |
| ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ | SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE |
| ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА | PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW |
| ОКНО СОВПАДЕНИЯ | COINCIDENCE WINDOW |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА | PATIENT ENVIRONMENT |
| ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ | HAZARDOUS SITUATION |
| ОПАСНОСТЬ | HAZARD |
| ОПАСНОСТЬ | SAFETY HAZARD |
| ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК) | SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS) |
| ОПЕРАТОР | OPERATOR |
| ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ | OPERATING TABLE |
| ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА | REFERENCE AIR KERMA |
| ОПОРНАЯ ОСЬ | REFERENCE AXIS |
| ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ | REFERENCE PLANE |
| ОПОРНАЯ ТОЧКА | REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER |
| ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ | REFERENCE POINT (OF A CHAMBER) |
| ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ | REFERENCE DIRECTION |
| ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | ORTHOGONAL CROSS GRID |
| ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ | LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS |
| ОСВОБОЖДЕНИЕ | OUTFLOW |
| ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | AXIAL POINT SPREAD FUNCTION |
| ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ | AXIAL FIELD OF VIEW |
| ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | AXIAL RESOLUTION |
| ОСЛАБЛЕНИЕ | ATTENUATION |
| ОСЛАБЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ | ATTENUATED BEAM |
| ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | ATTENUATED OUTPUT POWER |
| ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ | ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY |
| ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | ATTENUATED PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE |
| ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | BASIC INSULATION |
| ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ | SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY |
| ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | RESIDUAL RADIATION |
| ОСТАТОЧНЫЙ РИСК | RESIDUAL RISK |
| ОСЬ КОЛЛИМАТОРА | COLLIMATOR AXIS |
| ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION BEAM AXIS |
| ОТВЕДЕНИЯ | LEAD |
| ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР | SEPARATION DEVICE |
| ОТКЛЮЧЕНИЕ | INHIBITION |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ОТКЛЮЧЕНИЕ | SUSPENSION |
| ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ | SUSPENDED |
| ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА | RELATIVE SURFACE DOSE |
| ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ЛУЧА | BEAM NON-UNIFORMITY RATIO |
| ОТНОШЕНИЕ РАСТРА | GRID RATIO |
| ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | ANTI-SCATTER GRID |
| ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | CASSETTE CHANGER |
| ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ | CLEARLY LEGIBLE |
| ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК | DELINEATED RADIATION BEAM |
| ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ | ERROR OF MEASUREMENT |
| ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ | DECREASING INPUT POWER RATING |
| ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР | PARALLEL GRID |
| ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ | TREATMENT PARAMETER |
| ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ | LOADING FACTOR |
| ПАРАМЕТР ПРИБОРА | INSTRUMENT PARAMETER |
| ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ | PARTIAL BODY SAR |
| ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ | RADIOGRAPHIC RATING |
| ПАЦИЕНТ | PATIENT |
| ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM |
| ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО | PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING |
| ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | PRIMARY RADIATION |
| ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР | PRIMARY TIMER |
| ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ | TRANSFER |
| ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION |
| ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION |
| ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION |
| ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | TRANSMIT PATTERN |
| ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ | MOBILE EQUIPMENT |
| ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ | MOBILE OPERATING TABLE |
| ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР | FRONT POINTER |
| ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА | COLLIMATOR FRONT FACE |
| ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ | LEAD SELECTOR |
| ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | CROSS-GRID |
| ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | PORTABLE EQUIPMENT |
| ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ | PULSE REPETITION PERIOD |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА | RADIOACTIVE HALF-LIFE |
| ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ | PERITONEAL DIALYSIS |
| ПИКСЕЛЬ | PIXEL |
| ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ | SUPPLY MAINS |
| ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ | TREATMENT PLAN/ TREATMENT PLANNING |
| ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ | IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION |
| ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА | MATTRESS SUPPORT PLATFORM |
| ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ | DOUBLE EMULSION FILM |
| ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ) | IMAGE PLANE |
| ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES |
| ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | IMAGE RECEPTION PLANE |
| ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ | APPLICATION PLANE |
| ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ | FILM BASE PLUS FOG DENSITY |
| ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА | SURFACE DOSE |
| ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | SUPERFICIAL RADIOTHERAPY |
| ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA |
| ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | IMAGE RECEPTION AREA |
| ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА | PATIENT SURFACE |
| ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | INTERMITTENT OPERATION |
| ПОГЛОЩЕНИЕ | ABSORPTION |
| ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА (*D*) | ABSORBED DOSE |
| ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ (*D*) | ABSORBED DOSE TO WATER |
| ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ (*D*) | ABSORBED DOSE RATE TO WATER |
| ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | MOVING BEAM RADIOTHERAPY |
| ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО | ADMINISTRATION SET |
| ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | HEATING DEVICE |
| ПОДУШКА | PAD |
| ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО | LIFTING POLE |
| ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (ПЭТ) | POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET) |
| ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ | POSITRON EMISSION TOMOGRAPH |
| ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ | SCALE READING |
| ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ | CONTRAST INDEX |
| ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | SPEED INDEX |
| ПОКРЫВАЛО | OVER-BLANKET |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (ПРД) | DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV) |
| ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР | FIELD-CLASS DOSIMETER |
| ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ | USEFUL FIELD |
| ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК | USEFUL BEAM |
| ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ВЫХОДНОГО ПОЛЯ | USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE |
| ПОЛНАЯ НАГРУЗКА | TOTAL LOAD |
| ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | OVERALL UNCERTAINTY |
| ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА | FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM) |
| ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА | FULLWIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM) |
| ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ | TOTAL FIELD OF VIEW |
| ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ | FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT |
| ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА | OPERATOR'S POSITION |
| ПОЛУТЕНЬ | PENUMBRA |
| ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ | USER |
| ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | IMMUNITY (to a disturbance) |
| ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | IMMUNITY LEVEL |
| ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ | TRANSVERSE TOMOGRAPHY |
| ПОПЕРЕЧНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ | TRANSVERSE FIELD OF VIEW |
| ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | TRANSVERSE RESOLUTION |
| ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ | RECOVERY COEFFICIENT |
| ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ) | OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE) |
| ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА | GAS INTAKE PORT |
| ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА | FRESH GAS INTAKE PORT |
| ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ | MANUAL VENTILATION PORT |
| ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ) | PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM) |
| ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ | AFTERLOADING |
| ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ | POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACTORY PERIOD (PVARP) |
| ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА | BABY COMPARTMENT |
| ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ | TIME CONSTANT |
| ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | PERMANENT FILTRATION |
| ПОСТОЯНСТВО $G_2$ ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛИРУБИНА | UNIFORMITY $G_2$ OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN |
| ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ | UNIFORMITY |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ПОТЕРЯ СЧЕТА | COUNT LOSS |
| ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ) | PROPERLY INSTALLED |
| ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН | PRACTICAL RANGE |
| ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV) |
| ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT |
| ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ | DOSE EQUIVALENT LIMIT |
| ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ | LIMITS OF VARIATION |
| ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_1$, ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_2$) | APPLICATION LIMITS |
| ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ | ALARM LIMIT |
| ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE |
| ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ | WARNING SIGNAL |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | ANNUNCIATION |
| ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ / ПРЕКРАТИТЬ ОБЛУЧЕНИЕ | TERMINATION (of IRRADIATION)/ to terminate (IRRADIATION) |
| ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ | TRANSDUCER |
| ПРЕРЫВАНИЕ | INTERRUPTION |
| ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ)/ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЯ) | INTERRUPTION (of IRRADIATION)/to interrupt (IRRADIATION) |
| ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ | INTERMITTENT MODE |
| ПРИБОРНАЯ ВИЛКА | APPLIANCE INLET |
| ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА | MAINS CONNECTOR |
| ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ | INDICATED VALUE |
| ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ | APPLIANCE COUPLER |
| ПРИЕМНИК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | X-RAY IMAGE RECEPTOR |
| ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ | ACCEPTANCE TEST |
| ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | TERMINAL DEVICE |
| ПРИСПОСОБЛЕНИЕ | ACCESSORY |
| ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД | SCROTUM SHIELD |
| ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА | PATIENT EXTRAPMENT |
| ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНОСНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО) | SPOTFILM DEVICE |
| ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ | STATUS TEST |
| ПРОВОД ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ | POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR |
| ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR |
| ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR |
| ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА | QUALITY ASSURANCE PROGRAMME |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС) | PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS) |
| ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС) | PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES) |
| ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС) | PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS) |
| ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА | LATCHED ALARM |
| ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | CONTINUOUS OPERATION |
| ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ | CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING |
| ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ | CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING |
| ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК | PROJECTION BEAM |
| ПРОЕКЦИЯ | PROJECTION |
| ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | DOSE AREA PRODUCT |
| ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | DOSE AREA PRODUCT RATE |
| ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК — ВРЕМЯ | CURRENT TIME PRODUCT |
| ПРОНИКНОВЕНИЕ | TRANSMISSION |
| ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ | SPATIAL NONLINEARITY |
| ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН | MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION |
| ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | SPATIAL RESOLUTION |
| ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ | SPATIAL RESOLUTION IN CT EQUIPMENT |
| ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА | DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION |
| ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY |
| ПРОТЕЧКА КРОВИ | BLOOD LEAK |
| ПРОФИЛЬ ДОЗЫ | DOSE PROFILE |
| ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | SENSITIVITY PROFILE |
| ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС | PROFILE PUMP |
| ПРОХОДНАЯ КАМЕРА | TRANSMISSION CHAMBER |
| ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР | TRANSMISSION DETECTOR |
| ПРОЦЕДУРА | PROCEDURE |
| ПРОЦЕДУРА ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ | RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE |
| ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ | PERCENTAGE RIPPLE |
| ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ | PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS |
| ПРОЦЕСС | PROCESS |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР | FILM PROCESSOR |
| ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА | DIRECT RADIOGRAM |
| ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | DIRECT RADIOGRAPHY |
| ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ | DIRECT RADIOSCOPY |
| ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ | DIRECT CARDIAC APPLICATION |
| ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | DIRECT FOCAL DISTANCE |
| ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ | VOLTAGE RIPPLE |
| ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ | CONTROL PANEL |
| ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ | TREATMENT CONTROL PANEL |
| ПУТЬ УТЕЧКИ | CREEPAGE DISTANCE |
| ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION BEAM |
| РАБОЧАЯ НАГРУЗКА *(W)* | WORKLOAD |
| РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | PERFORMANCE CHARACTERISTIC |
| РАБОЧАЯ ЧАСТОТА | OPERATING FREQUENCY |
| РАБОЧАЯ ЧАСТЬ | APPLIED PART |
| РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ | OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE |
| РАБОЧИЙ ОБЪЕМ | COMPLIANCE VOLUME |
| РАБОЧИЙ СТАНДАРТ | WORKING STANDARD |
| РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | RADIAL RESOLUTION |
| РАДИАЦИОННАЯ ГОЛОВКА | RADIATION HEAD |
| РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА | RADIATION QUANTITY |
| РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION QUANTITY FOR NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME |
| РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА | RADIATION PROTECTION |
| РАДИАЦИОННОЕ ОКНО | RADIATION APERTURE |
| РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ | RADIATION FIELD |
| РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА | DELINEATED RADIATION FIELD |
| РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION QUANTITIES AND UNITS |
| РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ | RADIATION CONDITION |
| РАДИАЦИОННЫЙ ВХОД | RADIATION OUTPUT |
| РАДИАЦИОННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН | IONIZING RADIATION SHIELD |
| РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ | RADIOACTIVE IMPURITY |
| РАДИОАКТИВНОСТЬ | RADIOACTIVITY |
| РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | RADIOACTIVE SOURCE |
| РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК | TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА | RADIOLOGICAL PROTECTION |
| РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ | RADIOLOGICAL INSTALLATION |
| РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ | RADIOLOGICAL |
| РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | RADIOLOGICAL IMAGE |
| РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | RADIOLOGICAL EQUIPMENT |
| РАДИОЛОГИЯ | RADIOLOGY |
| РАДИОМЕТР | RADIATION METER |
| РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | RADIOMETRIC PARAMETERS |
| РАДИОНУКЛИД | RADIONUCLIDE |
| РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА | NUCLEAR MEDICINE |
| РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР | RADIONUCLIDE CALIBRATOR |
| РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ | RADIONUCLIDE FACTOR |
| РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН | RADIOSCOPIC SCREEN |
| РАДИОСКОПИЯ | RADIOSCOPY |
| РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ СИМУЛЯТОР | RADIOTHERAPY SIMULATOR |
| РАДИОТЕРАПИЯ | RADIOTHERAPY |
| РАДИОЧАСТОТА | RADIO FREQUENCY (RF) |
| РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ | HEAD RF TRANSMIT COIL |
| РАДИУС ВРАЩЕНИЯ | RADIUS OF ROTATION |
| РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА | DEVELOPMENT LIFE-CYCLE |
| РАЗЛИЧИМАЯ | LEGIBLE |
| РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ | ENTRANCE FIELD SIZE |
| РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ | GEOMETRICAL FIELD SIZE |
| РАЗМЕРЫ ПОЛЯ | FIELD SIZE |
| РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ | IRRADIATION FIELD SIZE |
| РАЗМЕРЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ПОЛЯ | BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD |
| РАЗРАБОТАНО ДЛЯ… | DESIGNED FOR |
| РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ | RESOLUTION OF THE DISPLAY |
| РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ | HIGH-CONTRAST RESOLUTION |
| РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ | LINE PAIR RESOLUTION |
| РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ | DISCHARGE CIRCUIT |
| РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ | TARGET MARKER |
| РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | AIR KERMA IENGTH |
| РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ | LUMINANCE DISTRIBUTION |
| РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР | BEAM SCATTERING FILTER |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| РАССЕКАНИЕ | CUTTING |
| РАССЕЯНИЕ | SCATTERING |
| РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | SCATTERED RADIATION |
| РАССТОЯНИЕ ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ — КОЖА | RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE |
| РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ | SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED) |
| РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE |
| РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА | FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE |
| РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА | DIALYSING SOLUTION |
| РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ | EXPANDED UNCERTAINTY |
| РЕГИСТРАЦИЯ (ЗАПИСЬ) | RECORD |
| РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА | CONTROL TEMPERATURE |
| РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА) | ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting devise) |
| РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР | BABY CONTROLLED INCUBATOR |
| РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА | DISCHARGE CONTROL CIRCUIT |
| РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ | DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER |
| РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ | SHORT TERM AUTOMATIC MODE |
| РЕЖИМ ДИСКРЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ | DISCRETE-OPERATING MODE |
| РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ | SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE |
| РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА | BABY CONTROLLED MODE |
| РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ | NON-SCANNING MODE |
| РЕЖИМ РАБОТЫ | MODE OF OPERATION |
| РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ | MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY |
| РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ | FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE |
| РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ | SCANNING MODE |
| РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ | RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY |
| РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА | X-RAY TUBE |
| РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ | X-RAY EQUIPMENT |
| РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР | INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT |
| РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР | X-RAY GENERATOR |
| РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ | X-RAY TUBE ASSEMBLY |
| РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | X-RAY PATTERN |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ) | HIGH-VOLTAGE GENERATOR |
| РЕНТГЕНОГРАММА | RADIOGRAM |
| РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА | RADIOGRAPHIC CASSETTE |
| РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА | RADIOGRAPHIC FILM |
| РЕНТГЕНОГРАФИЯ | RADIOGRAPHY |
| РЕНТГЕНОЛОГИЯ | MEDICAL RADIOLOGY |
| РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ | X-RAY THERAPY |
| РЕСПИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ | RESPIRATORY PRESSURE |
| РИСК | RISK |
| РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ | CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR |
| РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ | CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR |
| РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ | HAND-HELD EQUIPMENT |
| РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЯТОР | MANUAL DEFIBRILLATOR |
| РУЧНОЙ РЕЖИМ | MANUAL MODE |
| РЧ-КАТУШКА для ВСЕГО ТЕЛА | WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL |
| САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ | SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT |
| СВЕЖИЙ ГАЗ | FRESH GAS |
| СВЕТОВОЕ ПОЛЕ | LIGHT FIELD |
| СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР | LIGHT DETECTOR |
| СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ | LIGHT FIELD-INDICATOR |
| СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ ($\Delta_{PB}$) | LEAD EQUIPMENT |
| СВОБОДНЫЙ ПОТОК | FREE FLOW |
| СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ | RISK MANAGEMENT SUMMARY |
| СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | BOUNDED OUTPUT POWER |
| СДВИГ | OFFSET |
| СДВИГ НУЛЯ | ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY) |
| СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА | GRID SELECTIVITY |
| СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР | CARDIAC DEFIBRILLATOR |
| СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА | SERIAL LOAD RATING |
| СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | SERIAL RADIOGRAPHY |
| СЕРИЙНЫЙ НОМЕР | SERIAL NUMBER |
| СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК | SERIAL CHANGER |
| СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE |
| СЕТЕВАЯ ВИЛКА | MAINS PLUG |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ | MAINS PART |
| СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | MAINS VOLTAGE |
| СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | MAINS TERMINAL DEVICE |
| СИГНАЛ ТРЕВОГИ | ALARM SIGNAL |
| СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ | PHYSIOLOGICAL ALARM |
| СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД | SIGNAL INPUT PART |
| СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД | SIGNAL OUTPUT PART |
| СИНОГРАММА | SINOGRAM |
| СИНХРОНИЗАТОР | SYNCHRONIZER |
| СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ | AUTOMATIC CONTROL SYSTEM |
| СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ) | ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION) |
| СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM |
| СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE |
| СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ | GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM |
| СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ | ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE |
| СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА | QUALITY ASSURANCE |
| СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | DOSE MONITORING SYSTEM |
| СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ | DOSE RATE MONITORING SYSTEM |
| СИСТЕМА ПЛАНИРОВАНИЯ РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ОБЛУЧЕНИЯ | RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS) |
| СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO | IN VITRO COUNTING SYSTEM |
| СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO | IN VIVO COUNTING SYSTEM |
| СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА | ORGAN COUNTING SYSTEM |
| СИСТЕМА ТРЕВОГИ | ALARM SYSTEM |
| СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING |
| СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ | FIXED COORDINATE SYSTEM |
| СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА | BEAM LIMITING SYSTEM |
| СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ | SYSTEM LINEARITY |
| СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛИКА | SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE |
| СИСТЕМНАЯ ОСЬ | SYSTEM AXIS |
| СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | SYSTEM SENSITIVITY |
| СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ | INTERMEDIATE RATE |
| СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА | ANODE SPEED |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ (*dB/dt*) | TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD (dB/dt) |
| СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ | PULSE REPETITION RATE |
| СЛОЙ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | TENTH VALUE LAYER |
| СЛОЙ ОБЪЕКТА | OBJECT SLICE |
| СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | HALF-VALUE LAYER |
| СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ | RANDOM COINCIDENCE |
| СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ | SAMPLE CHANGER |
| СМЕНЩИК ПЛЕНКИ | FILM CHANGER |
| СМОТРОВАЯ КРЫШКА | ACCESS COVER |
| СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | INHERENT FILTRATION |
| СОГЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА | MATCHED LOAD |
| СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА | GAS CONCENTRATION |
| СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА | PATIENT CONNECTION |
| СОЕДИНЕННАЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ) | PROTECTIVELY EARTHED |
| СООТВЕТСТВИЕ | VALIDATION |
| СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ | ACCOMPANYING DOCUMENTS |
| СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ | READY STATE |
| СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ | STAND-BY |
| СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ | PREPARATORY STATE |
| СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION SPECTRUM |
| СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА | SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM |
| СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | SPECIAL USE EQUIPMENT |
| СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ | specified |
| СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | REFERENCE INDICATED VALUE |
| СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС | MEAN CT NUMBER |
| СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ | MEAN PEAK VOLTAGE |
| СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY |
| СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА | PULSE-AVERAGE INTENSITY |
| СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА | ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY |
| СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА | AVERAGE TEMPERATURE |
| СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА | AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE |
| СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЕЙ ТОЧКИ (ТМ) | MID POINT AVERAGE TEMPERATURE |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТ-ОБЪЕКТА | TEST DEVICE AVERAGE TEMPERATURE |
| СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА | AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE |
| СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ | PRESSURE PULSE COUPLING |
| СТАНДАРТ | STANDARD |
| СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ | STANDARD MEASUREMENT |
| СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ | STANDARD TEST VALUES |
| СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ | STANDARD TEST CONDITIONS |
| СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА | STATIC LOAD |
| СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА | STRUCTURAL SHIELDING |
| СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ | STATIONARY RADIOTHERAPY |
| СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА | FIXED MAINS SOCKET OUTLET |
| СТАЦИОНАРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ | STATIONARY EQUIPMENT |
| СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР | STATIONARY GRID |
| СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ | ATTENUATION RATIO |
| СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | BLOOMING VALUE |
| СТЕРИЛИЗУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | STERILIZABLE EQUIPMENT |
| СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ | STERILE HANDLE |
| СТИМУЛЯТОР | STIMULATOR |
| СТОРОНА ПАЦИЕНТА | PATIENT END |
| СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ | TOTAL COINCIDENCES |
| СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА | WHOLEBODY COUNTER |
| СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА | CERENKOV COUNTER |
| СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ | DETACHABLE POWER SUPPLY CORD |
| ТАЙМЕР | TIMING DEVICE |
| ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | TANGENTIAL RESOLUTION |
| ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ | EMERGENCY TROLLEY |
| ТЕМПЕРАТУРА ТРАНСПОРТНОГО ИНКУБАТОРА | TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE |
| ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА | INCUBATOR TEMPERATURE |
| ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ | SKIN TEMPERATURE |
| ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ | CONTACT SURFACE TEMPERATURE |
| ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ | SOFT TISSUE THERMAL INDEX |
| ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ | TEMPERATURE LIMITER |
| ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | THERMAL CUT-OUT |
| ТЕПЛОПЕРЕДАЧА | HIGH HEAT TRANSFER |
| ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ | THERMAL INDEX |
| ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ | BONE THERMAL INDEX |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ТЕРМОСТАТ | THERMOSTAT |
| ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ | OVERLOAD TOLERANCE |
| ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ | CONSTANCY TEST |
| ТЕСТ-ОБЪЕКТ | TEST DEVICE |
| ТЕСТ-ПЛЕНКА ПОСТОЯННОЙ ПЛОТНОСТИ | UNIFORM CONSTANCY TEST FILM |
| ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА | TECHNICAL ALARM |
| ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ | VERIFICATION |
| ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION TYPE |
| ТИП ЛУЧА | BEAM TYPE |
| ТИПОВОЙ ТЕСТ-ОБЪЕКТ | TYPE TEST |
| ТИШИНА | SILENCE |
| ТИШИНА /ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА | SILENCE/RESET |
| ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО | TISSUE EQUIVALENT MATERIAL |
| ТОК НАКАЛА | FILAMENT CURRENT |
| ТОК УТЕЧКИ | LEAKAGE CURRENT |
| ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ | EARTH LEAKAGE CURRENT |
| ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС | ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT |
| ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА | PATIENT LEAKAGE CURRENT |
| ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ | CONDUCTIVE CONNECTION |
| ТОЛЩИНА СРЕЗА | SLICE THICKNESS |
| ТОЛЩИНА СРЕЗА | TOMOGRAPHIC SECTION |
| ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА | TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS |
| ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ | TOMOGRAPHIC PLANE |
| ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ | TOMOGRAPHIC VOLUME |
| ТОМОГРАФИЯ | TOMOGRAPHY |
| ТОЧЕЧНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM |
| ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК | POINT SOURCE |
| ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ | WAVE RECOGNITION POINTS |
| ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА | INSTRUMENT ACCURACY |
| ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД) | TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP) |
| ТРАНСПОРТЕР | TRANSPORTER |
| ТРАНСПОРТИРУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | TRANSPORTABLE EQUIPMENT |
| ТРАНСПОРТИРУЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА | TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE |
| ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР | TRANSPORT INCUBATOR |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ | AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR |
| ТРЕВОГА | ALARM |
| ТРЕНДЕЛЕНБУРГ | TRENDELENBURG |
| ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ | THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION |
| ТРИКСЕЛЬ | TRIXEL |
| УГОЛ МИШЕНИ | TARGET ANGLE |
| УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА | WEDGE FILTER ANGLE |
| УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА | ANODE ANGLE |
| УГОЛ ПРОЕКЦИИ | PROJECTION ANGLE |
| УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ | SPECIFIC ABSORPTION RATE |
| УЗКИЙ ПУЧОК | NARROW BEAM |
| УЛЬТРАЗВУК | ULTRASOUND |
| УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT |
| УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | ULTRASONIC PHYSIOTHERAPHY EQUIPMENT |
| УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК | ULTRASONIC TRANSDUCER |
| УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ | ULTRAFILTRATION |
| УПМ ВСЕГО ТЕЛА | WHOLE BODY SAR |
| УПМ ГОЛОВЫ | HEAD SAR |
| УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ | QUALITY CONTROL |
| УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ | PENDANT CONTROL |
| УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ | RISK MANAGEMENT |
| УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА | CONTROL SIDE RAIL |
| УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР | CONTROLLING TIMER |
| УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ | (IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL |
| УРОВЕНЬ СЧЕТА | COUNT RATE |
| УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН | INTENSIFYING SCREEN |
| УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ) | X-RAY IMAGE INTENSIFIER |
| УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ | PARTICLE ACCELERATOR |
| УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ | SINGLE FAULT CONDITION |
| УСЛОВИЕ ПОСТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ | STEADY TEMPERATURE CONDITION |
| УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА | CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE |
| УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ | INTERCONNECTION CONDITIONS |
| УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ | CT CONDITIONS OF OPERATION |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ | ALARM CONDITION |
| УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА | NARROW BEAM CONDITION |
| УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА | BROAD BEAM CONDITION |
| УСТАНОВКА ДАННЫХ | DEFAULT SETTING |
| УСТАНОВКА ТИШИНЫ | SILENCE, SILENCED |
| УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ) | KEEP OPEN RATE (KOR) |
| УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА | BEAM LIMITING DEVICE |
| УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ | CORE BIOPSY GUN |
| УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА | TRANSCUTANEOUS OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT |
| УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ | ENERGY STORAGE DEVICE |
| УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ | POSITIONING DEVICE |
| УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | X-RAY IMAGING ARRANGEMENT |
| УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ | STABILITY CHECK DEVICE |
| УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ | LOCALIZATION DEVICE |
| УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА | MONITORING DEVICE |
| УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ | DEGRADATION (OF PERFORMANCE) |
| ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА) | INFLUENCE QUANTITY |
| ФАНТОМ | PHANTOM |
| ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД | PROTECTIVE GONAD APRON |
| ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА) | FIXED SETTING (of a control or limiting device) |
| ФИЛЬТР | FILTER |
| ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ | BACTERIAL FILTER |
| ФИЛЬТРАЦИЯ | FILTRATION |
| ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАЛИЗЕ СО СВОБОДНЫМ БУФЕРОМ | BUFFER-FREE HAEMODIAFILTRATION |
| ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | FOCAL RADIATION |
| ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ | FOCAL VOLUME |
| ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА | FOCAL TRACK |
| ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | APPLICATION DISTANCE |
| ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | FOCUSING DISTANCE |
| ФОРМА ВОЛНЫ | WAVEFORM |
| ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО | ATTACHMENT HEAD |
| ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ | PRUDENT-USE STATEMENT |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ФОТОН | PHOTON |
| ФПМ-АНАЛИЗАТОР | MTF ANALYZER |
| ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР) | SCATTER FRACTION (SF) |
| ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ) | ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT or SYSTEM) |
| ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ) | FUNCTION (OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM) |
| ФУНКЦИЯ ЛИНЕЙНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*LFS*) | DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION |
| ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращение ФОП) | OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF) |
| ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ *(M)* | MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF) |
| ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | POINT SPREAD FUNCTION (PSF) |
| ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | TRANSVERSE POINT SPREAD FUNCTION |
| ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ | PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION |
| ФУНКЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ) | LINE SPRED FUNCTION (ABREVIATION LSF) |
| ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ | AIR-DENSITY CHARACTERISTIC |
| ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ | CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC |
| ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА | COUNT RATE CHARACTERISTIC |
| ХИРУРГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ | SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM |
| ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ | SURGICAL LUMINAIRE |
| ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ | COLD CONDITION |
| ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ | CENTRAL AXIS |
| ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ | CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD |
| ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE |
| ЦЕНТР РОТАЦИЙ (ЦР) | CENTRE OF ROTATION (COR) |
| ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП) | LIGHT FIELD CENTRE |
| ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ | CENTRAL ILLUMINANCE |
| ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | CENTRAL MAGNIFICATION |
| ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ) | CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT) |
| ЦЕНТРАТОР | DELINEATOR |
| ЦЕПЬ ПАЦИЕНТА | PATIENT CIRCUIT |
| ЦЕПЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ | RADIOACTIVE SOURCE TRAIN |
| ЧАСТИЧНЫЙ ТОК УТЕЧКИ | PART LEAKAGE CURRENT |
| ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ | STRIP FREQUENCY |
| ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ | PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY |
| ЧАСТЬ СБОРА БИОПОТЕНЦИАЛОВ | BIOPOTENTIAL INPUT PART |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | RESPONSE |
| ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | SENSITIVITY |
| ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ | SLICE SENSITIVITY |
| ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ | SENSITIVE VOLUME |
| ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА | FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT |
| ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR |
| ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА | PULSE BEAM-WIDTH |
| ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ | AXIAL SLICE WIDTH |
| ШИРОКИЙ ПУЧОК | BROAD BEAM |
| ШНУР ПИТАНИЯ | POWER SUPPLY CORD |
| ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА | PATIENT SUPPORT |
| ШУМ | NOISE |
| ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА | SLIT CAMERA |
| ЩЕЛЕВАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAM |
| ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ ($\Delta$) | ATTENUATION EQUIVALENT |
| ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | EQUIVALENT ANODE INPUT POWER |
| ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА ($H$) | DOSE EQUIVALENT |
| ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА | EQUIVALENT BEAM AREA |
| ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ | QUALITY EQUIVALENT FILTRATION |
| ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА | EQUIVALENT WIDTH (EW) |
| ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР | EQUIVALENT APERTURE DIAMETER |
| ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА | EQUIVALENT BEAM DIAMETER |
| ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА | SCREEN FILM |
| ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА ($X$) | EXPOSURE |
| ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ | EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY |
| ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ | EXTRACORPOREAL CIRCUIT |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР | ELECTRICAL STIMULATOR |
| ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ | EQUIPMENT ELECTRODE |
| ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА | PATIENT ELECTRODE |
| ЭЛЕКТРОДЫ | ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT |
| ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | DEFIBRILLATOR ELECTRODES |
| ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ) | ELECTROCARDIOGRAM (ECG) |
| ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH |

*Продолжение таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ) | ELECTROCARDIOGRAPH (ECG) |
| ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ | ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА | ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС) | ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC) |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ (ЭМИССИЯ) | (ELECTROMAGNETIC) EMISSION |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ | ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ | ELECTROMAGNETIC NOISE |
| ЭЛЕКТРОМИОГРАФ | ELECTROMYOGRAPH |
| ЭЛЕКТРОН[3)] | ELECTRON |
| ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ | X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE |
| ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER |
| ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР) | ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD) |
| ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ) | ELECTROENCEPHALOGRAM (EEG) |
| ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ | ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT) |
| ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ | MATRIX ELEMENT |
| ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ) | EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT) |
| ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ) | EMISSION (electromagnetic) |
| ЭНДОСКОП | ENDOSCOPE |
| ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ | ENDOSCOPICALLY-USED ACCESSORY |
| ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ | ENDOSCOPIC EQUIPMENT |
| ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | ENERGY RESOLUTION |
| ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ | RADIATION ENERGY |
| ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ | PILE UP EFFECT |
| ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА | EFFECTIVE APERTURE |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА | EFFECTIVE LENGTH |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ ($t_{s,\ eff}$) | EFFECTIVE STIMULATION DURETION ($t_{s,\ eff}$) |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ | EFFECTIVE RADIATED POWER (ERP) |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | EFFECTIVE INTENSITY |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ | EFFECTIVE RADIATING AREA |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ | EFFECTIVE SURFACE AREA |
| ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ | EFFECTIVE RECORDING WIDTH |

[3)] Такая же частица с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН.

*Окончание таблицы 3*

| | |
|---|---|
| ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | EFFECTIVE FOCAL SPOT |
| ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | FOCAL SPOT |
| ЭФФЕКТИВНОСТЬ КВАНТОВОГО ПОГЛОЩЕНИЯ | QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY |
| ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ) | EFFECTIVE RANGE (of INDICATED VALUES) |
| ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН | EFFECTIVE RANGE |

## 4 Термины и определения

Таблица 4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | -12 DB OUTPUT BEAM AREA | -12 *DB* ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА | Площадь УЗ выходного пучка в зоне — 12 *DB*. Обозначение $A_{вд}$. Размерность: см | — | МЭК 60601-2-37—2001 |
| 2 | -12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS | -12 *DB* РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА | Размеры УЗ выходного пучка в зоне — 12 *DB* в направлениях, нормальных к центральной оси пучка в выходной плоскости передатчика.<br>Примечание 1 — Для обеспечения точности измерений размеров — 12 DB зона рабочего пучка определяется насколько возможно близко к выходной плоскости передатчика и если это возможно, не далее чем 1 мм от этой плоскости.<br>Примечание 2 — Для контактных передатчиков эти размеры могут быть определены как размеры передающего элемента. Обозначение *X*, *Y*, размерность: см | — | МЭК 60601-2-37—2001 |
| 3 | ABSORBED DOSE | ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА *D* | СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в некотором объеме ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, определяется как отношение $d\varepsilon$ к $dm$, где $d\varepsilon$ — СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в массе $dm$:<br>$$D = \frac{d\varepsilon}{dm}.$$<br>Единицей ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ является джоуль на килограмм ($Дж \cdot кг^{-1}$). Единица ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ был радиан. 1 рад = $10^{-2}$ $Дж \cdot кг^{-1}$ | rm-13-08 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000 |
| 4 | ABSORBED DOSE RATE | МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ *D* | ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в единицу времени, МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ определяется как отношение $dD$ к $dt$, где $dD$ — приращение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ за время $dt$:<br>$$D = \frac{dD}{dt}.$$<br>Единицей МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени ($Гр \cdot с^{-1}$, $мГр \cdot ч^{-1}$ или др.) | rm-13-09 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | ABSORBED DOSE RATE TO WATER | ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ *D* | Поглощенная мощность дозы в воде — это отношение *dD* по *dt*. Единица мощности поглощенной дозы в воде: Гр·с$^{-1}$ (Гр·с$^{-1}$, Гр·ч$^{-1}$) | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 6 | ABSORBED DOSE TO WATER | ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ *D* | Поглощенная доза в воде — это отношение *dε* к *dm*, где *dε* — средняя энергия, отданная ионизирующим излучением воде массой *dm*. Единица поглощенной дозы в воде: Гр (где 1 Гр = 1 дж·кг$^{-1}$) | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 7 | ABSORPTION | ПОГЛОЩЕНИЕ | Явление, при котором падающее ИЗЛУЧЕНИЕ передает веществу, через которое оно проходит, всю свою энергию или некоторую ее часть.<br>Примечание — РАССЕЯНИЕ, сопровождаемое потерей энергии, например, эффект Комптона и замедление нейтронов, рассматривается как ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ. | rm-12-05 | МЭК 61223-3-1:1999 |
| 8 | ACCEPTANCE TEST | ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ | Испытания нового или модернизированного оборудования для оценки соответствия заявленным производителем характеристикам.<br>Примечание — Приемочные испытания могут проводиться по требованию изготовителя и при его участии. Результаты испытаний могут являться основой стандартизации характеристик. | rm-70-01 | МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 612223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2000 |
| 9 | ACCESS COVER | СМОТРОВАЯ КРЫШКА | Часть КОРПУСА или защитного устройства, предназначенная для доступа к частям ИЗДЕЛИЯ с целью регулирования, осмотра, замены или ремонта | NG.01.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 10 | ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS | ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ | Доступная для прикосновения проводящая часть оборудования, к которой можно прикоснуться без применения инструмента | — | МЭК 60601-2-9:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 | ACCESSIBLE METAL PART | ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ | Металлическая часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения инструмента | NG.01.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 12 | ACCESSIBLE PART | ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ | Часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения ИНСТРУМЕНТА | NG.01.22 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 13 | ACCESSIBLE SURFACE | ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | Поверхность оборудования или его части, до которой может неосторожно или случайно дотронуться человек, не пользуясь инструментом | rm-84-07 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002 |
| 14 | ACCESSORY | ПРИСПОСОБЛЕНИЕ | Дополнительный компонент, предназначенный для работы с оборудованием для облегчения, расширения или улучшения его использования по назначению или для совместного использования его с другим оборудованием | rm-83-06 (NG.01.03) | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000 |
| 15 | ACCOMPANY-ING DOCUMENTS | СОПРОВОДИ-ТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ | Документы, особенно по технике безопасности, прилагаемые к электрическим установкам, электрической аппаратуре, ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ или приспособлениям и содержащие важную информацию для монтажа, настройки и эксплуатации | rm-82-01 (NG.01.04) | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 62162-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 1674/А1:2002, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-17/А1:1996 МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60580:2000 |
| 16 | ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT | КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ (УЗ) | Коэффициент, определяющий поглощение УЗ в тканях между источником излучения и заданной точкой. Буквенное обозначение $\alpha$, размерность: *dB* на сантиметр на мегагерц, $dB \cdot см^{-1} \cdot мГц^{-1}$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 17 | ACOUSTIC WORKING FREQUENCY | АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ) | Среднеарифметическое значение двух максимально разрешенных значений частоты $f_1$ и $f_2$, при которых амплитуда спектра давления акустического (УЗ) сигнала на 3 дБ ниже пикового значения амплитуды. Обозначение: $f_{awf}$, размерность: мегагерц, мГц | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 18 | ACOUSTIC WORKING FREQUENCY | АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ) | Частота акустического (УЗ) сигнала, определенная гидрофоном, размещенным в области УЗ поля. Сигнал определяется с использованием техники «нуль-пересечения» (см. 3.4.1, МЭК 61102) [МЭК 61689, подраздел 3.3] | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 19 | ACTIVE ELECTRODE | АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД | Электрод, используемый для создания определенного физического эффекта в электрохирургии, например, резания или коагуляции | — | МЭК 60601-2-2:1998 |
| 20 | ACTIVITY | АКТИВНОСТЬ ($A$) | Количественная характеристика РАДИОНУКЛИДА, находящегося в данное время в определенном энергетическом состоянии. АКТИВНОСТЬ определяется как отношение $dN$ к $dt$, где $dN$ — значение числа спонтанных ядерных превращений из данного энергетического состояния за время $dt$:<br>$$A = \frac{dN}{dt}.$$<br>Единицей АКТИВНОСТИ является секунда в минус первой степени $c^{-1}$. Она имеет специальное наименование беккерель (Бк), 1 Бк равен одному превращению в секунду. Прежде АКТИВНОСТЬ имела единицу кюри (Ки). 1 Ки = $3{,}7 \cdot 10^{10}$ Бк | rm-13-18 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60789:1992, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001 |
| 21 | ACTUAL FOCAL SPOT | ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | Участок на поверхности МИШЕНИ, на который падает пучок ускоренных частиц | rm-20-12 | МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995 |
| 22 | ADDED FILTER | ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР | Съемный или несъемный ФИЛЬТР, находящийся в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечивающий частичную или полную ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ФИЛТЬТРАЦИЮ | rm-35-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60806:1984, |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994 |
| 23 | ADDITIONAL FILTRATION | ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, обусловленная ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ФИЛЬТРАМИ и другими сменными материалами, находящимися в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ между ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и БОЛЬНЫМ или определенной плоскостью | rm-13-47 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 24 | ADDRESS PILE-UP | АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ | Для приборов с получением изображения расчет ложного адреса события, которое проходит через ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА, но формируется из двух или более событий благодаря ЭФФЕКТУ НАКОПЛЕНИЯ | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 25 | ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting devise) | РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА) | Уставка, которая может быть изменена ОПЕРАТОРОМ без применения ИНСТРУМЕНТА | NG.09.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 26 | ADMINISTRATION SET | ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО | Устройство, которое доставляет жидкость от источника через оборудование к ПАЦИЕНТУ | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 27 | ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL | ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА | Время, рекомендуемое производителем для использования ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА | — | МЭК 60601-2-24:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 28 | AFTERLOADING | ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ | Перемещение вручную или при дистанционном управлении одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ между ХРАНИЛИЩЕМ и предварительно установленными в определенное положение ЭНДОСТАТАМИ для ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | rm-42-54 | МЭК 60601-2-17 A1:1996 |
| 29 | AIR CLEARANCE | ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР | Кратчайшее расстояние по воздуху между двумя токопроводящими частями | NG.03.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 30 | AIR CONTROLLED INCUBATOR | ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ | Инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем | — | МЭК 60601-2-19 A1:1996 |
| 31 | AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR | ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ | Транспортный инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем | — | МЭК 60601-2-20 A1:1996 |
| 32 | AIR KERMA | ВОЗДУШНАЯ КЕРМА | Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. КЕРМА определяется как отношение $dE_{tr}$ к $dm$, где $dE_{tr}$ — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных незаряженными ионизирующими частицами в материале с массой $dm$:<br>$$D = \frac{dE_{tr}}{dm},$$<br>Единицей КЕРМЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Единица КЕРМЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей КЕРМЫ был радиан. 1 рад = $10^{-2}$ Дж·кг$^{-1}$ | rm-13-11 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 33 | AIR KERMA LENGTH | РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | Символ: K.l. Для любой прямой линии, проходящей через сечение рентгеновского слоя РК томографа. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ — это неопределенный интеграл произведения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ на элементарную длину вдоль линии. Единицей является Гр·м (мГр·м) | | МЭК 61674/А1:2002 |
| 34 | AIR KERMA RATE | МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | КЕРМА за единицу времени.<br>МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение $dK$ к $dt$, где $dK$— приращение КЕРМЫ за время $dt$:<br>$$K = \frac{dK}{dt}.$$<br>Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени ($Гр \cdot с^{-1}$; $мГр \cdot ч^{-1}$ или др.) | rm-13-54 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 35 | AIR-DENSITY CHARACTERISTIC | ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ | Двумерная функция показаний прибора от температуры и давления | — | МЭК 61303:1994 |
| 36 | ALARM | ТРЕВОГА | Сигнал, обозначающий отклонение от нормы ПАЦИЕНТА или оборудования | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 37 | ALARM CONDITION | УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ | Условия при которых система выходит за ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 38 | ALARM LIMIT | ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ | Установленные производителем значения, которые оператор определяет как признаки тревоги | — | МЭК 60601-2-13:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 39 | ALARM SIGNAL | СИГНАЛ ТРЕВОГИ | Сигнал, имеющий целью оповестить ОПЕРАТОРА о нарушении нормальных условий для пациента или оборудования, которые могут быть опасными и требуют повышенного внимания или вмешательства ОПЕРАТОРА | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 40 | ALARM SYSTEM | СИСТЕМА ТРЕВОГИ | Система, оповещающая ОПЕРАТОРА об условиях тревоги для ПАЦИЕНТА или ОБОРУДОВАНИЯ с помощью СИГНАЛА ТРЕВОГИ | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 41 | AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT) | АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ | ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО и соответствующее ИЗДЕЛИЕ, выполняющее функции анализатора.<br>Примечание — ИЗДЕЛИЕ часто называют ИЗДЕЛИЕМ для холтеровского мониторинга по имени изобретателя доктора Норманна Холтера | — | МЭК 60601-2-47:2001 |
| 42 | AMBULATORY RECORDER | АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ | Записывающее УСТРОЙСТВО, носимое ПАЦИЕНТОМ, включающее в себя электроды и кабели для записи или записи и анализа потенциалов сердца | — | МЭК 60601-2-47:2001 |
| 43 | ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM | СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | Совокупность компонентов, регулирующих доставку свежего газа в анестетическую дыхательную систему.<br>Примечание — Система может включать в себя систему регулирования потока, измерители потока и/или систему смешивания и порционной доставки газа. | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 44 | ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING | СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | Все трубопроводы, включая соединения от однонаправленных вентилей и регуляторов давления до систем регулирования, таких как и трубопроводы, соединяющие системы управления потоками трубопроводы, соединяющие системы испарения для анестезии с выходом для свежего газа. Они включают в себя такие трубопроводы к пневматической системе тревоги, индикатором давления и источникам газов | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 45 | ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION) | СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ) | Установка для анестезии, которая содержит СИСТЕМУ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА, АНЕСТЕТИЧЕСКУЮ ДЫХАТЕЛЬНУЮ СИСТЕМУ и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства.<br>Примечание — Система анестезии может включать в себя систему испарения, вентиляторы для анестезии и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства. | — | МЭК 60601-2-13:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 46 | ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE | СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ | Устройство, которое обеспечивает испарение анестетического реагента в регулируемой концентрации | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 47 | ANAESTHETIC VENTILATOR | АНЕСТЕТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР | Автоматическое устройство, соединенное с ДЫХАТЕЛЬНОЙ АНЕСТЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ пациента, обеспечивающее дыхательную функцию во время анестезии | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 48 | ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH | ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ | Электрокардиограмма, пригодная для анализа сердечных потенциалов, позволяющая проводить измерения и их интегрировать. Возможно соединение с ЭКГ и совместный анализ результатов | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 49 | ANNIHILATION RADIATION | АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | Ионизирующее излучение, создаваемое при взаимодействии частицы и античастицы, когда они взаимоуничтожаются | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 50 | ANNUNCIATION | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Соединение сигнала тревоги с оператором | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 51 | ANODE | АНОД | Электрод РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, к которому направляется пучок ЭЛЕКТРОНОВ и который обычно содержит МИШЕНЬ | rm-22-06 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996 |
| 52 | ANODE COOLING CURVE | КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА | Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ как функцию времени при нулевой ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА и начинающаяся после снятия НАГРУЗКИ, когда КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ равно МАКСИМАЛЬНОМУ КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | rm-36-29 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 53 | ANODE ANGLE | УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА | УГОЛ МИШЕНИ в РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ или в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | rm-22-07 | МЭК 60336:1993 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 54 | ANODE HEAT CONTENT | КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | Мгновенное значение количества теплоты в АНОДЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, аккумулированной во время НАГРУЗОК или сохранившейся после них | rm-36-26 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989 |
| 55 | ANODE HEATING CURVE | КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА | Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ как функцию ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для определенной ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА | rm-36-28 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 56 | ANODE INPUT POWER | ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | Мощность, подводимая к АНОДУ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ для генерирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-36-22 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 57 | ANODE SPEED | СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА | В РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, угловая скорость вращения АНОДА, обычно в оборотах в минуту | rm-36-35 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 58 | ANTI-SCATTER GRID | ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | Устройство из поглощающих излучение ламелей и прозрачных для излучения промежутков между ними, устанавливаемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-32-06 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60627:2001 |
| 59 | APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS | КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ | Для диагностического РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — сопротивление ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ, определенное в специальных нагрузочных условиях | rm-36-16 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 60 | APPLIANCE COUPLER | ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ | Устройство, обеспечивающее присоединение гибкого шнура к ИЗДЕЛИЮ без применения ИНСТРУМЕНТА, состоящее из двух частей: ПРИБОРНОЙ ВИЛКИ и ПРИБОРНОЙ РОЗЕТКИ | NG.07.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-13:2003 |
| 61 | APPLIANCE INLET | ПРИБОРНАЯ ВИЛКА | Часть приборного соединителя, встроенная в ИЗДЕЛИЕ или закрепленная на нем | NG.07.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 62 | APPLICATION DISTANCE | ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | Расстояние от эффективного фокусного пятна до плоскости регистрации | — | МЭК 61267:1994 |
| 63 | APPLICATION LIMITS | ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_1$, ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_2$) | Предельные расстояния от ФОКУСНОГО ПЯТНА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА до его входной поверхности, между которыми получаемую рентгенологическую информацию можно считать в общем приемлемой | rm-32-19 | МЭК 60267:2001, МЭК 60601-2-7:1998 |
| 64 | APPLICATION PLANE | ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ | Плоскость, перпендикулярная к центральной оси, где создаются заданные условия облучения | — | МЭК 61267:1994 |
| 65 | APPLICATOR | АППЛИКАТОР | Принадлежность или часть оборудования, предназначенная для формирования РЧ энергии на пациента, исключая соединительные кабели.<br>Примечание — Аппликатором может быть назван радиатор с направленным эффектом, например, рефлектор, открытый волновод или диэлектрический радиатор для локальной доставки микроволновой энергии к пациенту. | — | МЭК 60601-2-3/А1:1998, МЭК 60601-2-6:1984 |
| 66 | APPLIED PART | РАБОЧАЯ ЧАСТЬ | Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, включая провода ПАЦИЕНТА, которые находятся в намеренном контакте с ПАЦИЕНТОМ, подвергаемом исследованию или лечению.<br>Часть оборудования для обеспечения необходимого контакта с пациентом при выполнении процедуры, прикосновения к пациенту при выполнении процедуры, в том числе:<br>- часть дозиметра радиационного детектора с корпусом, предназначенная для физического (неэлектрического) контакта с пациентом (например, для внутриполостного введения);<br>- передатчик с его соединительной частью;<br>- стимулирующий электрод;<br>- часть ВЕНТИЛЯТОРА дыхательной системы; | NG.01.05 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-9:1996, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | - экстракорпоральная цель и проводники диализатора и их детали;<br>- для эндоскопов — вводимый пациенту элемент конструкции;<br>- проводник инфекционной жидкости, непосредственно контактирующий с пациентом;<br>- все части постели пациента могут контактировать с пациентом;<br>- часть ДИАЛИЗАТОРА, вводимая пациенту;<br>- дренаж или деталь, постоянно с ним соединяемая.<br>Примечание — Исключается ХИРУРГИЧЕСКАЯ ПОДСВЕТКА или ОСВЕЩЕНИЕ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ | | МЭК 60601-2-3/А1:1998, МЭК 60601-2-6:1984, МЭК 60601-2-10/А1:2001, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-18/А1:2000, МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-38/А1:1999, МЭК 60601-2-39:1999, МЭК 60601-2-41:2000, МЭК 60601-2-49:2001 |
| 67 | APPLIED PART INTERFACE | ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ | Элемент рабочей части, непосредственно контактирующий с кожей пациента | — | МЭК 60601-2-23:1999 |
| 68 | ARTERIAL PRESSURE | АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ | Давление, измеренное ЭКСТАРКОРПОРАЛЬНОЙ цепью между ПАЦИЕНТОМ и насосом артериальной крови | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 69 | ARTEFACT/ ARTIFACT | АРТЕФАКТ | Структура на изображении, не соответствующая структурам объекта, не определяемая шумом или ФУНКЦИЕЙ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ | rm-32-67 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 70 | ASSEMBLING INSTRUCTIONS | ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ | Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие информацию, позволяющую монтажнику разобраться в необходимых мерах; предосторожности для обеспечения безопасности и выполнения операций при монтаже оборудования, его частей или узлов в соответствии с их назначением | rm-82-03 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 71 | ASSOCIATED EQUIPMENT | ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ | ИЗДЕЛИЕ, в котором не производится генерирование и управление ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, но которое необходимо для использования | rm-30-01 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 72 | ATTACHMENT HEAD | ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО | Приспособление, предназначенное для крепления к УЗ ДАТЧИКУ для изменения характеристик УЗ луча | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 73 | ATTENUATED BEAM | ОСЛАБЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ | Рентгеновское излучение, ослабленное пациентом или фантомом | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 74 | ATTENUATED BEAM QUALITY | КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | Радиационные свойства рентгеновского излучения, рассеиваемого пациентом или фантомом | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 75 | ATTENUATED OUTPUT POWER | ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | Величина акустической ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ после ослабления на заданном расстоянии от передатчика:<br>$P_a = P \cdot 10^{(-azf_{awf}/10)}$,<br>где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ОСЛАБЛЕНИЯ в децибелах на сантиметр на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса;<br>$f_{awf}$ — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, мГц;<br>$P_a$ — РАССЕИВАЕМАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ;<br>$P$ — выходная мощность, мВт.<br>Символ: $P_a$, единица милливатт, мВт | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 76 | ATTENUATED PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE | ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | Значение максимального акустического давления в заданной точке:<br>$\rho_{ra}(z) = \rho_r(z)10^{(-azf_{awf}/20)}$,<br>где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ; децибел на сантиметр на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса, см;<br>$f_{awf}$ — акустическая рабочая частота, мГц;<br>$\rho_r(z)$ — максимальное акустическое давление, измеренное в воде.<br>Символ $\rho_{ra}$ единица: мегапаскаль, МПа | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 77 | ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY | СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | Значение акустической средней за импульс интенсивности после ослабления в заданной точке:<br>$I_{pa,\alpha} = I_{pa}(z)10^{(-\alpha z f_{awf}/10)}$,<br>где $\alpha$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на сантиметр на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса, см;<br>$f_{awf}$ — акустическая рабочая частота, мГц;<br>$I_{pa}(z)$ — средняя за импульс интенсивность, измеренная в милливаттах на квадратный сантиметр.<br>Символ $I_{pa,\alpha}$, единица: ватт на квадратный сантиметр, $W{\cdot}см^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 78 | ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL | ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА | Значение ИНТЕГРАЛЬНОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА после ослабления в заданной точке:<br>$I_{pi,\alpha} = I_{pi}10^{(-\alpha z f_{awf}/10)}$,<br>где $\alpha$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на см на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса, см;<br>$f_{awf}$ — акустическая рабочая частота, мГц;<br>$I_{pi,\alpha}$ — интегральная интенсивность ослабленного импульса, миллиджоуль на $см^2$;<br>$I_{pi}$ — интегральная интенсивность за импульс в воде, миллиджоуль на $см^2$;<br>Символ $I_{pi,\alpha}$, единица: миллиджоуль на квадратный сантиметр, $мДж/см^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 79 | ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY | СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА | Значение средней пространственной интенсивности ослабленного акустического излучения на заданном расстоянии $z$:<br>$I_{zpta,\alpha}(z) = I_{zpta}(z)10^{(-\alpha z f_{awf}/10)}$,<br>где $\alpha$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на см на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса, см;<br>$f_{awf}$ — акустическая рабочая частота, мГц;<br>$I_{zpta}(z)$ — средняя интенсивность пространственного импульса на заданном расстоянии $z$ в милливаттах на квадратный сантиметр, измеренная в воде.<br>Символ $I_{zpta,\alpha}(z)$, единица: милливатт на квадратный сантиметр, $мВт{\cdot}см^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 80 | ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY | ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ | Значение средней по времени интенсивности после ослабления в заданной точке:<br>$I_{ta\,\alpha}(z) = I_{ta}(z)10^{(-\alpha z f_{awf}/10)}$,<br>где $\alpha$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на сантиметр на мегагерц;<br>$z$ — расстояние от источника до области интереса, см;<br>$f_{awf}$ — акустическая рабочая частота, мГц;<br>$I_{ta\,\alpha}(z)$ — средняя интенсивность ослабленного излучения по времени, милливатт на квадратный сантиметр;<br>$I_{ta}(z)$ — интенсивность по времени ослабленного излучения милливатт на квадратный сантиметр.<br>Символ $I_{ta\,\alpha}(z)$, единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см$^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 81 | ATTENUATION | ОСЛАБЛЕНИЕ | Уменьшение РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ при прохождении ИЗЛУЧЕНИЯ через вещество, обусловленное всеми видами ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ с этим веществом. Радиационная величина может быть, например, ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЧАСТИЦ или ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЭНЕРГИИ.<br>Примечание — В ОСЛАБЛЕНИЕ не должно входить значение геометрической уменьшения радиационной величины с удалением от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ. | rm-12-08 | МЭК 60580:2000,<br>МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-17/А1:1996,<br>МЭК 60601-2-29:1999,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001,<br>МЭК 60627:2001,<br>МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 61223-2-7:1999,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-2-10:1999,<br>МЭК 61223-2-11:1999,<br>МЭК 61223-3-1:1999,<br>МЭК 61223-3-2:1996,<br>МЭК 61223-3-3:1996,<br>МЭК 61223-3-4:2000,<br>МЭК 61267:1994,<br>МЭК 61331-1:1994,<br>МЭК 61331-2:1994,<br>МЭК 61331-3:1998,<br>МЭК 61675-1:1998,<br>МЭК 61675-2:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 82 | ATTENUATION COEFFICIENT | КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ | Для вещества, находящегося в пучке незаряженных ионизирующих частиц, отношение $dN/N$ к $dl$, где $dN/N$ — доля частиц, вступающих во ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ на пути $dl$ при прохождении через вещество:<br>$\mu = \frac{1}{N}\frac{dN}{dl}$ | rm-13-39 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994 |
| 83 | ATTENUATION EQUIVALENT | ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ Δ | Толщина слоя стандартного вещества, которое в случае замещения им рассматриваемого материала в пучке с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и в определенных геометрических условиях дает такую же степень ОСЛАБЛЕНИЯ.<br>ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ выражают в подходящих долях метра, указывая стандартный материал и КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ падающего пучка | rm-13-37 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998 |
| 84 | ATTENUATION RATIO | СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ | Отношение значения определенной РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ при отсутствии в пучке поглотителя к ее значению в том же месте и при тех же условиях, но при наличии поглотителя в пучке | rm-13-40 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 85 | AUDITORY STIMULATOR | ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ | Часть ОБОРУДОВАНИЯ для передачи звукового давления от передатчика, головной микрофон, проводник или свободное пространство к уху ПАЦИЕНТА для создания потенциалов или других процедур | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 86 | AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED) | АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР | Дефибриллятор, который однажды приводится в действие оператором, анализирует ЭКГ, полученную с электродов по поверхности груди, иммитирующий ударный сердечный ритм и создающий дефибрилляцию на основе измеренного ударного сердечного ритма.<br>Примечание — Автоматический дефибриллятор может обеспечивать различные уровни автоматизации. | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 87 | AUTOMATIC CONTROL SYSTEM | СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — система, в которой управление или ограничение электрической энергии, потребляемой РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ, осуществляется с | rm-36-45 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | учетом данных измерений одного п ли некоторого количества радиационных или других соответствующих физических величин | | МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999 |
| 88 | AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЦИКЛИЧЕСКОГО НЕИНВАЗИВНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ | Устройство или часть физиологической измерительной или мониторной системы, включая дополнительные приспособления для постоянной регистрации давления крови пациента с помощью внешних устройств | — | МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000 |
| 89 | AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL | АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗОЙ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором одни или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-36-46 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994 |
| 90 | AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL | АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором мощность испускаемого ИЗЛУЧЕНИЯ автоматически управляется путем регулирования одного или нескольких ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ для получения в заранее выбранном месте и за выбранное заранее ВРЕМЯ НАГРУЗКИ желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-36-47 | МЭК 61223-3-1:1999 |
| 91 | AUTOMATIC INTENSITY CONTROL | АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором один или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательной скорости измерения какой-либо радиационной величины | rm-36-48 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-9:1999 |
| 92 | AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET | ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА | Находящаяся на ИЗДЕЛИИ розетка с СЕТЕВЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, предназначенная для питания другого ИЗДЕЛИЯ или отдельных частей других ИЗДЕЛИЙ | NG.07.04 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 93 | AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE | СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА | Средняя температура инкубатора, считываемая с регулярными интервалами во время обеспечения заданных ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996 |
| 94 | AVERAGE TEMPERATURE | СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА | Средняя температура, считываемая с регулярными интервалами в определенной точке постели ребенка в процессе обеспечения заданных температурных условий | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996 |
| 95 | AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE | СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА | Средние значения максимальной и минимальной транспортной температуры во время обеспечения заданных температурных условий | — | МЭК 60601-2-20/А1:1996 |
| 96 | AXIAL FIELD OF VIEW | ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ | Размеры слоя в ТОМОГРАФИЧЕСКОМ ОБЪЕМЕ. Практически они определяются аксиальными размерами, задаваемыми расстоянием между центрами ПЛОСКОСТЕЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ и средней измеренной аксиальной шириной слоя, определяемой как ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА (ЭШ) | rm-32-51 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 97 | AXIAL POINT SPREAD FUNCTION | ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | Профиль, проходящий через максимум ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ В ПЛОСКОСТИ, параллельной СИСТЕМНОЙ ОСИ | rm-32-52 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 98 | AXIAL RESOLUTION | ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Для томографии при достаточно точной осевой выборке, соответствующей теореме выборки, ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, параллельной системной оси | rm-32-53 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 99 | AXIAL SLICE WIDTH | ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ | Для томографии ширина ОСЕВОЙ ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | rm-33-54 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 100 | BABY COMPARTMENT | ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА | Постоянно контролируемый конверт для содержания ребенка с секцией наблюдения за ним | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996 |
| 101 | BABY CONTROLLED INCUBATOR | РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР | Воздушный регулируемый инкубатор, способный автоматически регулировать температуру воздуха для поддержания температуры, измеренной на коже ребенка ТЕМПЕРАТУРНЫМ СЕНСОРОМ, на уровне, устанавливаемом оператором | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996 |
| 102 | BABY CONTROLLED MODE | РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА | Режим, при котором выходные параметры регулируются автоматически в зависимости от температуры тела ребенка для достижения значений, установленных оператором | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 103 | BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR | ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР | Транспортный инкубатор, который дополнительно снабжен регулятором температуры воздуха, измеряемой СЕНСОРОМ ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ для поддержания температуры тела ребенка, задаваемой оператором | — | МЭК 60601-2-20/А1:1996 |
| 104 | BACK POINTER | ЗАДНИЙ ЦЕНТРАТОР | Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки выхода из тела ПАЦИЕНТА | rm-35-13 | МЭК 60976/А1:2000 |
| 105 | BACK-SCATTERING | ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ | РАССЕЯНИЕ частиц или ИЗЛУЧЕНИЯ веществом на углы более 90° относительно начального направления | rm-12-04 | МЭК 60806:1984 |
| 106 | BACTERIAL FILTER | ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ | Устройство для удаления бактерий из газового потока (ИСО 4135:1995, пункт 4.1.7) | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 107 | BASE DEPTH | БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА | Толщина фантома, где в его плоскости достигается 90 % максимума поглощенной дозы на оси пучка излучения | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 108 | BASELINE VALUE | БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Опорное значение параметра:<br>- значение параметра, полученное при испытаниях на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний либо;<br>- отраженное в соответствующем стандарте усредненное значение, полученное по результатам испытаний ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний | | МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭк 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999 |
| 109 | BASIC INSULATION | ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | Изоляция находящихся под напряжением частей для обеспечения основной защиты от напряжения электрическим током | NG.03.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-37:2001 |
| 110 | BEAM APPLICATOR | АППЛИКАТОР ПУЧКА | В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — устройство, обычно входящее в БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, выполняющее, по крайней мере, одну из следующих функций:<br>- указывающее ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ;<br>- показывающее РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ; | rm-37-30 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | - показывающее минимальное расстояние от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ, используемое как КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО.<br>Примечания<br>1 АППЛИКАТОР ПУЧКА может иметь ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН и выполнять функции УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА.<br>2 К группе АППЛИКАТОРОВ ПУЧКА относятся:<br>- аппликатор в виде указателя;<br>- аппликатор с открытым концом;<br>- дентальный аппликатор пучка;<br>- аппликатор терапевтического пучка. | | МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 111 | BEAM AREA | ОБЛАСТЬ ПУЧКА | Область плоскости, перпендикулярной к центральной оси пучка излучения, где ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА больше чем МАКСИМАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ этой плоскости.<br>Примечание – Для целей измерения ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА может быть принят пропорциональным КВАДРАТУ ИНТЕГРАЛА ИМПУЛЬСА. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 112 | BEAM LIMITING DEVICE | УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА | Устройство для ограничения РАДИАЦИОННОГО ПОЛЯ | rm-37-28 | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 113 | BEAM LIMITING SYSTEM | СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА | Совокупность частей с определенной геометрической формой, ограничивающая ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-27 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-1:1994 |
| 114 | BEAM NON-UNIFORMITY RATIO | ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ЛУЧА | Отношение квадрата максимума акустического давления к квадрату среднего акустического давления, где среднее пространственное давление рассчитывается по ЭФФЕКТИВНОЙ ЗОНЕ ИЗЛУЧЕНИЯ, определенной в соответствии с МЭК 61689 | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 115 | BEAM OFF | ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО | Условия, при которых источник излучения *s* находится в положении для радиотерапии полностью экранированным защитой, в положении хранения | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 116 | BEAM ON | ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО | Условия, при которых источник излучения *s* находится в положении для радиотерапии | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 117 | BEAM SCATTERING FILTER | РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР | ФИЛЬТР, используемый для рассеяния пучка ЭЛЕКТРОНОВ | rm-35-09 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000 |
| 118 | BEAM TYPE | ТИП ЛУЧА | Классификация УЗ луча одного из трех типов: коллимированного, конвергентного или дивергентного.<br>[МЭК 6684, подраздел 3.11] | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 119 | BEST FOCUS | НАИЛУЧШИЙ ФОКУС | Установка фокусирующих потенциалов для достижения максимума интегрированной площади над кривой функции передачи модуляции для заданных геометрических условий.<br>Примечание — Установка фокусирующих потенциалов выбирается для снижения неопределенности и она может несколько отличаться от установки при практическом использовании. | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 120 | BIOPOTENTIAL INPUT PART | ЧАСТЬ СБОРА БИОПОТЕНЦИАЛОВ | Часть ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ для сбора биопотенциалов | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 121 | BIPOLAR ELECTRODE | БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД | Комбинация двух активных электродов на одной и той же опоре сконструированных таким образом, что при ВЧ ток протекает, главным образом, по этим электродам | — | МЭК 60601-2-2:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 122 | BLANKET | ОДЕЯЛО | Гибкое устройство для подогрева, которое может быть расположено вокруг или сверху над пациентом | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 123 | BLOOD LEAK | ПРОТЕЧКА КРОВИ | Выделение крови в диализирующую жидкость диализатора из-за протекания мембраны | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 124 | BLOOMING VALUE | СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | Характеристика ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, отношение двух разрешающих способностей звездообразного изображения, определяемое измерением в специальных условиях | rm-20-15 | МЭК 60336:1993 |
| 125 | BOLUS | БОЛЮС | Определенное количество жидкости, доставляемой в короткое время | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 126 | BONE THERMAL INDEX | ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ | Термический коэффициент для черепа в послеродовой или дородовой стадии, когда УЛЬТРАЗВУКОВОЙ луч проходит через мягкие ткани и фокальную область в зону кости.<br>Символ ТКК (TIB), безразмерная величина.<br>Примечание — Метод определения TIB приведен в DD 4.2 и DD 5.2. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 127 | BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD | РАЗМЕРЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ПОЛЯ | Площадь поверхности, пересекаемая пучком излучения, в пределах которой мощность воздушной кермы составляет 25 % значения мощности воздушной кермы в центре этой площади. Размеры поля излучения обозначаются по длине и ширине по каждой из ортогональных осей плоскости излучения. Предполагается, что плоскость излучения находится под прямым углом к его оси, а также что продольная ось рентгеновской трубки лежит в плоскости, параллельной плоскости изображения | — | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 128 | BOUNDED OUTPUT POWER | СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | Выходная мощность, испускаемая в РЕЖИМЕ СКАНИРОВАНИЯ из зоны активной площади ПЕРЕДАТЧИКА, ширина которой ограничена 1 см в площади сканирования | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 129 | BRACHYRADIOTHERAPY | ЛУЧЕВАЯ БРАХИТЕРАПИЯ | ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ ВНУТРИПОЛОСТНАЯ, ВНУТРИТКАНЕВАЯ или ПОВЕРХНОСТНО РАСПОЛОЖЕННЫХ МИШЕНЕЙ с использованием одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ | rm-42-52 | МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 130 | BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING | МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ | Все физические, геометрические, радиационные параметры, необходимые для планирования курса радиотерапии для источника брахитерапии. Процесс создания такой модели называется «моделированием ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ» | | МЭК 62083:2000 |
| 131 | BREAK-POINT DEPTH | ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА | Величина, равная 1,5 диаметра эквивалентной апертуры:<br>$Z_{гт} = 1,5\ D_{экв}$,<br>где $D_{экв}$ — диаметр эквивалентной апертуры.<br>Символ: $Z_{гт}$, единица: см | | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 132 | BROAD BEAM | ШИРОКИЙ ПУЧОК | ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ в таком телесном угле, чтобы дальнейшее увеличение телесного угла не приводило к заметному увеличению измеряемой радиационной величины, обусловленной вкладом РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-24 | МЭК 60627:2001, МЭК 61331-1:1994 |
| 133 | BROAD BEAM CONDITION | УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА | Условия для измерения радиационной величины в ШИРОКОМ ПУЧКЕ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-25 | МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994 |
| 134 | BUFFER-FREE HAEMODIAFILTRATION | ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАЛИЗЕ СО СВОБОДНЫМ БУФЕРОМ | Специальная форма гемодиализа, где буфер не попадает в пациента с диализирующей жидкостью, но остается с замещающей жидкостью | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 135 | BUILD UP | НАКОПЛЕНИЕ | Явление возрастания ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ с глубиной, обусловленное испусканием вторичных заряженных частиц и РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в веществе под ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ | rm-12-12 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000 |
| 136 | BUILD UP FACTOR | КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ, В | Для облучаемого материала отношение значения РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствующего значения РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси УЗКОГО ПУЧКА; оба значения измерены в рассматриваемом материале | rm-13-49 | МЭК 61331-1:1994 |
| 137 | CALIBRATION («CAL») | КАЛИБРОВКА | Установление КАЛИБРОВОЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ и нулевого напряжения для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЫ | — | МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 138 | CALIBRATION FACTOR | КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР | Для принадлежностей КАМЕРЫ с приспособлениями для измерений — это коэффициент, который обращает УКАЗЫВАЕМУЮ ВЕЛИЧИНУ, полученную при заданных условиях, в ИСТИННУЮ ВЕЛИЧИНУ в заданной точке ионизационной камеры. Для ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, калибруемой без ПРИСПОСОБЛЕНИЙ для ИЗМЕРЕНИЯ, КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР обращает заряд камеры или ток, полученные при заданных условиях, в истинную величину в заданной точке камеры (т.е. реакция при заданных условиях) | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 139 | CALIBRATION INTERVAL | КАЛИБРОВОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ | Рекомендуемое время между калибровками в соответствий с сопроводительными документами | — | МЭК 60601-3-1:1996 |
| 140 | CALIBRATION VOLTAGE | КАЛИБРОВОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Ступень напряжения для достижения амплитуды в ПРОЦЕССЕ КАЛИБРОВКИ | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 141 | CAPECITIVELY COUPLED HF CURRENT | ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕННЫЙ РЧ ТОК | Неизбежный высокочастотный ток, протекающий от элементов эндоскопической системы к эндоскопу | — | МЭК 60601-2-18/А1:2000 |
| 142 | CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR | РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ | РПУ, в котором электрическая энергия накапливается в высоковольтном конденсаторе для подведения ее к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ посредством разряда при однократной НАГРУЗКЕ | rm-21-08 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998 |
| 143 | CAPSULE | АМПУЛА | Герметизированный сосуд, внутри которого находится ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, используемый как единое целое | rm-20-16 | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 144 | CARDIAC DEFIBRILLATOR | СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР | МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для дефибрилляции сердца с помощью электрического ИМПУЛЬСА через ЭЛЕКТРОДЫ, приложенные к коже пациента (внешние ЭЛЕКТРОДЫ) или подведенные к сердцу (внутренние ЭЛЕКТРОДЫ). Может быть назван дефибриллятором.<br>Примечание — ИЗДЕЛИЕ может также предусматривать мониторинг или терапевтические функции. | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 145 | CASSETTE CHANGER | ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | Устройство из поглощающих излучение ламелей и прозрачных для излучении промежутков между ними, устанавливаемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-31-06 | МЭК 61223-2-11:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 146 | CATEGORY AP EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ AP | ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ | NG.02.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 147 | CATEGORY APG EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ APG | ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА | NG.02.03 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 148 | CATHETER TIP TRANSDUCER | КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК | ПЕРЕДАТЧИК, смонтированный на катетере или в непосредственной близости от него и предназначенный для введения в кардиоваскулярную систему | — | МЭК 60601-2-34:2000 |
| 149 | CATHODE | КАТОД | Источник ЭЛЕКТРОНОВ в РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ | rm-22-05 | МЭК 60613:1989 |
| 150 | CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC | ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ | Зависимость ТОКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ от других переменных, например, ТОКА НАКАЛА, НАПРЯЖЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | rm-36-20 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 151 | CENTRAL AXIS | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ | Линия, перпендикулярная к ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, проходящая через центр ВХОДНОГО ПОЛЯ | — | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994 |
| 152 | CENTRAL ILLUMINANCE | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ | Освещенность $E_c$ на расстоянии 1 м от источника испускаемого света в центре светового поля без нарушения светового потока | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 153 | CENTRAL LINE INDICATION | ОБОЗНАЧЕНИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ | Маркировка на наружной плоскости ЛИНЕЙНОГО РАСТРА, предназначенная для указания положения и направления ИСТИНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ.<br>Примечание — В большинстве случаев эта маркировка совпадает с геометрическим центром наружной плоскости растра. | — | МЭК 60267:2001 |
| 154 | CENTRAL MAGNIFICATION | ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | Отношение длины выходного изображения к действительной длине малого объекта, размещенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ относительно центральной оси | — | МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 155 | CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT) | ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ) | Терминал при среднем значении *R*, *L* и *F* потенциалов | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 156 | CENTRE OF ROTATION (COR) | ЦЕНТР РОТАЦИЙ (ЦР) | Точка, соответствующая центру вращения системы.<br>Центр координатной системы, определяющей ПРОЕКЦИЮ поперечного слоя относительно его расположения в пространстве.<br>Примечание — ЦЕНТР РОТАЦИИ поперечного слоя задается пересечением системной оси с соответствующим слоем объекта | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 157 | CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD | ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ | Точка на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, соответствующая ЦЕНТРУ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | — | МЭК 61262-1:1994,<br>МЭК 61262-2:1994,<br>МЭК 61262-3:1994,<br>МЭК 61262-4:1994,<br>МЭК 61262-5:1994,<br>МЭК 61262-6:1994,<br>МЭК 61262-7:1995 |
| 158 | CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE | ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | Центр наименьшего круга вокруг центра ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | — | МЭК 61262-1:1994,<br>МЭК 61262-2:1994,<br>МЭК 61262-3:1994,<br>МЭК 61262-4:1994,<br>МЭК 61262-5:1994,<br>МЭК 61262-6:1994,<br>МЭК 61262-7:1995 |
| 159 | CERENKOV COUNTER | СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА | Счетная система для излучения Черенкова, испускаемого от образца.<br>Примечание — Счетчик Черенкова используется для измерения β-излучения РАДИОНУКЛИДА, имеющего энергию частицы выше порога Черенкова. Иногда для этого можно использовать жидкостный сцинцилляционный счетчик. | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 160 | CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE | СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК, калиброванный в лаборатории, являющейся региональной национальной лабораторией по стандартизации радиоактивных измерений | — | МЭК 61303:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 161 | CHAMBER (ionization) | КАМЕРА ИОНИЗАЦИОННАЯ | ИОНИЗАЦИОННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из КАМЕРЫ, заполненной воздухом, в которой электрическое поле недостаточно для ионизации и собирания зарядов на ее электродах, а электроны, образующиеся в измерительном объеме, создаются ионизирующем излучением.<br>Примечание — В соответствии с МЭК 60731/А1 принимается, что ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА состоит из измерительного объема, собирающего электрода, охранного кольца, внутреннего электрода, если таковой нанесен на внутреннюю стенку КАМЕРЫ, и проводящей оболочки, изолятора, отделяющего измерительный объем, и водозащитного корпуса<br>Существует несколько типов ИОНИЗАЦИОННЫХ КАМЕР: миникамера, ионизационная камера с измерительным объемом от 0,1 до 1,0 $см^3$, с внутренними электродами, установленными на поддерживающей раме. Измерительный объем обычно симметричен оси рамы. Миникамера предназначена для использования при оси симметрии, перпендикулярной к оси радиационного пучка. Существует два типа миникамер:<br>1) наперстковая камера: внутренний электрод имеет форму цилиндрической стенки, закрытой с одного конца, а другим — смонтированной на держателе;<br>2) сферическая камера: внутренний электрод имеет сферическую форму и монтируется на держателе<br>Плоско-параллельная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА с измерительным объемом 0,01—0,5 $см^3$, с параллельными электродами. Используется в положении, когда ЭЛЕКТРОДЫ перпендикулярны к оси пучка излучения.<br>Вентилируемая КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы обеспечить соединение воздушного объема внутри камеры с атмосферой, что позволяет корректировать сигнал в зависимости от плотности воздуха.<br>Запаянная КАМЕРА. ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная таким образом, чтобы отделить воздушный объем внутри камеры от атмосферы и обеспечить независимость сигнала от плотности воздуха.<br>Ионизационная КАМЕРА без охранного электрода (незащищенная): КАМЕРА, в которой охранный проводник в кабеле, окружающем центральный (сигнальный) электрод, не вводится в КОРПУС КАМЕРЫ<br>Частично защищенная КАМЕРА. КАМЕРА, где охранный проводник в кабеле, окружающем центральный (сигнальный) электрод, входит в корпус КАМЕРЫ, воздушный объем камеры. | — | МЭК 60731/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Защищенная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, в которой охранный проводник в корпусе камеры находится в контакте с воздухом внутри КАМЕРЫ | | |
| 162 | CHAMBER ASSEMBLY | КАМЕРА В СБОРЕ | Ионизационная камера со всеми элементами, с которыми она соединяется, исключая блок ИЗМЕРЕНИЯ. Включает в себя электрическое питание и кабели | rm-51-08 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002 |
| 163 | CHANEL | АМПУЛОПРОВОД | В дистанционно управляемом аппарате для ПОСЛЕДУЮЩЕГО ВВЕДЕНИЯ источников излучения трубопровод, в котором движется отдельный ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК или набор ЗАКРЫТЫХ РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ | rm-25-02 | МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 164 | CHARGING CIRCUIT | ЗАРЯДНАЯ ЦЕПЬ | Цепь внутри ДЕФИБРИЛЯТОРА для запасания энергии НАКОПИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ. Цепь включает в себя все части, контактно соединенные с накопительным устройством во время периода заряда | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 165 | CINERADIOGRAPHY | КИНОРЕНТГЕНОГРАФИЯ | НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ движущихся объектов, обычно в режиме скоростной серийной киносъемки | rm-41-14 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 166 | CLASS I EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I | ИЗДЕЛИЕ, в котором защита от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности, при которых предусмотрены средства для соединения ИЗДЕЛИЯ с защитным заземляющим проводом стационарной проводки таким образом, что ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ не могут оказаться под напряжением в случае нарушения ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ | NG.02.04 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 167 | CLASS II EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II | ИЗДЕЛИЕ, в котором защита от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности в виде ДВОЙНОЙ или УСИЛЕННОЙ ИЗОЛЯЦИИ, которое не имеет устройств для защитного заземления и не зависит от условий установки | NG.02.05 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 168 | CLEARLY LEGIBLE | ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ | Видимая информация, характеризующая ИЗДЕЛИЕ, которое позволяет оператору оценить количественные или качественные значения или функции при установленных условиях | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 169 | COAGULATION | КОАГУЛЯЦИЯ | Заваривание тонких кровеносных сосудов или тканей тела посредством ВЧ-тока от АКТИВНЫХ ЭЛЕКТРОДОВ | — | МЭК 60601-2-2:1998 |
| 170 | COEFFICIENT OF VARIATION | КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ | Стандартное отклонение показаний, выраженное в процентах от истинной величины | rm-73-12 | МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002 |
| 171 | COINCIDENCE DETECTION | ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ | Метод одновременной регистрации с помощью двух противоположных детекторов одного явления. При исследовании этого метода два одновременных явления регистрируются как одно событие.<br>Примечание — Совпадающее детектирование между двумя детекторными элементами служит как электронный коллиматор для определения соответствующего ПРОЕКЦИОННОГО ЛУЧА или ЛИНИИ ОТСЧЕТА (LOR) соответственно. | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 172 | COINCIDENCE WINDOW | ОКНО СОВПАДЕНИЯ | Интервал времени, во время которого два явления регистрируются как одно событие | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 173 | COLD CONDITION | ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ | СОСТОЯНИЕ, которое достигается, если ИЗДЕЛИЕ выключено достаточно длительное время для достижения температуры окружающей среды | NG.10.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 174 | COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS) | КОЛЛИМАТОР | Блок (детекторной головки радионуклидного прибора), выполненный из материала, ослабляющего поток излучения. С одним или более отверстий, определяющих входное поле и ограничивающих телесный угол, в котором поток излучения может регистрироваться блоком детектирования | rm-34-05 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998 |
| 175 | COLLIMATOR AXIS | ОСЬ КОЛЛИМАТОРА | Прямая линия, которая проходит через геометрический центр входного поля коллиматора | rm-34-32 | МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001 |
| 176 | COLLIMATOR BACK FACE | ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА | Поверхность коллиматора, наиболее приближенная к детектирующей системе | — | МЭК 60789:1992 |
| 177 | COLLIMATOR FRONT FACE | ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА | Поверхность коллиматора, наиболее приближенная к объекту, который должен быть исследован | — | МЭК 60789:1992 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 178 | COMBINED STANDARD UNCERTAINTY | КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | Определено в ИСО: понятие для выражения неопределенности измерений (1993 г.) | — | МЭК 60580:2000 |
| 179 | COMBINED-OPERATING MODE | КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | Режим работы оборудования, который включает в себя несколько отдельных режимов | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 180 | COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE | ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА | Постоянное напряжение на СВИНЦОВЫХ ЭЛЕКТРОДАХ по отношению к НЕЙТРАЛЬНОМУ ЭЛЕКТРОДУ, возникающее между кожей и ЭЛЕКТРОДОМ | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 181 | COMMON MODE REJECTION | ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ | Способность электрокардиографа, включая кабели пациента, ВЧ фильтры, свинцовые электроды, средства защиты, усилители и т.п., дискриминировать сигналы, различающиеся входами усилителей (дифференциальный сигнал) и сигналами, общими для двух усилителей (общие сигналы) в присутствии разбаланса сопротивлений СВИНЦОВЫХ ЭЛЕКТРОДОВ | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 182 | (IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL | УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ | Уровень, меньший или равный УРОВНЮ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ, при котором ИЗДЕЛИЕ (СИСТЕМА) соответствует требованиям 36.202.<br>Примечание — Дополнительные требования к уровню возбуждения сформулированы в 6.8.201.1. | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 183 | COMPLIANCE VOLUME | РАБОЧИЙ ОБЪЕМ | Область в пространстве, где ожидается градиентный сигнал.<br>В МР ОБОРУДОВАНИИ с ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ МАГНИТОМ ВСЕГО ТЕЛА РАБОЧИЙ ОБЪЕМ — это цилиндр, ось которого совпадет с осью магнита радиусом 0,2 м.<br>В МР оборудовании с МАГНИТОМ поперечного поля и ГРАДИЕНТНОЙ СИСТЕМОЙ ВСЕГО ТЕЛА рабочий объем — это объем, между параллельными плоскостями полюсов магнита, ограниченный расстоянием 0,4 м или более, если размеры между полосами это позволяют. Во всех других МР системах это объем, где может располагаться тело ПАЦИЕНТА или его часть в соответствии со спецификой МР исследования | — | МЭК 60601-2-33:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 184 | COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS | КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ | Значения ЭКВИВАЛЕНТА ПОГЛОЩЕНИЯ СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ И ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ, выраженные в соответствии с МЭК 60601-1-3 как толщины референтного материала — алюминия или свинца — в следующем составе: алюминий с чистотой 99,99 % или выше и плотностью 2,7 г·см$^{-3}$ свинец чистотой 99,99 % и плотностью 11,35 г·см$^{-3}$ | — | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 185 | COMPRESSION DEVICE | КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО | Устройство для создания давления на часть тела ПАЦИЕНТА в процессе его исследования или лечения | rm-35-15 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999 |
| 186 | COMPUTED TOMOGRAPHY | КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ | РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ, в которой регистрация и обработка осуществляются с помощью ЭВМ | rm-41-20 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 62083:2000 |
| 187 | COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI) | ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI) | Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости от $-7T$ до $+7T$ (где $T$ — номинальная толщина ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ, деленная на произведение номинальной толщины томографического слоя на число слоев $N$):<br>$$CTDI = -7\chi T \int^{+7\chi T} \frac{D(z)}{N\chi T} dz,$$<br>где $T$ — номинальная толщина томографического слоя;<br>$N$ — число томограмм за одно сканирование;<br>$D(z)$ — профиль дозы вдоль $z$, перпендикулярной к томографической плоскости.<br>Примечание — Сканирование может состоять из нескольких томограмм (слоев). | — | МЭК 61223-2-6:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 188 | COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100) | ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100 | Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости от –50 до +50 мм, деленной на произведение номинальной толщины томографического слоя на число слоев $N$:<br>$$CTDI_{100} = \int_{-50мм}^{+50мм} \frac{D(z)}{N \times T} dt,$$<br>где $T$ — номинальная толщина томографического слоя;<br>$N$ — число томограмм за одно сканирование;<br>$D$ (z) — профиль дозы вдоль $z$, перпендикулярной к томографической плоскости.<br>Примечание 1 — Термин $CTDI_{w0}$ вводится как более репрезентативный для дозы, чем традиционное обозначение $CTDI$, интегрированное от $-7T$ до $+7T$, как это определено в FDA 21 CAK 1020.331<br>Примечание 2 — Доза выражается как ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в воздухе, чтобы избежать недопонимания, возникающего из-за путаницы между ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ в полиметилметакрилате (ПММА). Несмотря на то, что $CTDI_{100}$ относится к поглощенной дозе в воздухе для практического использования, представление поглощенной дозы в воздухе путем фантомных измерений в ПММА фантоме достаточно точно соответствует измерениям КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ с помощью ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ.<br>Примечание 3 — Определение предполагает, что центром ПРОФИЛЯ ДОЗЫ является $z = 0$.<br>Примечание 4 — Единичный аксиальный скан проводится обычно при 360° вращения РЕНТГЕНОВСКОГО ИСТОЧНИКА. | — | МЭК 60601-2-44:2002 |
| 189 | COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER) | КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ) | Число, используемое для характеристики рентгеновского ослабления элементарного элемента компьютерного томографического изображения.<br>Примечание — Компьютерный томографический индекс обычно выражается в единицах Хаунсфилда. ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ ОСЛАБЛЕНИЯ обращается в КОМПЬЮТЕРНЫЙ ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ индекс при использовании шкалы Хаунсфилда в соответствии с уравнением<br>$$CT_{индекс\ материала} = \frac{\mu_{материала} - \mu_{воды}}{\mu_{воды}} 1000,$$<br>где $\mu$ — линейный коэффициент ослабления.<br>CT шкала построена при допущении, что вода имеет значение 0, а воздух 1000 | — | МЭК 61223-2-6:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 190 | CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE | УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА | Условия, которые достигаются, когда НАГРЕВАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО находится в состоянии, приведенном в приложении ЕЕ | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 191 | CONDUCTIVE CONNECTION | ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ | Соединение, через которое может протекать ток, превышающий допустимый ТОК УТЕЧКИ | NG.07.05 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 192 | CONSTANCY TEST | ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ | Любое из испытаний для:<br>- подтверждения, что параметры изделия соответствуют УСТАНОВЛЕННЫМ критериям;<br>- подтверждения ранее установленных изменений в свойствах элементов изделия | rm-70-03 | МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 193 | CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR | РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ | РПУ выдает на выходе напряжение с низким ПРОЦЕНТОМ ПУЛЬСАЦИИ, не превышающим определенного значения | rm-21-06 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001 |
| 194 | CONTACT SURFACE TEMPERATURE | ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ | Температура $T_к$ в референтной точке нагретой части | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 195 | CONTINUATION | ДЛИТЕЛЬНОСТЬ | В радиотерапии возобновление облучения после ПЕРЕРЫВА В ОБЛУЧЕНИИ без изменения условий проведения процедуры | — | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 196 | CONTINUOUS MODE | НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ | Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — постоянный режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, например, при ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ или РЕНТГЕНОСКОПИИ | rm-36-42 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998 |
| 197 | CONTINUOUS OPERATION | ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | Режим работы при нормальной нагрузке в течение неограниченного периода времени без превышения установленных пределов температуры | NG.10.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 198 | CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING | ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ | Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, недостаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки | NG.10.03 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 199 | CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING | ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ | Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, достаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки | NG.10.04 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 200 | CONTINUOUS RECORDER | ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ | ИЗДЕЛИЕ, обеспечивающее продолжительный анализ и/или запись ЭКГ | — | МЭК 60601-2-47:2001 |
| 201 | CONTRAST IMPROVEMENT RATIO | КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗЛУЧЕНИЯ | Символ: *K*. Характеристика ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, рассчитываемая как отношение ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ПЕРВИЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ СУММАРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. Измерения проводят в одинаковых условиях | — | МЭК 60627:2001 |
| 202 | CONTRAST INDEX | ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ | Разница между ПОКАЗАТЕЛЕМ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ и значением оптической плотности, полученной при постоянной засветке световым источником, большим, чем используемой при определении ПОКАЗАТЕЛЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ при ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА.<br>Примечание 1 — Эта экспозиция обычно определяется значением оптической плотности в диапазоне от 1,6 до 2,0 над уровнем ПЛОТНОСТИ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛЬ.<br>Примечание 2 — ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ и ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ используют в качестве параметров постоянства, и они должны применяться при проверках, описанных в МЭК 61223-2-1. Их не следует путать с сенситометрическими показателями чувствительности и среднего градиента. | — | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-10:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 203 | CONTRAST RATIO (abbreviation CR) | КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (КК) | Отношение яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при прямом (без поглотителя) ПУЧКЕ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, когда ПУЧОК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ поглощается в ЦЕНТРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ при установленных условиях | — | МЭК 61262-6:1994 |
| 204 | CONTROL PANEL | ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ | Часть оборудования, в которой имеются одно или несколько устройств с ручным управлением, предназначенных для управления всеми или некоторыми функциями оборудования. В ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ могут быть установлены устройства для индикации и указания параметров режима работы | rm-83-02 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 205 | CONTROL SIDE RAIL | УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА | Боковой рельс кровати пациента для управления положением пациента | — | МЭК 60601-2-38/A1:1999 |
| 206 | CONTROL TEMPERATURE | РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА | Температура, установленная системой регулирования | — | МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996 |
| 207 | CONTROLLED ACCESS AREA | ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА | Зона, условия которой контролируются в соответствии с требованиями безопасности | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 208 | CONTROLLED AREA | КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА | Выделенная зона, являющаяся частью НАБЛЮДАЕМОЙ ЗОНЫ, доступ в которую, а также пребывание в ней и условия работы регулируются и контролируются с целью защиты людей от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-63-05 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 209 | CONTROLLING TIMER | УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР | ТАЙМЕР, изменяющий режим работы в конце заранее установленного временного интервала или заранее установленного общего времени, которое может состоять из отдельных временных интервалов | rm-83-04 | МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-1/A1;2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 210 | CONVENTIONAL TRUE VALUE | ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Значение, используемое вместо истинного значения при калибровке или определении параметров изделия, если на практике истинное значение невозможно установить.<br>Примечание — Заданное истинное значение обычно является величиной, указанной в СТАНДАРТЕ, требованиям которого соответствует испытуемое изделие. | rm-73-13 | МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 211 | CONVERGING COLLIMATOR | КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА | rm-34-07 | МЭК 60789:1992 |
| 212 | CONVERSION FACTOR | КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР | Отношение освещенности в центре выходного изображения к значению КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ в центре входного поля | — | МЭК 61262-2:1994 |
| 213 | COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION | КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИЙ | Система матрицы изображения каждой из двухразмерных проекций с осями $X_p$ и $Y_p$ (определенных осями матрицы). Ось $Y_p$ и проекция системы осей на переднюю плоскость детектора должны быть параллельными.<br>Центром КООРДИНАТНОЙ СИСТЕМЫ ПРОЕКЦИЙ должен быть центр МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЙ.<br>Возможна замена определением, приведенным в МЭК 61675-2 | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 214 | CORE BIOPSY GUN | УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ | Автоматическое устройство с иглой для проведения внутримышечной биопсии | — | МЭК 60601-2-45:2001 |
| 215 | CORRECTION FACTOR | КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ | Безэкранный коэффициент, корректирующий показания прибора при условиях, влияющих на его показания | rm-73-14 | МЭК 60580:2000,<br>МЭК 60731/A1:2002,<br>МЭК 61674/A1:2002,<br>МЭК 61676:2002 |
| 216 | COUNT LOSS | ПОТЕРЯ СЧЕТА | Разница между измеренной и реальной скоростью счета, вызванная конечным временным разрешением прибора | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 217 | COUNT RATE | УРОВЕНЬ СЧЕТА | Число отсчетов в единицу времени.<br>Рекомендуемое определение по МЭК 61675-2 | rm-34-33 | МЭК 61675-1:1998,<br>МЭК 61675-2:1998 |
| 218 | COUNT RATE CHARACTERISTIC | ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА | Функциональная зависимость, определяющая соотношение между регистрируемой и ИСТИННОЙ СКОРОСТЯМИ СЧЕТА | rm-34-21 | МЭК 60789:1992,<br>МЭК 61675-1:1998 |
| 219 | CRANIAL-BONE THERMAL INDEX | КОСТНО-КРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС | ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС для специального применения при черепных исследованиях детей или взрослых, если ультразвуковой луч проходит через кость в непосредственной близости от входа луча в тело.<br>Символ: Т/К, единица: без размера.<br>Примечание — См. DD 4.3 для метода определения костно-краниального индекса. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 220 | CREEPAGE DISTANCE | ПУТЬУТЕЧКИ | Кратчайшее расстояние по поверхности изоляционного материала между двумя токопроводящими частями | NG.03.03 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 221 | CROSS-GRID | ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | Отсеивающийся растр, состоящий из двух линейных растров, соединенных так, чтобы направления их поглощающих ламелей образовали угол | — | МЭК 60627:2001 |
| 222 | CUTTING | РАССЕКАНИЕ | Резекция или диссекция тканей тела при пропускании высокочастотного тока по активным электродам | — | МЭК 60601-2-2:1998 |
| 223 | CT CONDITIONS OF OPERATION | УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ | Все выбираемые при КТ исследовании параметры, например, НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЕЧЕНИЯ, ФИЛЬТРАЦИЯ, питч-фактор или значение напряжения на рентгеновской трубке и значение тока, время нагрузки либо произведение тока на время | — | МЭК 60601-2-44:2002 |
| 224 | CT DETECTOR | КТ ДЕТЕКТОР | Радиационный детектор, используемый при КТ исследовании | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 225 | CT DOSIMETER | КТ ДОЗИМЕТР | Диагностический дозиметр, использующий узкую ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ и/или полупроводниковый детектор для измерения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, интегрированной вдоль длины детектора, когда он экспонируется секущим рентгеновским лучом в компьютерном томографе. КТ ДОЗИМЕТР содержит следующие компоненты:<br>- один или более детекторов;<br>- измерительное устройство | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 226 | CT PITH FACTOR | КТ ПИТЧ-ФАКТОР | Отношение движения постели $\Delta d$ вдоль направления $z$ за оборот рентгеновского источника к произведению толщины томографического слоя $T$ на число слоев $N$:<br>$$KT_{\text{питч}} = \frac{\Delta d}{NT}$$ | — | МЭК 60601-2-44:2002 |
| 227 | CT SCANNER | КТ СКАНЕР | РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗДЕЛИЕ для компьютерной томографии (КТ). Рентгеновская КТ система — это рентгеновская диагностическая система для создания изображений поперечных сечений тела с помощью компьютерной реконструкции рентгено- | — | МЭК 60601-2-44:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | вских трансмиссионных данных от одной аксиальной плоскости под различными углами. Устройство может включать в себя анализ снимков и дисплей, устройства фиксации, укладки пациента и дополнительные приспособления.<br>Примечание — Процессоры вторичных изображений в настоящем стандарте не рассматривают. | | |
| 228 | CURRENT TIME PRODUCT | ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК—ВРЕМЯ | В РЕНТГЕНОЛОГИИ — электрическая величина, связанная с НАГРУЗКОЙ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выраженная в миллиампер-секундах; она равна произведению среднего АНОДНОГО ТОКА в миллиамперах на продолжительность подключения НАГРУЗКИ в секундах | rm-36-13 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 229 | DAS CONTRAST SENSITIVITY | КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА | Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить малоконстрастные глубоко расположенные структуры | — | МЭК 61223-3-3:1996 |
| 230 | DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION | ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА | Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить мелкие структуры высокой контрастности.<br>Примечание — Пространственное разрешение зависит от технических характеристик системы УСА и зрения оператора | — | МЭК 61223-3-3:1996 |
| 231 | DECENTRING OF A FOCUSED GRID | ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА | Расстояние от ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ до плоскости, перпендикулярной к входной поверхности растра, проходящей через истинную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЛИНИЮ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА | — | МЭК 60627:2001 |
| 232 | DECREASING INPUT POWER RATING | ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ | Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая функцией ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для единичных нагрузок, во время которых ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА падает ступенчато или непрерывно | rm-36-39 | МЭК 60613:1989 |
| 233 | DEFAULT SETTING | УСТАНОВКА ДАННЫХ | Режим установки, при котором в ультразвуковое диагностическое ИЗДЕЛИЕ вводятся данные о новом пациенте, изменение в режимах «вне утробный» и «утробный» и т.п. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 234 | DEFIBRILLATOR ELECTRODES | ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | Электроды, предназначенные для доставки электрического ИМПУЛЬСА К ПАЦИЕНТУ для сердечной дефибрилляции.<br>Примечание — Электроды дефибриллятора могут быть использованы для других целей диагностики (например, получение ЭКГ) или терапии (например, через кожные вмешательства) и могут быть сменными или заменяемыми. | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 235 | DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART | ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ | Элементы, обладающие защитой против эффектов разряда при сердечной дефибрилляции (NS 01.27) | NG.01.27 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 236 | DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID | ДЕФОКУСИРОВКА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА | Разность между расстоянием от ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ до входной поверхности НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА и ФОКУСНЫМ РАССТОЯНИЕМ этого растра | — | МЭК 60627:2001 |
| 237 | DEGRADATION (OF PERFORMANCE) | УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ | Нежелаемые отклонения рабочих характеристик ИЗДЕЛИЯ или СИСТЕМЫ от требуемых.<br>Примечание — Термин «УХУДШЕНИЕ» может применяться к временному или постоянному нарушению КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ. | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 238 | DELINEATED LIGHT FIELD | ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА | Для РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ СИМУЛЯТОРОВ площадь СВЕТОВОГО ПОЛЯ, образованная тенью центратора в плоскости, перпендикулярной к оси рентгеновского луча | — | МЭК 61168:1993 |
| 239 | DELINEATED RADIATION BEAM | ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК | Часть радиационного пучка, ограниченная тенью ограничителя | — | МЭК 60601-2-29:1999 |
| 240 | DELINEATED RADIATION FIELD | РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА | Проекция радиационного пучка на плоскость, перпендикулярную к оси радиационного пучка | — | МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 241 | DELINEATOR | ЦЕНТРАТОР | Устройство для определения границ симулированного радиационного поля | — | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002 |
| 242 | DELIVERED ENERGY | ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ | Энергия, поступающая через электроды дефибриллятора и рассеиваемая пациентом или на заданном сопротивлении | — | МЭК 60601-2-4:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 243 | DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY | ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с помощью ВНУТРИРОТОВОЙ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | rm-41-11 | МЭК 61223-1:1993 |
| 244 | DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY | ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ | ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с использованием щелевой диафрагмы при относительном движении РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ и ПРИЕМНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-41-12 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 245 | DEPTH DOSE | ГЛУБИННАЯ ДОЗА | ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА на некоторой глубине облучаемого объекта, обычно на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-13-51 | МЭК 62083:2000 |
| 246 | DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX | ГЛУБИНА КОСТНОГО ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА | Расстояние между плоскостью — 12 дБ выходного пучка вдоль оси пучка излучения до плоскости, произведение ослабленной выходной мощности и ослабленного интеграла интенсивности импульса которого максимальны.<br>Символ: $z_0$, размерность: см | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 247 | DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX | ГЛУБИНА ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ | Расстояние между плоскостью с выходным пучком — 12 дБ вдоль оси пучка до плоскости, где нижнее значение ОСЛАБЛЕННОЙ ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ и произведение ОСЛАБЛЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК на 1 $см^2$ на расстоянии, максимально равном или в 1,5 раза превышающем эквивалентный диаметр апертуры. Символ $z_s$, единица: сантиметр.<br>Примечание — Используется термин «ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИЛИ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ» из МЭК 61102, подпункт 3.49, относящийся к специфической плоскости, где термин «ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК СРЕДНЕЙ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТИ» заменяется термином «поглощение интенсивности усредненного по времени пикового пространственного значения» | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 248 | DEPTH OF ILLUMINATION | ГЛУБИНА ОСВЕЩЕННОСТИ | Рабочее расстояние 1 м от испускающей поверхности оборудования, где освещенность достигает не менее 20 % центральной освещенности ($E_c$) | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 249 | DEPTH OF DOSE MAXIMUM | ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ | Глубина от поверхности фантома до значения максимальной поглощенной дозы по оси пучка излучения на заданном расстоянии | — | МЭК 60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 250 | DESIGNED FOR | РАЗРАБОТАНО ДЛЯ... | При использовании для характеристики ОБОРУДОВАНИЯ устройства, компонентов: назначение или область применения изделия | — | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 251 | DETACHABLE POWER SUPPLY CORD | СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ | Гибкий шнур, предназначенный для подключения к ИЗДЕЛИЮ с помощью ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ | NG.07.06 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 252 | DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE) | КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЕТЕКТОРА (КЭД) | Отношение квадрата отношения сигнал — шум на выходе РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА к квадрату отношения сигнал — шум на входе этого РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА | — | МЭК 61262-5:1994 |
| 253 | DETECTOR ASSEMBLY | КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА | РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР и те части, с которыми радиационный детектор находится в постоянном соединении, за исключением ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ<br>Примечание — В КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА обычно включают.<br>- РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР и основание, на котором РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР постоянно закреплен;<br>- электрическое соединение и постоянно присоединенный кабель или предусилитель. | — | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61674/А1:2002 |
| 254 | DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV) | ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*FOV*) | Область детектора, в пределах которой производится регистрация событий. Эта область должна быть обозначена ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ | — | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 255 | DETECTOR HEAD | ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА | Совокупность БЛОКА (ОВ) ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, КОЛЛИМАТОРА и ЗАЩИТЫ БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ | rm-34-09 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 256 | DETECTOR HEAD TILT | НАКЛОН ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ | Отклонения ОСИ КОЛЛИМАТОРА от ортогональности к системной оси | rm-34-34 | МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 257 | DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION | ФУНКЦИЯ ЛИНЕЙНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*LFS*) | Функция, измеренная с помощью неколлимированного линейного источника на заданном расстоянии *z* от НАРУЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ КОЛЛИМАТОРА | — | МЭК 60789:1992 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 258 | DETECTOR POSITIONING TIME | ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА | Часть общего времени, затрачиваемая на подготовку, не учитываемая при сборе данных | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 259 | DETECTOR SHIELD | ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ | Конструктивный элемент БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ, ослабляющий поток квантов ИЗЛУЧЕНИЯ вне ВХОДНОГО ПОЛЯ КОЛЛИМАТОРА | rm-34-10 | МЭК 60789:1992 |
| 260 | DEVELOPMENT LIFE-CYCLE | РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА | Активность с момента производства продукта до окончания использования его ресурса | rm-80-01 | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 261 | DIALYSER | ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР) | Для целей настоящего стандарта термин «ДИАЛАЙЗЕР» применяется для устройства, содержащего полупроницаемую мембрану для диализа *HD/HDF/HF* | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 262 | DIALYSING FLUID | ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА | Раствор, предназначенный для обмена составляющих и/или воды с кровью во время *HD/HDF*.<br>Примечание — Термины «диализат» или «диализирующая жидкость» обычно используются как синонимы ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА. | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 263 | DIALYSING FLUID CONCENTRATE | КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА | Раствор химикатов, соответствующим образом разбавленных, составляют жидкость для диализа | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 264 | DIALYSING SOLUTION | РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА | Фармацевтическая заготовка для внутрисосудистого диализа | — | МЭК 60601-2-39:1999 |
| 265 | DIAPHRAGM | ДИАФРАГМА | УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА с фиксированным или регулируемым практически в одной плоскости отверстием | rm-37-29 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/а1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 266 | DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION | ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | Дисторсия изображения для небольшого радиально расположенного ТЕСТ-ОБЪЕКТА постоянной длины, находящегося в любом положении во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ. ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ зависит от местоположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ | — | МЭК 61262-4:1994 |
| 267 | DIRECT CARDIAC APPLICATION | ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ | Использование ИЗДЕЛИЯ, при котором оно может иметь непосредственное ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ с сердцем ПАЦИЕНТА | NG.02.07 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 268 | DIRECT FOCAL DISTANCE | ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | Кратчайшее расстояние от приемника рентгеновского изображения до фокусного пятна | — | МЭК 60601-2-45:2001 |
| 269 | DIRECT RADIOGRAM | ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА | РЕНТГЕНОГРАММА, полученная без использования оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения | rm-32-03 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60806:1984 |
| 270 | DIRECT RADIOGRAPHY | ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-41-07 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 271 | DIRECT RADIOSCOPY | ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ | РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения представлены на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ или близко от него в ПУЧКИ ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-41-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61331-2:1994 |
| 272 | DISABLE | ЗАДЕРЖКА | Состояние неопределенной длительности, в течение которого система тревоги не оповещает аудиторию с помощью сигнала тревоги | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 273 | DISCHARGE CIRCUIT | РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ | Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, присоединенная к УСТРОЙСТВУ, запасающему энергию для ЭЛЕКТРОДОВ дефибриллятора. Включает в себя все переключающие соединения между разрядной цепью и ЭЛЕКТРОДАМИ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 274 | DISCHARGE CONTROL CIRCUIT | РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА | Цепь, включающая в себя систему ручного управления разрядом и все элементы, электрически с ней соединенные | — | МЭК 60601-2-4:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 275 | DISCRETE-OPERATING MODE | РЕЖИМ ДИСКРЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ | Режим управления УЛЬТРАЗВУКОВОГО ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, при котором возбуждение ультразвукового передатчика или его элементов производится для реализации только одной диагностической методики | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 276 | DESINFECTABLE EQUIPMENT | ДЕЗИНФЕКЦИРУЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ | ИЗДЕЛИЕ, части которого контактируют с ПАЦИЕНТОМ при нормальном использовании и могут быть дезинфицированы в соответствии с инструкциями ПРОИЗВОДИТЕЛЯ | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 277 | DISPLAY | ДИСПЛЕЙ | Устройство для визуального представления информации | rm-84-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 278 | DIVERGING COLLIMATOR | ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится за входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА | rm-34-08 | МЭК 60789:1992 |
| 279 | DOME | МАНЖЕТА | Средства для гидравлической связи кровяного давления пациента с ПЕРЕДАТЧИКОМ, если ПЕРЕДАТЧИК является внешним по отношению к ПАЦИЕНТУ | — | МЭК 60601-2-34:2000 |
| 280 | DOSE AREA PRODUCT | ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | Произведение площади сечения рентгеновского луча и среднего значения КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ в этом сечении. Единица: Гр·м$^2$. Единица мощности произведения дозы на площадь имеет Гр·м$^2$·с$^{-1}$. Произведение дозы (мощность дозы) на площадь используется в соответствии с контекстом, если оперируют произведением на площадь либо дозы, либо мощности дозы.<br>Примечание 1 — Единицы в системе СИ — Гр·м$^2$ может быть заменена на мкГр·м$^2$, если это удобно оператору.<br>Примечание 2 — Определение: rm-13-54.<br>Символ: К·А Произведение площади полезного пучка и кермы в воздухе, полученные при одном и том же фокусном расстоянии. | rm-13-54 | МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60580:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 281 | DOSE AREA PRODUCT METER | ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | Устройство, в котором использована ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ КАМЕРА для измерения произведения дозы на площадь в рабочем пучке рентгеновского аппарата, используемого для рентгенодиагностики. Содержит следующие компоненты:<br>- ионизационную камеру;<br>- измерительные принадлежности;<br>- систему питания и контроля стабильности | rm-51-09 | МЭК 60580:2000 |
| 282 | DOSE AREA PRODUCT RATE | ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | Символ: *K·A*. Значение произведения дозы на площадь при заданном значении времени измерения.<br>Единица: Гр·м$^2$/с | rm-13-55 | МЭК 60580:2000 |
| 283 | DOSE EQUIVALENT | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА (*H*) | Величина, характеризующая риск, связанный с вредными эффектами от действия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ на живые организмы, и равная произведению величин *D*, *Q* и *N* для ткани в точке интереса:<br>$H = Q\,ND$,<br>где *D* — ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА; *Q* — ФАКТОР КАЧЕСТВА; *N* — произведение всех других модифицирующих факторов.<br>Единицей ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Она имеет специальное наименование зиверт (Зв). Прежде ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА имела единицу бэр. 1 бэр = $10^{-2}$ · Дж·кг$^{-1}$ | rm-13-24 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 284 | DOSE EQUIVALENT LIMIT | ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ | Значение накопленной в установленное время ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении всего тела или ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении частей тела любым излучением, кроме ЕСТЕСТВЕННОГО ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, используемого в медицинских процедурах, ограничиваемое нормами РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ | rm-61-01 | МЭК 61331-3:1998 |
| 285 | DOSE MONITOR UNIT | ЕДИНИЦА ШКАЛЫ МОНИТОРА ДОЗЫ | Единица относительной величины, позволяющей вычислить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ | rm-13-26 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 62083:2000 |
| 286 | DOSE MONITORING SYSTEM | СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанной с ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ. Система может включать в себя устройство для прекращения облучения при достижении заданного значения дозы | rm-33-01 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 287 | DOSE PROFILE | ПРОФИЛЬ ДОЗЫ | Представление дозы как функции вдоль линии.<br>Примечание — При томографии перпендикулярно к томографической плоскости. | — | МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994 |
| 288 | DOSE RATE MONITORING SYSTEM | СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ | Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанной с МОЩНОСТЬЮ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ | rm-33-02 | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |
| 289 | DOSEMETER | ДОЗИМЕТР | ИЗМЕРИТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ, предназначенный для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ | rm-50-02 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999 |
| 290 | DOSEMETER (PETIENT contact) | ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ) | Измерительный прибор, используемый для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ПАЦИЕНТОМ ДОЗЫ, мощности поглощенной дозы либо иных характеристик ионизирующего излучения, таких как ЭКСПОЗИЦИЯ или КЕРМА. Это ИЗДЕЛИЕ состоит обычно из одного или более комплектов радиационных детекторов (например, в виде ионизационной камеры) и измерительного оборудования | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 291 | DOSIMETER (DIAGNOSTIC) | ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ) | ИЗДЕЛИЕ, использующее ИОНИЗАЦИОННЫЕ камеры и/или полупроводниковые детекторы для измерения КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ и КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ ВДОЛЬ ДЛИНЫ, и/или КЕРМЫ мощности кермы в воздухе рентгеновского аппарата, используемого для диагностических рентгеновских исследований. Диагностический ДОЗИМЕТР содержит:<br>- один или более комплектов детекторов, которые могут быть составной частью ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ;<br>- ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ;<br>- одна или несколько систем для контроля стабильности (по требованию) | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 292 | DOSIMETER (RADIOTHERAPY) | КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР | ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА | rm-33-07 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002 |
| 293 | DOUBLE EMULSION FILM | ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ | РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ, покрытая чувствительной к излучению эмульсией с двух сторон основы | rm-32-34 | МЭК 61223-2-1:1993 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 294 | DOUBLE INSULATION | ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | Изоляция, состоящая из основной и дополнительной изоляции | NG.03.04 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 295 | DRIFT | ДРЕЙФ | Изменения в давлении газа RGM при заданном УРОВНЕ ГАЗА в заданной период времени при заданных и неизменных условиях | — | МЭК 60601-2-55: TO BE PUBLISHED |
| 296 | DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER | РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ | Регулятор инфузии (введения), в котором скорость доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается как число капель за единицу времени | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 297 | DRIP-RATE INFUSION PUMP | НАСОС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ | Инфузионный насос, в котором скорость доставки устанавливается оператором и указывается как число капель за единицу времени | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 298 | DUMMY COMPONENT | ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ | Замещающий тест-объект для паяных компонентов, таких как трансформаторы, полупроводники и т.п. Тест-объект имеет геометрию, подобную геометрии полного компонента, и замещает его во время испытаний. Объем пайки не является частью паяных компонентов (обмотки и концы трансформатора). Тест-объект позволяет испытать крепеж, чистоту и диэлектрические свойства в реальной геометрии без повышения установленного максимума напряжения замещаемой части | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 299 | DUTY CYCLE | КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ | Отношение времени работы к сумме времени работы и последующего перерыва. В случае различных по длительности рабочих промежутков, а также интервалов между ними данное отношение рассчитывают как среднее значение за достаточно продолжительное время | NG.10.05 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 300 | DUTY FACTOR | КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ | Отношение длительности импульса к периоду повторения импульсов (см. МЭК 60469-1, подпункт 5.3.2.4, МЭК 61689, определение 3.17) | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 301 | DYNAMIC RANGE | ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН | Диапазон ослабления, который может быть использован для субтракции | — | МЭК 61223-3-3:1996 |
| 302 | EARTH LEAKAGE CURRENT | ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ | Ток, протекающий от СЕТЕВОЙ ЧАСТИ через изоляцию или по изоляции на ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | NG.05.01 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 303 | ECG RECORD | ЗАПИСЬ ЭКГ | Регистрация (с помощью съемной твердой копии или дисплея) сигнала ЭКГ, включая сопроводительные данные, такие как дата, время регистрации, имя и идентификация ПАЦИЕНТА и т.п. | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 304 | EDGE FILTER | КРАЕВОЙ ФИЛЬТР | ФИЛЬТР, характеристика поглощения которого как функция ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ имеет скачок | rm-35-05 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 305 | EFFECTIVE APERTURE | ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА | Площадь ВХОДНОГО ЭКРАНА УРИ, облучаемая РАДИАЦИОННЫМ ИСТОЧНИКОМ через ВХОДНУЮ АПЕРТУРУ.<br>Примечание — Из-за геометрического увеличения и размеров источника диаметр этой площади всегда превышает диаметр ВХОДНОЙ АПЕРТУРЫ. | — | МЭК 61262-5:1994 |
| 306 | EFFECTIVE FOCAL SPOT | ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | Нормальная проекция ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА на ОПОРНУЮ ПЛОСКОСТЬ.<br>Примечание — Сокращенный термин ФОКУСНОЕ ПЯТНО относится к ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ | rm-20-13 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60806:1984, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61267:1994 |
| 307 | EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA | ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | rm-37-16 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 308 | EFFECTIVE INTENSITY | ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | Отношение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ к эффективной облучаемой площади. Выражается в Вт на $см^2$ [МЭК 61689, определение 3.18, модифицированное] | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 309 | EFFECTIVE LENGTH | ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА | Расстояние вдоль оси КТ ДЕТЕКТОРА между двумя точками, в которых сигнал снижается до 50 % максимального значения (в центре) | — | МЭК 61674/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 310 | EFFECTIVE RADIATED POWER (ERP) | ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ (*ERP*) | Мощность, которую необходимо создать на входе идеальной (без потерь) эталонной антенны для создания на любом заданном расстоянии такой же плотности потока мощности, которая создается рассматриваемым устройством в данном направлении.<br>Примечание — В соответствии с Регламентом радиосвязи Международного Союза электросвязи и МЭК 60050-712 термин «ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ» используется без оговорки, только если эталонная антенна является полуволновым диполем. | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 311 | EFFECTIVE RADIATING AREA | ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ | Площадь поперечного сечения пучка, экстраполированная на переднюю поверхность ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ, уменьшенная на безразмерный коэффициент в соответствии с МЭК 61689, определение 3.20, модифицированное.<br>Примечание — Следует понимать как площадь поверхности ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ, которая содержит 100 % общей средней акустической мощности в квадрате. | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 312 | EFFECTIVE RANGE | ЭФФЕТИВНЫЙ ДИАПАЗОН | Уровень УКАЗАННЫХ ЗНАЧЕНИЙ, для которого при заданных условиях инструмент предназначен. Максимальное и минимальное значения УКАЗАННЫХ ВЕЛИЧИН является крайней точкой этого уровня | — | МЭК 61676:2002 |
| 313 | EFFECTIVE RANGE (OF INDICATED VALUES) | ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ) | Понятие «ЭФФЕКТИВНОГО ДИАПАЗОНА» может быть отнесено к считывающим шкалам, а также к производным величинам, которые непосредственно не указываются на приборе, например, к значениям входного сигнала.<br>Примечание 1 — ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ определяется как ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН в соответствии с МЭК 61674.<br>Примечание 2 — Для КТ дозиметров эффективный диапазон КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ по длине не следует устанавливать как максимальный уровень, представляющий практический интерес для ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, например, от 1 до 2 мГр·м | — | МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000 |
| 314 | EFFECTIVE RECORDING WIDTH | ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ | Ширина бумажного носителя, в которой сигнал КАНАЛА может быть записан в соответствии с МЭК 60601-2-51 | — | МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 315 | EFFECTIVE STIMULATION DURETION ($t_{s,\ eff}$) | ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ ($t_{s,\ eff}$) | Длительность периода монотонного увеличения градиента для определения пределов при сердечной или периферической нервной стимуляции. Определяется как отношение колебаний поля от пика к пику к времени изменения градиента в этот период | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 316 | EFFECTIVE SURFACE AREA | ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ | Поверхность, на которой размещается ПАЦИЕНТ в соответствии с заданной позицией и которая облучается ФОТОТЕРАПЕВТИЧЕСКИМ ИЗДЕЛИЕМ.<br>Примечание — Эффективная площадь поверхности определяется лечебным полем, которое освещается светом при фототерапии. Площадь 60 × 30 см используется как стандартный размер, если другое не оговорено в СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ | — | МЭК 60601-2-50:2000 |
| 317 | ELECTRICAL STIMULATOR | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР | Часть оборудования для пропускания электрического тока через ЭЛЕКТРОДЫ при прямом контакте с ПАЦИЕНТОМ для передачи биопотенциалов или других целей | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 318 | ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED | ГОСПИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ | Кровать с принадлежностями, предназначенная для диагностики, терапии или мониторинга взрослых ПАЦИЕНТОВ, находящихся под медицинским наблюдением | — | МЭК 60601-2-38/A1:1999 |
| 319 | ELECTROCARDIOGRAM (ECG) | ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ) | Видимая запись потенциалов сердечной деятельности.<br>Рекомендация: унифицировать с МЭК 60601-2-25 | — | МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 320 | ELECTROCARDIOGRAPH (ECG) | ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ) | Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ и принадлежащие ему электроды для производства ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММ в диагностических целях | — | МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 321 | ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT | ЭЛЕКТРОДЫ | Средства (обычно электрические сенсоры), которые в контакте с телом детектируют потенциалы сердечной активности в комбинации с другими средствами. И те, и другие присоединяются к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ посредством КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА.<br>Примечание — Сенсоры, детектирующие потенциалы мозга, также называются электродами. | — | МЭК 60601-2-27:1994 , МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 322 | ELECTROENCEPHALOGRAM (EEG) | ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ) | Дисплей или принтер, который регистрирует колебания во времени потенциалов от ЭЛЕКТРОДОВ, размещенных на черепе в определенных положениях | — | МЭК 60601-2-26:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 323 | ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT) | ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ | Устройство для получения электроэнцефалограмм | IEV 891-04-24 | МЭК 60601-2-26:2002 |
| 324 | ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC) | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС) | Способность ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ удовлетворительно функционировать в электромагнитной среде без недопустимых электромагнитных возмущений, вызываемых окружающими электромагнитными устройствами | IEV 161-01-07 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-1-2:2001 |
| 325 | ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE | ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ | Электромагнитное явление, которое может нарушить функционирование оборудования и/или системы.<br>Примечание — ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ВОЗМУЩЕНИЕМ может быть электромагнитный ШУМ, нежелательный сигнал или изменение в окружающей среде | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-1-2:2001 |
| 326 | (ELECTROMAGNETIC) EMISSION | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ (ЭМИССИЯ) | Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником | IEV 161-01-08 | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 327 | ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА | Совокупность электромагнитных явлений, существующих в данной ситуации | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 328 | ELECTROMAGNETIC NOISE | ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ | Изменяющиеся от времени электромагнитные явления, обычно не содержащие информации, которые сопровождают полезный сигнал | IEV 161-01-02 | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 329 | ELECTROMYOGRAPH | ЭЛЕКТРОМИОГРАФ | Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ для детектирования и анализа биопотенциалов, сопровождающих нервную и мышечную активность, кратковременно созданную или постоянную, естественную или созданную электрической или иной стимуляцией | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 330 | ELECTRON | ЭЛЕКТРОН[4)] | Стабильная элементарная частица с электрическим зарядом $\pm 1{,}60219 \cdot 10^{-19}$ Кл и МАССУ ПОКОЯ $9{,}10956 \cdot 10^{-31}$ кг | rm-11-18 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 331 | ELECTRON BEAM APPLICATOR | АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ЛУЧА | Устройство, ограничивающее поток электронного излучения | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |

[4)] Такая же частица с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 332 | ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER | ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, в котором используется электронно-оптическое устройство усиления изображения | rm-32-40 | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 333 | ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD) | ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР) | Перенос электрического заряда между телами электростатического потенциала, которые отличаются друг от друга при их сближении или посредством контакта | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 334 | EMERGENCY AIR INTAKE PORT | ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ | Входной порт, через который может поступать воздух, когда поступление СВЕЖЕГО ГАЗА недостаточно или отсутствует [ИСО 4135:1995, пункт 4.2.2] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 335 | EMERGENCY FIELD SHUT DOWN UNIT | АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ | Устройство для отключения энергии сверхпроводящего или резистивного магнита в случае аварийной ситуации | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 336 | EMERGENCY TROLLEY | ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ | Тележка на колесах, предназначенная для установки и перевозки ИЗДЕЛИЙ жизнеобеспечения и реанимации при кардио- и респираторных заболеваниях | NG.12.14 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 337 | EMISSION (electromagnetic) | ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ) | Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 338 | EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT) | ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ) | Метод получения изображений пространственного распределения радионуклида, введенного в пациента в выбранном двумерном слое объекта | rm-34-35 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 339 | ENCLOSURE | КОРПУС | Внешняя поверхность ИЗДЕЛИЯ, включая:<br>- все ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ, ручки, рукоятки и аналогичные;<br>- доступные оси;<br>- металлическую фольгу определенных размеров, наложенную для целей испытаний на части внешней поверхности, изготовленные из материала с малой проводимостью или изоляционного материала | NG.01.06 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 340 | ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT | ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС | Ток, протекающий от КОРПУСА или его частей за исключением РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, доступных при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОРУ или ПАЦИЕНТУ, через внешнее ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ, отличное от ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ, на землю или на другую часть КОРПУСА | NG.05.02 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002 |
| 341 | ENDOSCOPE | ЭНДОСКОП | Часть МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, вводимая в ПАЦИЕНТА для получения изображения изнутри полости для исследований, диагноза и/или терапии | — | МЭК 60601-2-18/A1:2000 |
| 342 | ENDOSCOPIC EQUIPMENT | ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ | ЭНДОСКОП вместе с блоком (блоками) питания в соответствии с его назначением | — | МЭК 60601-2-18/A1:2000 |
| 343 | ENDOSCOPICALLY-USED ACCESSORY | ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ | Принадлежности, которые могут быть элементами медицинского электрического оборудования, не являющегося эндоскопическим, но которые вводятся в пациента через те же полости, что и эндоскоп | — | МЭК 60601-2-18/A1:2000, МЭК 60601-2-2:1998 |
| 344 | ENERGY CALIBRATION | КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ | Процесс установления отношений между окном выбора импульса в анализаторе и энергией ФОТОНОВ | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 345 | ENERGY FLUINCE RATE | МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ ($\Psi$) | Приращение ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ $d\Psi$ за достаточно малый отрезок времени $dt$, деленное на этот отрезок времени: $$\Psi = \frac{d\Psi}{dt}$$ | rm-13-05 | МЭК 60627:2001 |
| 346 | ENERGY METER/ DEFIBRILLATOR TESTER | ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | Прибор, способный измерять выход энергии из СЕРДЕЧНОГО дефибриллятора при создании ЭКГ сигнала для сердечного дефибриллятора | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 347 | ENERGY RESOLUTION | ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Термин для характеристики способности РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА фиксировать разницу между ФОТОНАМИ различных энергий. | — | МЭК 61948-1:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Примечание — Энергетическое разрешение может быть выражено как отношение фотопика полной ширины на полувысоте (FWHM) к фотопику энергии, %. | | |
| 348 | ENERGY STORAGE DEVICE | УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ | Устройство (например, конденсатор), которое заряжается энергией, необходимой для создания импульса ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 349 | ENTRANCE FIELD | ВХОДНОЕ ПОЛЕ | Для УРИ — площадь ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, которая может быть использована для передачи РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при нормируемых условиях.<br>Площадь на входной поверхности КОЛЛИМАТОРА, ограниченная касательными к внешним краям КОЛЛИМАТОРА | rm-34-12 | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61223-3-3:1996 |
| 350 | ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR | ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА | Площадь на входной поверхности КОЛЛИМАТОРА, ограниченная касательными к внешним краям КОЛЛИМАТОРА | — | МЭК 60789:1992 |
| 351 | ENTRANCE FIELD SIZE | РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ | Диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, которое может использоваться для ПЕРЕДАЧИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в определенных условиях.<br>Для УРИ — диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, которая может быть использована при нормируемом РАССТОЯНИИ ОТ ИСТОЧНИКА ДО ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ для передачи РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ. Для УРИ с более чем одним коэффициентом увеличения РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ для каждого коэффициента увеличения должен соответствовать тому же диаметру выходного поля УРИ, которое имеет место при наибольшем РАЗМЕРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ | rm-32-43 | МЭК 60601-2-43:2000, МЭК61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 352 | ENTRANCE PLANE | ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ | Плоскость, перпендикулярная коси симметрии ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ и обращенная в сторону ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-32-42 | МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 353 | ENTRANCE SURFACE | ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | В РАДИОЛОГИИ — плоскость или кривая поверхность, через которую ИЗЛУЧЕНИЕ входит в облучаемый объект, включая БОЛЮС (при наличии) | m-37-17 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 354 | EQUILIBRATION TIME | ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА) | Промежуток времени от момента резкого изменения приложенного к прибору КОЛИЧЕСТВА ВЛИЯНИЯ до момента, когда можно произвести ОТСЧЕТ ПО ШКАЛЕ и он остается в пределах нормированного отклонения от конечного постоянного значения | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 355 | EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ | Электрическое ИЗДЕЛИЕ, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначенное для целей диагностики, лечения или контроля ПАЦИЕНТА под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА и (или) обнаруживающее такую передачу | NG.02.11 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 356 | EQUIPMENT ELECTRODE | ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ | Проводник, накладываемый или вживляемый в область скальпа или мозга для определения электрической АКТИВНОСТИ в комбинации с другими ЭЛЕКТРОДОМ или ЭЛЕКТРОДАМИ | — | МЭК 60601-2-26:2002 |
| 357 | EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY | ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ | Устройство для ЛЕЧЕНИЯ с помощью экстракорпорально генерируемых ИМПУЛЬСОВ ДАВЛЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 358 | EQUIPMENT MODEL/ EQUIPMENT MODELLING | МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ | Все физические, геометрические и радиационные параметры, необходимые для планирования курса ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ на определенном ИЗДЕЛИИ. Процесс создания модели ИЗДЕЛИЯ обозначается как МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ | — | МЭК 62083:2000 |
| 359 | EQUIVALENT ANODE INPUT POWER | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | Значение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА, которая будучи постоянно приложена при определенных внешних условиях, могла бы поддерживать определенный уровень КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | rm-36-24 | МЭК 60613:1989 |
| 360 | EQUIVALENT APERTURE DIAMETER | ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР | Диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем ВЫХОДНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА определяется по формуле<br>$$D_{eq} = \sqrt{\frac{4}{\pi}} A_{aprt},$$<br>где $A_{aprt}$ — площадь круга, на 12 дБ меньшая, чем выходная ОБЛАСТЬ ПУЧКА.<br>Символ: $D_{eq}$, единица: см.<br>Примечание — Эта формула определяет диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем ВЫХОДНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА. Используется при расчете КОСТНО-КРАНИАЛЬНОГО ТЕРМИЧЕСКОГО ИНДЕКСА и ТЕМПЕРАТУРНОГО ИНДЕКСА МЯГКОЙ ТКАНИ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 361 | EQUIVALENT BEAM AREA | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА | Площадь акустического пучка на расстоянии $z$, выраженная через мощность и интенсивность, определяется по формуле<br>$$A_{eq}(z) \equiv \frac{P_\alpha(z)}{I_{zpta\,\alpha}(z)} = \frac{P}{I_{zpta}(z)},$$<br>где $P_\alpha(z)$ — ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ на расстоянии $z$, мВт;<br>$I_{zpta\ \alpha}(z)$ — СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА на расстоянии $z$, мВт/см$^2$; | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $P$ – ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, мВт;<br>$I_{zpta}(z)$ – ПИКОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на расстоянии $z$, мВ/см$^2$;<br>$z$ – расстояние от источника до нормированной точки, см.<br>Символ: $A_{eq}(z)$, единица: см$^2$ | | |
| 362 | EQUIVALENT BEAM DIAMETER | ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА | Диаметр акустического пучка на расстоянии $z$, выраженный через эквивалентную ОБЛАСТЬ ПУЧКА, определяется по формуле<br>$$d_{eq}(z) = \sqrt{\frac{4}{\pi} A_{eq}(z)},$$<br>где $A_{eq}(z)$ — эквивалентная ОБЛАСТЬ ПУЧКА;<br>$z$ — расстояние от источника до нормированной точки.<br>Символ: $d_{eq}(z)$. Единица: см | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 363 | EQUIVALENT WIDTH (EW) | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА | Ширина прямоугольника, имеющего такие же площадь и высоту, как функция ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, т.е. ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ. Ширина прямоугольника, имеющего такую же площадь как *LSF* и высоту, равную наибольшей величине *LSF* | rm-34-45 | МЭК 61675-1:1998,<br>МЭК 61675-2:1998,<br>МЭК 60789:1992 |
| 364 | ERROR OF MEASUREMENT | ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ | Разность ИЗМЕРЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ какой-либо величины и ИСТИННОЙ ВЕЛИЧИНЫ | — | МЭК 61674/А1:2002,<br>МЭК 60731/А1:2002 |
| 365 | ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT OR SYSTEM) | ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ) | РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, необходимые для поддержания ОСТАТОЧНОГО РИСКА в допустимых пределах.<br>Примечание — См. также 3.201.2. Это определение будет введено в 3-е издание МЭК 60601-1 (готовится) | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 366 | ESTABLISHED CRITERIA | КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ | В ПРОГРАММЕ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА допустимые ОТКЛОНЕНИЯ в результатах на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, которые указывают на то, что испытуемое ИЗДЕЛИЕ функционирует удовлетворительно | rm-70-04 | МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-2-1:1993,<br>МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 61223-2-7:1999,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-2-10:1999,<br>МЭК 61223-2-11:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 367 | EVOKED RESPONSE EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ | МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ для детектирования и анализа биопотенциалов, вызванных каким-либо воздействием. Воздействие может быть электрическое, тактильное, звуковое, визуальное, обонятельное и т.д. | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 368 | EXAMINATION ROOM | КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ | В МЕДИЦИНСКОЙ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКЕ помещение, в котором с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ исследуют ПАЦИЕНТА или выполняют измерения на ПАЦИЕНТЕ и которое имеет необходимые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ | rm-20-22 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998 |
| 369 | EXCLUSION BAND | ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ | Полоса частот приемника радиочастотной энергии, верхнее значение которой для рабочих частот, равных или превышающих 80 мГц, устанавливают на 5 % больше, а нижнее значение – на 5 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя границы полосы рабочих частот соответственно) приемника. Для рабочих частот приемника менее 80 мГц, верхнее значение указанной полосы частот устанавливают на 10 % больше, а нижнее значение — на 10 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя граница полосы рабочих частот соответственно) приемника.<br>Примечание — В национальных стандартах, устанавливающих требования ЭМС для средств радиосвязи, могут применяться другие определения этого термина. | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 370 | EXIT FIELD OF A COLLIMATOR | ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА | Площадь, ограниченная кратчайшей линией, касательной к внешним краям периферических отверстий КОЛЛИМАТОРА на ОБРАТНУЮ СТОРОНУ КОЛЛИМАТОРА | — | МЭК 60789:1992 |
| 371 | EXIT SURFACE | ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ | В РАДИОЛОГИИ плоская или криволинейная поверхность, через которую ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ выходит из облученного объекта | — | МЭК 61267:1994 |
| 372 | EXPANDED UNCERTAINTY | РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ | Величина, определяющая интервал результатов измерения, в котором величины могут быть с основанием отнесены к измерению, и можно ожидать, что они имеют более высокую степень доверия | rm-73-15 | МЭК 60580:2000, МЭК 61674/А1:2002 |
| 373 | EXPOSURE | ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА (*X*) | Электрический заряд, образованный ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в воздух. ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА определяется как отношение $dQ$ к $dm$, где $dQ$ — абсолютное значение полно- | rm-13-14 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | го заряда ионов одного знака, образованные в воздухе при условии, что все ЭЛЕКТРОНЫ и позитроны, освобожденные ФОТОНАМИ в воздухе с массой *dm*, полностью тормозятся в воздухе:<br>$X = \frac{dQ}{dm}$.<br>Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является кулон на килограмм (Кл·кг$^{-1}$). Прежде единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ был рентген (Р). 1 Р = 2,58·10$^{-4}$ Кл·кг$^{-1}$.<br>В соответствии с определением ICRU33, раздел с. 8, ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА есть отношение *dQ* к *dm*, где *dQ* — абсолютное значение полного заряда ионов одного знака, образованные в воздухе при условии, что все ЭЛЕКТРОНЫ и позитроны, освобождённые ФОТОНАМИ в воздухе с массой *dm*.<br>Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является Кл·кг$^{-1}$ | | МЭК 60601-2-29:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 60731/А1:2002 |
| 374 | EXPOSURE RATE | МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ *(X)* | ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА ЗА ЕДИНИЦУ ВРЕМЕНИ. МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ определяется как отношение *dX* к *dt*, где *dX* — приращение ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ ЗА ВРЕМЯ *dt*:<br>$X = \frac{dX}{dt}$.<br>Единицей МОЩНОСТИ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является отношение единицы ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ или образованной от нее единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени Кл·кг$^{-1}$·с$^{-1}$, мКл·кг$^{-1}$·ч$^{-1}$ или др.) | rm-13-15 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 60731/А1:2002 |
| 375 | EXTERNAL PACEMAKER | НАРУЖНЫЙ ВОДИТЕЛЬ ПУЛЬСА | Водитель пульса с НЕИМПЛАНТИРУЕМЫМ ГЕНЕРАТОРОМ и КАБЕЛЯМИ ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-31/А1:1998 |
| 376 | EXTERNAL TERMINAL DEVICE | ВНЕШНЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется электрическое соединение с другим ИЗДЕЛИЕМ | NG.07.07 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 377 | EXTRA-FOCAL RADIATION | АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через окно ЗАЩИТНОГО КОЖУХА, но не из ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА | rm-11-11 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-2:1996 |
| 378 | EXTRACORPOREAL CIRCUIT | ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ | Проводники крови и все относящиеся к ним ПРИСПОСОБЛЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 379 | EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY | ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ | ЛИТОТРИПСИЯ в теле ПАЦИЕНТА с помощью ИМПУЛЬСОВ ДАВЛЕНИЯ, генерируемых вне ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 380 | FAIL SAFE | КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ | Способность АППАРАТА обеспечивать минимальное функционирование и быть установленным в зоне его действия даже в УСЛОВИЯХ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 381 | FIELD FLATTENING FILTER | ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР | ФИЛЬТР, используемый для гомогенизации МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ в ПОЛЕ ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-35-07 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000 |
| 382 | FIELD SIZE | РАЗМЕРЫ ПОЛЯ | Сокращение термина «РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ» | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 383 | FIELD-CLASS DOSIMETER | ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР | Дозиметр, эксплуатационные качества и стабильность которого достаточны для проведения ординарных рутинных измерений | rm-71-05 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002 |
| 384 | FILAMENT CURRENT | ТОК НАКАЛА | Для РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — электрический ток в цепи накала, управляющий ТЕРМОЭЛЕКТРОННОЙ ЭМИССИЕЙ С КАТОДА | rm-36-08 | МЭК 60613:1989 |
| 385 | FILM BASE PLUS FOG DENSITY | ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ | При ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗДЕЛИЯ оптическая плотность в той области РЕНТГЕНОГРАММЫ на проявленной контрольной пленке, которая не была экспонирована светом сенситометра | rm-72-04 | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999 |
| 386 | FILM CHANGER | СМЕНЩИК ПЛЕНКИ | СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК, в котором каждый снимок из серии получается на отдельной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ, не находящейся в индивидуальной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЕ | rm-31-07 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 387 | FILM ILLUMINATOR | НЕГАТОСКОП | Светящаяся поверхность в комбинации с дополнительными приспособлениями для рассматривания прозрачных объектов таких, как РЕНТГЕНОГРАММЫ | rm-70-10 | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 388 | FILM PROCESSOR | ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР | В МЕДИЦИНСКОЙ РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКЕ — комбинация ИЗДЕЛИЯ и устройства для переведения РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ информации, записанной или переведенной на радиографический материал в настоящее видимое изображение | rm-70-11 | МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999 |
| 389 | FILTER | ФИЛЬТР | В РЕНТГЕНОРАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — материал или устройство, определяющие ФИЛЬТРАЦИЮ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ.<br><br>Средства, реализуемые в аппаратуре, в виде отдельного устройства или в программном обеспечении, для ослабления нежелательных компонентов в записываемом сигнале, например, электрического сигнала от мускулов в ЭКГ | rm-35-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-5:1994, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 390 | FILTRATION | ФИЛЬТРАЦИЯ | Изменение характеристик ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ при прохождении через вещество.<br>Примечание — ФИЛЬТРАЦИЕЙ может быть: преимущественное ПОГЛОЩЕНИЕ некоторых компонентов ПОЛИЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ при его ОСЛАБЛЕНИИ, изменение распределения интенсивности в поперечном сечении ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. | rm-12-11 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60580:2000 |
| 391 | FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE | РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ | Режим работы МР ОБОРУДОВАНИЯ, при котором одна или большее число выходных характеристик достигают значений, которые могут вызвать физиологический стресс ПАЦИЕНТА и которым необходимо управлять с помощью МЕДИЦИНСКОГО КОНТРОЛЯ | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 392 | FIXED COORDINATE SYSTEM | СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ | Декартова СИСТЕМА КООРДИНАТ с осями *X*, *Y*, *Z*. Начало СИСТЕМЫ УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ определяется центром ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ. СИСТЕМА КООРДИНАТ ортогональна ко всем поперечным слоям | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 393 | FIXED EQUIPMENT | ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ | ИЗДЕЛИЕ, которое закреплено на определенном месте в здании или транспортном средстве и может быть отделено только с помощью ИНСТРУМЕНТА | NG.02.12 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 394 | FIXED MAINS SOCKET OUTLET | СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА | Сетевая розетка закрепленной проводки в здании или транспортном средстве | NG.07.08 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A1:1991, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 395 | FIXED SETTING (of a control or limiting device) | ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА) | Уставка, которая не предназначена для изменения ОПЕРАТОРОМ и может быть изменена только с применением ИНСТРУМЕНТА | NG.09.04 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 396 | FLAMMABLE ANAESTHETIC | ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ | Смесь горючих паров анестетика с воздухом такой концентрации, что при определенных условиях может иметь место вос- | NG.12.15 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | MIXTURE WITH AIR | СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ | пламенение. Смесь паров горючего дезинфицирующего или моющего средства с воздухом в национальных или местных правилах может рассматриваться как ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ | | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 397 | FLAMMABLE ANAESTHETIC IXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE | ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА | Смесь горючих паров анестетика с кислородом или закисью азот такой концентрации, что при определенных условиях может иметь место воспламенение | NG.12.16 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 398 | FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT | ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА | Компонент ВЕНТИЛЯТОРА, через который поток газа должен протекать только в одну сторону для правильного функционирования и/или Patient safety [ИСО 4135:1995, определение 4.1.13] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 399 | FLUORESCENT SCREEN | ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН | Слой рентгенолюминофора, нанесенный на основу и излучающий свет под воздействием ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-32-30 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 61331-2:1994 |
| 400 | FOCAL RADIATION | ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через окно ЗАЩИТНОГО КОЖУХА из ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА | rm-11-10 | МЭК 60627:2001 |
| 401 | FOCAL SPOT | ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО | Нормальная проекция ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА на ОПОРНУЮ ПЛОСКОСТЬ.<br>Примечание — Сокращенный термин ФОКУСНОЕ ПЯТНО относится к ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ. | rm-20-13s | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994 МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994 |
| 402 | FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM | ТОЧЕЧНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью КАМЕРЫ С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ, показывающая форму и ориентацию ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА и пространственное распределение интенсивности его ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-72-02 | МЭК 60336:1993 |
| 403 | FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAM | ЩЕЛЕВАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью ЩЕЛЕВОЙ КАМЕРЫ, показывающая распределение интенсивности ИЗЛУЧЕНИЯ ПО ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ в направлении, нормальном к длине щели | rm-72-01 | МЭК 60336:1993 |
| 404 | FOCAL SPOT STAR RADIOGRAM | ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА | РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью КАМЕРЫ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ с целью определения предельного разрешения в одном или нескольких направлениях звездообразного изображения для ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА | rm-72-03 | МЭК 60336:1993 |
| 405 | FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE | РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | Расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до точки пересечения ОПОРНОЙ ОСИ с ПЛОСКОСТЬЮ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-37-13 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996 |
| 406 | FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE | РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА | В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ДИАГНОСТИКЕ — расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до плоскости, нормальной к ОПОРНОМУ | rm-37-12 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-8:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | НАПРАВЛЕНИЮ и проходящей через ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА в точке, ближайшей к ИСТОЧНИКУ ИЗЛУЧЕНИЯ; в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до точки, в которой ОПОРНАЯ ОСЬ пересекает ВХОДНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ | | МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 407 | FOCAL TRACK | ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА | В РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ с ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ — ЧАСТЬ АНОДА, на которую падает пучок ЭЛЕКТРОНОВ при вращении АНОДА | rm-22-08 | МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984 |
| 408 | FOCAL VOLUME | ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ | Объем пространства внутри поверхности, определяемой изобарой с давлением на 6 дБ меньшим, чем максимальное пиковое компрессионное акустическое давление | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 409 | FOCUSED GRID | НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР | ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором плоскости поглощающих ламелей сходятся на ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ в прямую линию | rm-32-09 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 60627:2001 |
| 410 | FOCUSING DISTANCE | ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | Обозначение: $f_0$. Единица: см.<br>Расстояние между входной поверхностью НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА и линией, в которую сходятся плоскости продолжения проекций поглощающих ламелей растра.<br>Примечание — Следует различать термины «Фокусное расстояние», «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — РАСТР» и «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — пленка». | — | МЭК 60627:2001 |
| 411 | FREE FLOW | СВОБОДНЫЙ ПОТОК | Поток, который не управляется АППАРАТОМ, например, в результате непредусмотренных эффектов гравитации при удалении ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА из АППАРАТА | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 412 | FREQUENT USE DEFIBRILLATOR | ДЕФИБРИЛЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ | Термин используется для обозначения дефибриллятора, разработанного для проведения более чем 2500 разрядов | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 413 | FRESH GAS | СВЕЖИЙ ГАЗ | Газ, поступающий в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ. Он не должен включать в себя:<br>- воздух, втянутый через входной аварийный воздушный порт;<br>- воздух, втянутый через утечки в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ;<br>- газ, выдохнутый ПАЦИЕНТОМ | — | МЭК 60601-2-12:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 414 | FRESH GAS INTAKE PORT | ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА | Порт для забора, отличающийся от ВХОДНОГО АВАРИЙНОГО ВОЗДУШНОГО ПОРТА (не совпадающий с ним), через который СВЕЖИЙ ГАЗ может втягиваться в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ.<br>[ИСО 4135:1995, определение 4.2.6, модифицированное] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 415 | FRONT POINTER | ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР | Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки входа в тело ПАЦИЕНТА | rm-35-12 | МЭК 60976/А1:2000 |
| 416 | F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART) | ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА *F* (ДАЛЕЕ – РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА *F*) | РАБОЧАЯ ЧАСТЬ, отделенная от всех других частей ИЗДЕЛИЯ в такой степени, что допустимый ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА в УСЛОВИЯХ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ не превышается, если напряжение, равное 1,1 наибольшего НОМИНАЛЬНОГО СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ, прикладывается между РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ и землей | NG.01.07 | МЭК 60601-1:1998, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 417 | FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT | ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ | Средства, с помощью которых АППАРАТ устанавливает значения акустических выходных величин независимо от прямого управления ОПЕРАТОРА | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 418 | FULL WIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM) | ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА | Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна половине ее максимального значения | rm-73-02 | МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998 |
| 419 | FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM) | ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА | Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна одной десятой от ее максимального значения | rm-73-03 | МЭК 60789:1992 |
| 420 | FUNCTION (OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM) | ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ) | Клинически значимые характеристики, которые должны обеспечивать АППАРАТ или СИСТЕМА | — | МЭК 60601-1-2:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 421 | FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR | ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | Провод, присоединяемый к ЗАЖИМУ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | NG.06.03 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 422 | FUNCTIONAL EARTH TERMINAL | ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | Зажим, непосредственно соединенный с точкой измерительной, питающей или контрольной цепи или с экранированной частью, предназначенной для заземления в функциональных целях | NG.06.04 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 423 | GAMMA CAMERA | ГАММА-КАМЕРА | Прибор для ГАММА-ТОПОГРАФИИ, в котором изображение формируется путем одновременного детектирования ИЗЛУЧЕНИЯ со всей области исследуемого объекта | rm-34-03 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998 |
| 424 | GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM | СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ | АППАРАТ для сцинтиграфии с одной или двумя ДЕТЕКТОРНЫМИ ГОЛОВКАМИ, в котором изображение формируется с помощью перемещения ДЕТЕКТОРНЫХ ГОЛОВОК и объекта относительно друг друга и осуществляется передача выходной информации о РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ | — | МЭК 61675-3:1998 |
| 425 | GANTRY | ГАНТРИ | Часть АППАРАТА, поддерживающая РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ.<br>Часть АППАРАТА, поддерживающая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ.<br>В АППАРАТЕ для ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ часть АППАРАТА, поддерживающая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ | rm-30-04 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002 |
| 426 | GAS CONCENTRATION | СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА | Занимаемая газом часть объема, выраженная как процентное содержание и относящаяся к сухому газу при постоянном барометрическом давлении | — | МЭК 60601-3-1:1996 |
| 427 | GAS EXHAUST PORT | ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА | Порт в ВЕНТИЛЯТОРЕ, через который газ выходит в атмосферу или непосредственно, или через систему сбора отработанного газа.<br>[ИСО 4135:1995, определение 4.2.7] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 428 | GAS INTAKE PORT | ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА | Порт, через который газ втягивается в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 429 | GAS OUTPUT PORT | ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА | Порт, через который газ поступает через ответвление к ПОРТУ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ.<br>[ИСО 4135:1995, определение 4.2.8, модифицированное] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 430 | GAS RETURN PORT | ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА | Порт, через который газ возвращается через ответвление из ПОРТА СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ.<br>[ИСО 4135:1995, определение 4.2.9, модифицированное] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 431 | GEOMETRICAL FIELD SIZE | РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ | Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от ВИРТУАЛЬНОГО (УСЛОВНОГО) ИСТОЧНИКА | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 432 | GEOMETRICAL RADIATION FIELD | ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ | Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности радиационного окна МИШЕНИ/ЭЛЕКТРОНОВ. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от МИШЕНИ для рентгеновского излучения или от радиационного окна ЭЛЕКТРОНОВ для излучения ЭЛЕКТРОНОВ | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |
| 433 | GRADIENT OUTPUT | ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР | Параметр, характеризующий получение градиента, например, скорость изменения амплитуды магнитного поля или электрического поля, индуцированного одним или более ГРАДИЕНТНЫМ БЛОКОМ при нормированных условиях и в нормированном положении | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 434 | GRADIENT UNIT | ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК | Все градиентные катушки и усилители, которые совместно создают градиент магнитного поля вдоль одной из осей системы координат МР АППАРАТА | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 435 | GRID EXPOSURE FAGTOR | КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ *B* | Отношение значения уровня СУММАРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ без ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА к соответствующей величине с ОТСЕИВАЮЩИМ РАСТРОМ в одинаковых условиях измерения | m-32-26 | МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 60627:2001 |
| 436 | GRID RATIO | ОТНОШЕНИЕ РАСТРА | Символ: *r*. Отношение высоты поглощающих ламелей к расстоянию промежутка между ними в центре ЛИНЕЙНОГО РАСТРА | — | МЭК 60267:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 437 | GRID SELECTIVITY | СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА | Символ: Σ. Характеристика ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, рассчитываемая из отношения ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. Измерения проводят в одинаковых условиях | — | МЭК 60267:2001 |
| 438 | HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT | АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ И/ИЛИ ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ | Система или комбинация блоков, используемых для производства ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ и/или ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ (см. также 2.2.15) | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 439 | HAEMODIALYSIS (HD) | ГЕМОДИАЛИЗ | Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану.<br>Примечание — В нормальном случае процесс включает в себя удаление жидкости. | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 440 | HAEMODIAFILTRATION (HF) | ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ | Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану.<br>Примечание — Этот процесс включает в себя замену жидкости и, в нормальном случае, удаление жидкости. | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 441 | HAEMODIAFILTRATION (HDF) | ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИЯ | Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА с помощью одновременно ФИЛЬТРАЦИИ и диффузии через полупроницаемую мембрану.<br>Примечание — Этот процесс включает в себя замену жидкости и, в нормальном случае, удаление жидкости. | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 442 | HALF VALUE LAYER TEST DEVICE | ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | Устройство с известными параметрами по ОСЛАБЛЕНИЮ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, обычно в форме фольги или пластины, при их наборе до нужной толщины, уменьшающее МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ до половины того ее значения, которое измерено в отсутствие устройства | — | МЭК 61267:1994 |
| 443 | HALF-VALUE LAYER | СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | Толщина определенного материала, ослабляющего в ГЕОМЕТРИИ УЗКОГО ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОЕ или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ с данной ЭНЕРГИЕЙ или данным спектром так, чтобы МОЩНОСТЬ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ | rm-13-42 | МЭК 60522:1999,<br>МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшались до половины значения, измеренного при отсутствии этого материала.<br>Значение СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ в долях метра и указывают материал-ПОГЛОТИТЕЛЬ | | МЭК 60601-2-43:2000,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001,<br>МЭК 61223-3-1:1999,<br>МЭК 61223-3-2:1996,<br>МЭК 61223-3-4:2000,<br>МЭК 61262-2:1994,<br>МЭК 61262-3:1994,<br>МЭК 61262-6:1994,<br>МЭК 61262-7:1995,<br>МЭК 61267:1994,<br>МЭК 60580:2000 |
| 444 | HAND-HELD EQUIPMENT | РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ | Изделие, которое во время НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ поддерживается рукой | NG.02.13 | МЭК 60601-1:1988,<br>МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 445 | HARD COPY CAMERA | МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА | Устройство для получения нестираемых изображений на листовом материале по входному сигналу от системы изображения.<br>Примечание — Определение из МЭК 61223-2-51. Устройство для визуализации изображений по входному сигналу от системы изображения. | rm-80-07 | МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-7:1999,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-3-3:1996 |
| 446 | HARD-WIRED | ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ) | Термин используется по отношению к системе, характеристики которой могут быть модифицированы только с помощью физического удаления проводников и прокладки новых проводников | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002,<br>МЭК 60601-2-29:1999 |
| 447 | HARM | ВРЕД | Физическое повреждение или вред здоровью, населению или имуществу, или окружающей среде.<br>[Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5] | — | ИСО 14971:2000 |
| 448 | HAZARD | ОПАСНОСТЬ | Потенциальный источник ВРЕДА.<br>[Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5] | — | ИСО 14971:2000 |
| 449 | HAZARD ANALYSIS | АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ | Идентификация опасностей и их источников.<br>Примечание — Количественная оценка не является частью АНАЛИЗА ОПАСНОСТЕЙ. | — | МЭК 60601-1-4:2000 |
| 450 | HAZARDOUS SITUATION | ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ | Ситуация, при которой люди, имущество или окружающая среда подвергаются одной или более опасности.<br>[Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5] | — | ИСО 14971:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 451 | HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY | ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ) | Устройства, которые крепятся к концу ПОСТЕЛИ и могут служить рукоятками для того, чтобы толкать ПОСТЕЛЬ | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 452 | HEAD RF TRANSMIT COIL | РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ | ОБЪЕМНАЯ КАТУШКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ РАДИОЧАСТОТ (РЧ), которая может использоваться в оборудовании для магнитного резонанса ПАЦИЕНТОВ | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 453 | HEAD SAR | УПМ ГОЛОВЫ | УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ), усредненная по массе головы ПАЦИЕНТА и нормированному времени | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 454 | HEATING DEVICE | ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | АППАРАТ, предназначенный для согревания всего тела или части тела ПАЦИЕНТА с помощью подогреваемых ОДЕЯЛ, ПОДКЛАДОК, МАТРАСОВ и наполненных жидкостью МАТРАСОВ | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 455 | HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT | ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ | МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ, включая относящиеся к нему приспособления, предназначенный для хирургических операций, например, РАЗРЕЗОВ и КОАГУЛЯЦИИ биологических тканей с помощью токов высокой частоты (ВЧ) | — | МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-18/А1:2000 |
| 456 | HIGH HEAT TRANSFER | ТЕПЛОПЕРЕДАЧА | Тепловая характеристика ПОДОГРЕВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА, определяемая в соответствии с приложениями МЭК 60601-2-35 | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 457 | HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT | ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ | Входной порт, к которому газ может подводиться при ДАВЛЕНИИ более 100 кПа.<br>[ИСО 4135:1995, определение 4.2.10, модифицированное] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 458 | HIGH VOLTAGE | ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Любое напряжение свыше 1000 В переменного тока или свыше 1500 В постоянного тока, или 1500 В пикового значения | NG.04.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 459 | HIGH-CONTRAST RESOLUTION | РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ | См. ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | — | МЭК 61223-2-6:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 460 | HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION | ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ | Устройство, разработанное для использования в РАДИОЛОГИИ | rm-20-18 | МЭК 60601-2-7:1998 |
| 461 | HIGH-VOLTAGE GENERATOR | РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ) | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ система всех компонентов, необходимых для управления и производства электрической энергии, питающей РЕНТГЕНОВСКУЮ ТРУБУ, обычно состоящая из ВЫСОКОВОЛЬТНОГО ГЕНЕРАТОРА и КОМПЛЕКСА УПРАВЛЕНИЯ | rm-21-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999 |
| 462 | HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY | ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР | В РПУ устройство, состоящее из высоковольтного трансформатора и других высоковольтных элементов электрической схемы | rm-21-15 | МЭК 60601-2-8:1999 |
| 463 | HYDRAULIC TEST PRESSURE | ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | Давление при проверке сосуда или его части на соответствие требованиям МЭК 60601-1 | NG.11.01 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 464 | МЭК 60601 TEST LEVEL | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601 | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ при испытаниях на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ, установленный в 36.202 МЭК 60601-2-1 или в частном стандарте | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 465 | IMAGE DISPLEY DEVICE | МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА | Устройство визуализации изображения по входному сигналу от системы изображения.<br>Примечание — Определение из МЭК 61223-2-4: Hard copy camera. Устройства для получения нестираемых изображений на листовом материале по входному сигналу от системы изображения. | rm-80-08 | МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996 |
| 466 | IMAGE DISTORTION | ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | Характеритика УРИ. Изменение увеличения изображения объекта. ДИСТОРСИЯ изображения выражается отношением опорного увеличения (УВЕЛИЧЕНИЕ В ЦЕНТРЕ) к увеличению в | — | МЭК 61262-4:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | зависимости от местоположения (РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) или размера (ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) объекта | | |
| 467 | IMAGE MATRIX | МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ | Сборка расположенных преимущественно в декартовой системе координат | rm-32-55 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 468 | IMAGE PLANE | ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ) | Плоскость, которая считается плоскостью СЛОЙ ОБЪЕКТА.<br>Примечание — Обычно ПЛОСКОСТЬЮ ИЗОБРАЖЕНИЯ является средняя плоскость соответствующего СЛОЙ ОБЪЕКТА | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 469 | IMAGE RECEPTION AREA | ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | rm-37-16 | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-2:1994 |
| 470 | IMAGE RECEPTION PLANE | ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | Плоскость, в которой ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ имеет наибольшие размеры | rm-37-15 | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 471 | IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES | ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | В параллельном стандарте МЭК 60601-1-3:1994 плоскостью приемника изображения УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ) считается плоскость, в которой содержится наибольшая ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ, которую можно выбрать.<br>Примечание — В соответствии с этим положение плоскости приемника изображения и, следовательно, РАССТОЯНИЯ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА изображения считается не зависящей от выбора коэффициента увеличения. | — | МЭК 60601-1-3:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 472 | IMMUNITY (TO A DISTURBANCE) | ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | Способность ИЗДЕЛИЯ или СИСТЕМЫ функционировать без УХУДШЕНИЯ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ при наличии ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 473 | IMMUNITY LEVEL | ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | Максимальный уровень ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ, воздействующей на конкретное устройство, ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМУ, при которой не происходит ухудшения КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (МЭК 60050-161, термин 161-03-14) | IEV 161-03-14 | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 474 | IMMUNITY TEST LEVEL | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ | Уровень испытательного сигнала, используемого для создания ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ при проведении испытания на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 475 | IN VITRO COUNTING SYSTEM | СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO | Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в образце.<br>Примечание — СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO обычно имеет сцинтилляционные или полупроводниковые детекторы. | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 476 | IN VIVO COUNTING SYSTEM | СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO | Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в теле | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 477 | INCUBATOR | ИНКУБАТОР | АППАРАТ, имеющий ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА и средства для управления окружающей ребенка средой, в первую очередь с помощью нагретого воздуха внутри ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996 |
| 478 | INCUBATOR TEMPERATURE | ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА | Температура воздуха в точке, расположенной на высоте 10 см над центром поверхности матраса в ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996 |
| 479 | INDICATED VALUE | ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Значение, полученное после пересчета ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ с учетом коэффициента шкалы прибора.<br>Примечание — ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ эквивалентно «некорректированному наблюдению», показанному в МЭК 60731. | rm-73-10 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61676:2002, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 480 | INDIRECT RADIOGRAM | НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА | РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с использованием оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения | rm-32-04 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 61223-2-9:1999 |
| 481 | INDIRECT RADIOGRAPHY | НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется после преобразования информации, полученной на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-41-08 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 482 | INDIRECT RADIOSCOPY | НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ | РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения представлены после преобразования информации таким образом, что они могут наблюдаться вне ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-41-03 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 483 | INDUCED RADIOACTIVITY | НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ | РАДИОАКТИВНОСТЬ вещества, вызванная ОБЛУЧЕНИЕМ | rm-12-14 | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |
| 484 | INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT | АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ | Оборудование, излучение которого в основном находится в диапазоне от 400 до 550 нм; применяется для снижения концентрации билирубина в теле младенцев | — | МЭК 60601-2-50:2000 |
| 485 | INFANT RADIANT WARMER | ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ | Устройство с электропитанием с источником излучения тепла, предназначенное для поддержания теплового баланса младенца с помощью прямого излучения энергии в инфракрасном диапазоне электромагнитного спектра | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996 |
| 486 | INFLATING GAS | НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ | СВЕЖИЙ ГАЗ, который может также приводить в движение ВЕНТИЛЯТОР | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 487 | INFLATING GAS INPUT PORT | ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА | Входное отверстие, к которому поступает НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.11]<br>Примечание — Входное отверстие является отверстием, к которому газ подается при положительном давлении и через которое газ проходит под этим давлением. Подача газа может осуществляться с помощью управления либо давлением, либо потоком. | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 488 | INFLOW | НАПОЛНЕНИЕ | Фаза заполнения полости брюшины (перитонеальной полости).<br>Примечание — Термин «заполненность» обычно используется как синоним термина «наполненность» | — | МЭК 60601-2-39:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 489 | INFLUENCE QUANTITY | ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА) | Любое внешнее воздействие, которое может влиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды, КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ и т.д.).<br>Любое внешнее воздействие, которое может повлиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды и т.д.), и любая характеристика испытываемого РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА, которую нужно принять во внимание при использовании инструмента для НЕИНВАЗИВНОГО ИЗМЕРЕНИЯ для АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ (например, диапазон АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА, материал АНОДА, ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ и т.д.) | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002 |
| 490 | INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE) | ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ | АППАРАТ, предназначенный для:<br>a) получения данных от внешнего источника (например, от входной линии данных или через клавиатуру);<br>b) выполнения некоторых функций обработки полученных данных (например, расчет, преобразование или запись данных, расстановка в ряд по файлам, сортировка, хранение, ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ данных);<br>c) обеспечения выдачи данных (или другому АППАРАТУ, или путем воспроизведения данных или изображений).<br>Примечание — Это определение включает в себя электрические или электронные устройства или системы, которые генерируют электрические или электронные ФОРМЫ ВОЛНЫ в виде последовательности периодических двоичных ИМПУЛЬСОВ и предназначены для таких преобразований данных, как обработка слов, электронный счет, преобразование данных, запись расстановки по файлам, сортировка, хранение, возврат и ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ, воспроизведение данных в изображениях. | m-80-09 | МЭК 60601-1-2:2001, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000 |
| 491 | INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR | ДЕФИБРИЛЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ | Термин употребляется для обозначения дефибриллятора, предназначенного для производства не менее чем 2500 разрядов | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 492 | INFUSION CONTROLLER | ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР | Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным давлением, создаваемым силой тяжести | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 493 | INFUSION PUMP | ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС | Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным дав- | — | МЭК 60601-2-24:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | лением, создаваемым насосом. Инфузионный насос может быть следующих типов:<br>- тип 1: только продолжительное влияние;<br>- тип 2: только кратковременное влияние;<br>- тип 3: дискретная доставка БОЛЮСА;<br>- тип 4: тип 1 в комбинации с типом 3 и/или типом 2;<br>- тип 5: ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС | | |
| 494 | INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE | ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС ДЛЯ АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ | Оборудование, предназначенное для регулируемой инфузии жидкости в ПАЦИЕНТА и постоянно носимое пациентом | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 495 | INHERENT FILTRATION | СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, обусловленная конструктивными материалами, через которые проходит ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ перед выходом из КОЖУХА С ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ или из его частей. Для КОЖУХА с РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ выражается толщиной типового материала, который при определенном напряжении и форме кривой напряжения такое же КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ, характеризуемое первым СЛОЕМ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | rm-13-46 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994 |
| 496 | INHIBITION | ОТКЛЮЧЕНИЕ | Прекращение или выключение системы тревоги.<br>Примечание 1 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может осуществляться для отдельных условий тревоги или для всей системы в целом.<br>Примечание 2 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может быть блокировано ОПЕРАТОРОМ или прибором (например, в режиме перегрева или при отсоединении ПАЦИЕНТА).<br>Примечание 3 — Длительность ОТКЛЮЧЕНИЯ всегда неопределена. Только прямое вмешательство ОПЕРАТОРА или переключение прибора, произведенное оператором, может блокировать ОТКЛЮЧЕНИЕ. | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК60601-2-12:2001 |
| 497 | INITIAL CONSTANCY TEST FILM | КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНО-ЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | Пленка, содержащая РЕНТГЕНОГРАММУ ТЕСТ-ОБЪЕКТА, представляющего собой ступенчатый клин | — | МЭК 61223-2-7:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 498 | INITIAL REFERENCE FILM | КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | Неэкспонированная пленка с оптической плотностью, полученной при установленных условиях проявления при первичных ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ | — | МЭК 61223-2-7:1999 |
| 499 | INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE | НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ — АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, появляющееся в начале НАГРУЗКИ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | rm-36-05 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 500 | INITIATION | ИНИЦИАЦИЯ | В радиотерапии начало ОБЛУЧЕНИЯ с СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ, если СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ обеспечено операционными условиями, а не ПРЕРЫВАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 501 | INPUT APERTURE | ВХОДНАЯ АПЕРТУРА | Апертура, определяемая площадью поперечного сечения пучка излучения | — | МЭК 61262-5:1994 |
| 502 | INPUT SCREEN | ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ | Слой, образующий ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ В ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ | rm-32-47 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-5:1994 |
| 503 | INSTRUCTION FOR USE | ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие необходимую информацию для безопасного и правильного использования и работы оборудования | rm-82-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000 |
| 504 | INSTRUMENT ACCURACY | ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА | Отношение измеренной величины к истинному ее значению | — | МЭК 61303:1994 |
| 505 | INSTRUMENT PARAMETER | ПАРАМЕТР ПРИБОРА | Любое внутреннее свойство прибора, которое может воздействовать на характеристики этого прибора | rm-80-03 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 506 | INSTEGRAL IMAGE DISTORTION | ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ | ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ для дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично относительно ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ | — | МЭК 61262-4:1994 |
| 507 | INTEGRAL MAGNIFICATION | ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | ИЗОБРАЖЕНИЯ: функция радиуса дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА<br>Как характеристика УРИ, отношение диаметра ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ к реальному диаметру дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ | — | МЭК 61262-4:1994 |
| 508 | INTEGRATED PATIENT MONITORING/COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL | ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ | КОНТРОЛЬНАЯ КОНСОЛЬ с дополнительной коммуникационной станцией ПАЦИЕНТ/ОПЕРАТОР и/или телевизионный контроль ПАЦИЕНТА, и/или контроль освещения палаты, и/или система обнаружения нарушения функции ПАЦИЕНТА и т.п. | — | МЭК 60601-2-38/A1:1999 |
| 509 | INTENDED USE/ INTENDED PURPOSE | НАЗНАЧЕНИЕ | Использование продукта, процесса или системы обслуживания в соответствии со спецификацией, инструцией и информацией, оговоренной производителем | — | ИСО 14971:2000 |
| 510 | INTENSIFYING SCREEN | УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН | ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН, используемый в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ для преобразования падающего РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ в свет, который воздействует на чувствительную эмульсию РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКИ | rm-32-38 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-2:1994 |
| 511 | INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE | СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА | Управляемая ОПЕРАТОРОМ СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНАСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА, предназначенная для использования в заданных условиях | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 512 | INTERCONNECTION CONDITIONS | УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ | Условия, которые необходимо выполнять в целях безопасности при применении ЭНДОСКОПА или ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, используемого вместе с ЭНДОСКОПОМ | — | МЭК 60601-2-18/А1:2000 |
| 513 | INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE | ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляются внутренние электрические соединения в изделии или между частями изделия | NG.07.09 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 514 | INTERLOCK | БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | Устройство, препятствующее началу или продолжению работы оборудования до тех пор, пока не установятся заранее заданные условия | rm-83-05 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 515 | INTERMEDIATE RATE | СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ | Для контроллера обычного ИНФУЗИОННОГО НАСОСА 25 мл/ч. Для КАНАЛЬНОГО ИНФУЗИОННОГО НАСОСА и канального инфузионного контроллера 20 капель/мин. | — | МЭК 60601-2-24:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Для хирургического насоса 5 мл/2.<br>Для СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и амбулаторного ИНФУЗИОННОГО НАСОСА пределы устанавливаются ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ | | |
| 516 | INTERMITTENT MODE | ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ | Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — вид нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, при которой электрическая энергия подается на трубку в режиме единичной, прерывистой или импульсной нагрузки, например, при РЕНТГЕНОГРАФИИ, КИНОРЕНТГЕНОГРАФИИ | rm-36-41 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998 |
| 517 | INTERMITTENT OPERATION | ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | Режим работы с последовательным рядом заданных идентичных циклов, каждый их которых состоит из периода работы при нормальной нагрузке без превышения установленных пределов температуры, за которым следует период паузы при работающем вхолостую или отключенном ИЗДЕЛИИ | NG.10.06 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 518 | INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURGE | ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ | Источник энергии, предназначенный для обеспечения электроэнергией, необходимой для работы ИЗДЕЛИЯ, встроенный в это ИЗДЕЛИЕ | NG.01.09 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 519 | INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT | ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА | Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, которая служит для разряда УСТРОЙСТВА НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ без подачи энергии на электроды дефибриллятора | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 520 | INTERNALLY POWERED EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ | Изделие, способное работать, используя ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ | NG.02.29 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 521 | INTERRUPTION | ПРЕРЫВАНИЕ | В РАДИОТЕРАПИИ остановка облучения с возможностью ПРОДОЛЖЕНИЯ без изменения операционных условий (т.е. с возвратом в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ) | — | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 522 | INTERRUPTION (of IRRADIATION)/ to interrupt (IRRADIATION) | ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ)/ ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЕ) | Прекращение ОБЛУЧЕНИЯ и движений с возможностью их возобновления без повторного задания рабочих условий (т. е возврат в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ) | rm-33-18 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 523 | INTERSTITIAL RADIOTHERAPY | ВНУТРИТКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ с использованием ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, имплантируемых в ОБЪЕМ МИШЕНИ | rm-42-53 | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 524 | INTERVENTIONAL REFERENCE POINT | ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА | Для РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — это нормируемая точка на ОПОРНОЙ ОСИ, используемая для локализации места определения входной для ПАЦИЕНТА ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ и МОЩНОСТИ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | rm-73-19 | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 525 | INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT | РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР | РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ, предназначенный для РЕНТГЕНОСКОПИЧЕСКИХ КОНТРОЛИРУЕМЫХ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР | rm-31-11 | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 526 | INTRACAVITARY RADIOTHERAPY | ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ, при которой ОБЪЕМ МИШЕНИ расположен глубоко в теле, обычно на глубине более 1 см, и может быть окружен здоровой тканью | rm-42-04 | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 527 | INTRINSIC ENERGY RESOLUTION | ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Пик поглощения энергии во входном спектре энергии | — | МЭК 60789:1992 |
| 528 | INTRINSIC ENERGY SPECTRUM | ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР | Для определенного радионуклида измеренная гистограмма высоты импульса для детекторной головки без коллиматора (высота импульса должна быть выражена в единицах энергии) | — | МЭК 60789:1992 |
| 529 | INTRINSIC ERROR | ВХОДНАЯ ОШИБКА | Отклонение ИЗМЕРЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ (т.е. ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, соответствующего НОРМИРОВАННЫМ УСЛОВИЯМ) от ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ при СТАНДАРТНЫХ УСЛОВИЯХ ИСПЫТАНИЯ | rm-73-16 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 530 | INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION | ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ЛИНИИ | ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ, измеренная с коллимированным ЛИНЕЙНЫМ ИСТОЧНИКОМ перед ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКОЙ без коллиматора | — | МЭК 60789:1992 |
| 531 | INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE | ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ | Неравномерность реакции детекторной головки без коллиматора | — | МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 532 | INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY | ВХОДНАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ | Пространственная НЕЛИНЕЙНОСТЬ ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ без коллиматора | — | МЭК 60789:1992 |
| 533 | INVASIVE MEASUREMENT | НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ | Измерения напряжения на рентгеновской трубке с помощью внешнего присоединения соответствующего измерительного устройства и высоковольтного делителя | — | МЭК 61676:2002 |
| 534 | IONIZATION CHAMBER | ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА | ИОНИЗАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из камеры, заполненной соответствующим газом, в котором электрическое поле, недостаточное для возбуждения газового разряда, обеспечивает сбор на электродах зарядов, связанных с новыми электронами, образованными ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в ЧУВСТВИТЕЛЬНОМ ОБЪЕМЕ детектора | rm-51-03 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60796/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 60580:2000 |
| 535 | IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ | РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК для определения стабильности ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ. Время полураспада источника должно быть более 5 лет, а изменение радиоактивности должно быть таким, чтобы показание прибора в течение 5 лет не отклонялись больше чем на 0,5 % после введения коррекции при известном времени полураспада выбранного РАДИОНУКЛИДА | — | МЭК 61303:1994 |
| 536 | IONIZING RADIATION | ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | ИЗЛУЧЕНИЕ, состоящее из НЕПОСРЕДСТВЕННО или КОСВЕННО ИОНИЗИРУЮЩИХ ЧАСТИЦ или являющееся смесью этих частиц. Ультрафиолетовое и видимое излучения условились не включать в это понятие | rm-11-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 537 | IONIZING RADIATION SHIELD | РАДИАЦИОННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН | Компонент, предназначенный для поглощения проходящего ионизирующего излучения | — | МЭК 61303:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 538 | IRRADIATION | ОБЛУЧЕНИЕ | Воздействие ИЗЛУЧЕНИЯ на материалы или живые существа. В РАДИОЛОГИИ — воздействие на живой организм или материал ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, например, РЕНТГЕНОВСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, ГАММА-ОБЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, НЕЙТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ | rm-12-09 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60267:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 539 | IRRADIATION FIELD SIZE | РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — размеры площади, перпендикулярной к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, на заданном расстоянии от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ или на заданной глубине облучаемого объекта и ограниченной заданными изодозными линиями | rm-37-11 | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 540 | IRRADIATION SWITCH | ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ | Устройство, обеспечивающее начало и прекращение ОБЛУЧЕНИЯ | rm-30-03 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 541 | IRRADIATION TIME | ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ) | Продолжительность ОБЛУЧЕНИЯ, определяемая по специальным методам; обычно время, в течение которого радиационная величина превышает определенный уровень.<br>Обычно ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ измеряется в понятиях ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ как интервал между:<br>- моментом возрастания НАПРЯЖЕНИЯ НА ТРУБКЕ при включении до 75 % пикового значения;<br>- моментом, когда оно падает при выключении.<br>Для систем, в которых НАГРУЗКА регулируется электронным включением ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ с помощью сетки в рентгеновской трубке, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда реле времени генерирует сигнал для начала излучения, и моментом генерирования сигнала для его окончания. Для систем, где НАГРУЗКА регулируется одновременным включением высокого напряжения на трубке или накала, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда ТОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ достигает 25 % максимума, и моментом, когда оно падает до этого же значения | rm-36-11 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60580:2000 |
| 542 | IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION | ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ | Количественное описание всех ПАРАМЕТРОВ, которые определяют процесс облучения | — | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 543 | ISOCENTRE | ИЗОЦЕНТР | В РАДИОЛОГИЧЕСКИХ АППАРАТАХ с различными возможностями движения ОПОРНОЙ ОСИ вокруг общего центра — центр наименьшей сферы, через который проходит ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-32 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002 |
| 544 | ISOCENTRIC | ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ | При использовании в комбинации с РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ техникой или оборудованием относится к использованию или наличию ИЗОЦЕНТРА | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 545 | ISOCENTRIC EQUIPMENT | ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Оборудование для РАДИОТЕРАПИИ, разработанное таким образом, чтобы в нем использовался ИЗОЦЕНТР | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 546 | ISOCENTRIC TREATMENT | ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ | В РАДИОТЕРАПИИ ТЕРАПИЯ ПАЦИЕНТА, где позиционирование ОБЪЕМА ЦЕЛИ располагается в ИЗОЦЕНТРЕ | — | МЭК 60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 547 | ISOPLANATIC REGION | ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ | Область, где форма ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ постоянна в пределах заданной точности | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 548 | KEEP OPEN RATE (KOR) | УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ) | Заранее определенный (ые) уровень (уровни), на который (ые) переводится ОБОРУДОВАНИЕ при заданных условиях, когда линия пациента открыта.<br>Примечание — Сокращение УОУВ (установленный открытый уровень вены) часто используется как синоним УОУ. | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 549 | KERMA | КЕРМА $K$ | Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. КЕРМА определяется как отношение $dE_{tr}$ к $dm$, где $dE_{tr}$ — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных незаряженными ионизирующими частицами в материале с массой $dm$:<br>$$D = \frac{dE_{tr}}{dm}.$$<br>Единицей КЕРМЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Единица КЕРМЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей КЕРМЫ был радиан. 1 рад = $10^{-2}$ Дж·кг$^{-1}$ | rm-13-10 | МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996 |
| 550 | KERMA RATE | МОЩНОСТЬ КЕРМЫ $K$ | КЕРМА за единицу времени.<br>МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение $dK$ к $dt$, где $dK$— приращение КЕРМЫ за время $dt$:<br>$$K = \frac{dK}{dt}.$$<br>Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (Гр·с$^{-1}$; мГр·ч$^{-1}$ или др.) | rm-13-13 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 551 | LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM | КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМА, которая превышает объем 2×2×2,5 м, исключая кабели и включая РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ | — | МЭК 60601-1-2:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 552 | LATCHED ALARM | ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА | Система тревоги, визуальное или иное предупреждение которой не прекращается, когда параметр возвращается к значению, которое ниже ПРЕДЕЛА ТРЕВОГИ, либо когда ненормальные условия ПАЦИЕНТА больше не существуют | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 553 | LEAD | ОТВЕДЕНИЯ | Комбинация электродов и кабелей (либо один электрод и кабель) для записи ЭКГ | — | МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 554 | LEAD EQUIPMENT | СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ $\Delta_{PB}$ | ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ, выраженный толщиной свинца, принятого за типовой материал.<br>Примечание — Для характеристики КАЧЕСТВА ИЗЛУЧЕНИЯ с целью защиты от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ необязательно пользоваться материалом с большим содержанием свинца. | rm-13-38 | МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998 |
| 555 | LEAKAGE CURRENT | ТОК УТЕЧКИ | Ток, не являющийся рабочим. Следующие ТОКИ УТЕЧКИ определены как ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ, ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС и ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА | NG.05.03 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 556 | LEAD SELECTOR | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ | Система для выбора отведений и режимов | — | МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 557 | LEAD WIRE (S) | КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Й) | Кабель, соединяющий электроды в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФЕ | — | МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 558 | LEAKAGE CURRENT | ТОК УТЕЧКИ | Любой ток в сигнале детектора и/или ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА, который не создается ионизацией в РАДИАЦИОННОМ ДЕТЕКТОРЕ .<br>Примечание 1 — Понятие ТОКА УТЕЧКИ относится к ИОНИЗАЦИОННЫМ КАМЕРАМ и их принадлежностям.<br>Примечание 2 — ТОК УТЕЧКИ следует отличать от ДРЕЙФА НУЛЯ ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА. | — | МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002 |
| 559 | LEAKAGE RADIATION | ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ | ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, прошедшее через ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, а также ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, которое в РЕНТГЕНОВСКИХ АППАРАТАХ некоторых типов выходит через РАДИАЦИОННОЕ ОКНО перед НАГРУЗКОЙ и после (например, в аппарате с РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ, имеющей управляющую сетку) | rm-11-15 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993 |
| 560 | LEGIBLE | РАЗЛИЧИМАЯ | Визуализированная количественная или качественная информация, величины, функции и/или знаки, оцениваемые ОПЕРАТОРОМ, с расстояния 1 м при уровне освещенности 215 люкс при наблюдении перпендикулярно к экрану, включая угол 15° выше, ниже, влево и вправо от нормали зрения ОПЕРАТОРА | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 561 | LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM | ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ | Оборудование или система, которая включает в себя, по крайней мере, одну ФУНКЦИЮ, которая необходима для активного поддержания жизни пациента и нарушение которой (см. МЭК 60601-1-1988) ведет к серьезному нарушению жизненных условий или смерти ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-1:1988 |
| 562 | LIFTING POLE | ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО | Устройство, подвешиваемое над КРОВАТЬЮ, предназначенное для того, чтобы обеспечить ПАЦИЕНТУ возможность изменения положения | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 563 | LIGHT DETECTOR | СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР | Детектор излучения, чувствительный к видимому свету | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 564 | LIGHT EMISSION PART | БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ | Часть вводимого элемента ЭНДОСКОПА, окружающая окно для выхода светового потока, включающая в себя: площадь поверхности вводимой части в пределах трех максимальных диаметров вводимой части, измеренной по дистальному концу ЭНДОСКОПА или по центру окна для выхода светового потока, измеренного в двух продольных направлениях от центра окна. На минимальном расстоянии 10 мм и максимальном — 25 мм | — | МЭК 60601-2-18/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 565 | LIGHT FIELD | СВЕТОВОЕ ПОЛЕ | В аппарате, генерирующем ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, — область, освещенная светом, моделирующая РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ, являющаяся геометрическим местом точек, в которых освещенность превышает определенный или заданный уровень | rm-37-09 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 566 | LIGHT FIELD CENTRE | ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП) | Точка максимума освещенности светового поля (освещаемой площади), опорная точка для размеров светового поля и производимых измерений | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 567 | LIGHT FIELD DIAMETER | ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ ($D_{10}$) | Диаметр вокруг ЦЕНТРА СВЕТОВОГО ПОЛЯ (точки ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСВЕЩЕННОСТИ), где освещение достигает 10 % $E_c$ | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 568 | LIGHT FIELD-INDICATOR | СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ | В РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — устройство для визуализации пучком света размеров поля, подлежащего облучению | rm-37-31 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-3:1998 |
| 569 | LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE | ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | В РЕНТГЕНОВСКОЙ УСТАНОВКЕ — номинальное АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, ограниченное для особых условий работы | rm-36-04 | МЭК 60613:1989 |
| 570 | LIMITS OF VARIATION | ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ | Максимальное ОТКЛОНЕНИЕ характеристики. Если пределы отклонения ± $L$ %, то ОТКЛОНЕНИЕ $\Delta У/У$, %, сохраняются в диапазоне от минус $L$ % до плюс $L$ % | rm-73-17 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 571 | LINE OF RESPONSE (LOR) | ЛИНИЯ ОТКЛИКА (*LOR*) | Ось проекции луча.<br>Примечание — В ПЭТ это линия, связывающая центры двух противоположных детекторов, работающих на совпадения. | — | МЭК 61675-1:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 572 | LINE PAIR RESOLUTION | РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ | Максимальная пространственная частота заданных групп линий тест-объекта, различимых на изображении, визуализированная при заданных условиях.<br>Единица: лин/мм | — | МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 573 | LINE SOURCE | ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК | Прямой РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК, аппроксимирующий функцию по двум координатам и остающийся постоянным по третьей координате | rm-33-09 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 574 | LINE SPRED FUNCTION (ABREVIATION LSF) | ФУНКЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ) | В системе изображения — распределение интенсивности от линейного источника в определенной плоскости изображения, вдоль прямой, перпендикулярной к изображению линейного источника | rm-73-01 | МЭК 61262-7:1995, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-3:1998 |
| 575 | LINEAR GRID | ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР | ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, состоящий из ламелей высокого поглощения и из промежутков между ними низкого поглощения, расположенных параллельно по всей длине | — | МЭК 60267:2001 |
| 576 | LINEAR RANGE | ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ | Уровень входного сигнала, в пределах которого системы изображения ЛИНЕЙНА в пределах заданной точности.<br>Примечание — Уровень входных сигналов, обеспечивающий ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ системы изображения, должен быть обозначен минимальным и максимальным значениями | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 577 | LINEARITY | ЛИНЕЙНОСТЬ | Свойство системы изображения передавать в изображении взвешенную сумму объектов идентично взвешенной сумме изображений отдельных объектов | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 578 | LIQUID SCINTILLATION COUNTER | ЖИДКИЙ СЦИНЦИЛЛЯЦИОННЫЙ СЧЕТЧИК | Счетная система, использующая жидкий сцинциллятор, в котором распределены радиоактивные препараты | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 579 | LITHOTRIPSY | ЛИТОТРИПСИЯ | Удаление или разбиение камней | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 580 | LIVE | НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ (ЧАСТЬ) | Состояние части изделия, при котором прикосновение к ней может вызвать ток от этой части на землю или на ДОСТУПНУЮ ЧАСТЬ этого же ИЗДЕЛИЯ, превышающий допустимый ТОК УТЕЧКИ | NG.01.10 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 581 | LOADING | НАГРУЗКА | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — приложение питания электрической энергией к АНОДУ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | rm-36-09 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-10:1999 |
| 582 | LOADING FACTOR | ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ | Параметр, значение которого влияет на степень НАГРУЗКИ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, например, ТОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ НАГРУЗКИ, ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ и ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ | rm-36-01 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 583 | LOADING STATE | НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ | Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — состояние от момента окончания СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ, когда начинается работа генератора, до завершения приложения нагрузки к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ | rm-36-40 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 584 | LOADING TIME | ВРЕМЯ НАГРУЗКИ | Время, определяемое специальным методом, в течение которого к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ подводится ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | rm-36-10 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 585 | LOCAL RADIAL MAGNIFICATION | ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ | Характеристика УРИ: отношение длины на ВЫХОДНОМ ИЗОБРАЖЕНИИ к реальной длине небольшого ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, симметрично данной точке и ориентированного радиально у ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ: функция расположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ | — | МЭК 61262-4:1994 |
| 586 | LOCAL RF TRANSMIT COIL | МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА | РЧ приемная катушка, отличная от ОБЪЕМНОЙ РЧ КАТУШКИ. МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА может быть катушкой для спектроскопии | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 587 | LOCAL SAR | ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ) | УПМ, усредненная в 10 г ткани тела пациента за заданное время | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 588 | LOCALIZATION DEVICE | УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ | Устройство, используемое для определения положения калия в трехмерном пространстве | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 589 | LONG TERM AUTOMATIC MODE | АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ | Режим, в котором реле времени, управляемое оператором, инициирует измерение | — | МЭК 60601-2-30:1999 |
| 590 | LOW CONTRAST RESOLUTION | НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Деталь самой низкой контрастности ТЕСТ-ОБЪЕКТА, изображение которой можно различить на однородном фоне | m-32-56 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 591 | LOW HEAT TRANSFER | НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА | Характеристика нагревательного устройства, определяемая в соответствии с приложениями МЭК 60601-2-35 | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 592 | LOW POWER EQUIPMENT | ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ | Оборудование с ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ, не превышающей 10 Вт | — | МЭК 60601-2-3/А1:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 593 | LOW VOLTAGE | НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Линейное или фазное напряжение, меньшее или равное 1000 В переменного или 1500 В постоянного тока | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 594 | LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD) | НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПАД (НЧС) | Разность между единицей и значением ФУНКЦИИ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ на частоте, близкой к нулевой пространственной частоте.<br>Примечание — В современных УРИ присутствует существенное вуалирование. Его характеризует крутой спад кривой ФПМ при значениях пространственной частоты, близких к нулю. В МЭК 61262-7—95 пространственная частота, при которой определяют НЧС, выбрана равной 0,1 мм$^{-1}$. | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 595 | LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT | ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ | Входной порт, через который проходит газ под давлением, не превышающим 100 кПа | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 596 | LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS | ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ | Осветитель для локального освещения тела ПАЦИЕНТА для проведения диагноза или лечения, которое может быть прервано без вреда для ПАЦИЕНТА в случае повреждения осветительной сети. Не используется в операционных (см. таблицу 101, МЭК 60601-2-41—2000) | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 597 | LUMINANCE DISTRIBUTION | РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ | Пространственные вариации яркости ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в определенных условиях | rm-32-45 | МЭК 61262-3:1994 |
| 598 | LUMINANCE NON-UNIFORMITY | НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ | Характеристика УРИ: разность между яркостью в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ и расположенными ближе к периферии зонами ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при установленных условиях, выраженная в процентах от яркости, измеренной в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | — | МЭК 61262-3:1994 |
| 599 | MAGNETIC RESONANCE (MR) | МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (МР) | Резонансное поглощение электромагнитной энергии ансамблем атомных частиц, размещенных в магнитном поле | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 600 | MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT) | ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА | МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, предназначенное для МР ИССЛЕДОВАНИЙ пациента. МР ОБОРУДОВАНИЕ включает в себя все аппаратные и программные элементы от источника питания до монитора дисплея. МР ОБОРУДОВАНИЕ является системой программируемого электрического медицинского оборудования (СПЭМО) | — | МЭК 60601-2-33:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 601 | MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION) | МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (МР) ИССЛЕДОВАНИЕ | Процесс представления данных при МАГНИТНОМ РЕЗОНАНСЕ от ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 602 | MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM) | МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (МР) СИСТЕМА | Наличие МР ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, включая средства визуализации, регулирования, питания и выбора плоскости исследования | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 603 | MAINS CONNECTOR | ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА | Часть ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ, составляющая единое целое с гибким шнуром или закрепленная на гибком шнуре, который предназначен для соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ. ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА предназначена для включения в ПРИБОРНУЮ ВИЛКУ ИЗДЕЛИЯ | NG.07.10 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 604 | MAINS PART | СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ | Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, предназначенных для ТОКОПРОВОДЯЩЕГО СОЕДИНЕНИЯ с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ. Для целей данного определения к СЕТЕВОЙ ЧАСТИ не относится ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | NG.01.12 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 605 | MAINS PLUG | СЕТЕВАЯ ВИЛКА | Часть, составляющая единое целое со ШНУРОМ ПИТАНИЯ ИЗДЕЛИЯ или укрепленная на нем, предназначенная для включения в СТАЦИОНАРНУЮ СЕТЕВУЮ РОЗЕТКУ | NG.07.11 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 606 | MAINS TERMINAL DEVICE | СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется присоединение к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ | NG.07.12 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 607 | MAINS VOLTAGE | СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Напряжение ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ между двумя линейными проводами многофазной системы или напряжение между линейными и нулевым проводами однофазной системы | NG.04.02 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 608 | MAJOR SURGICAL LUMINAIRE | ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ | Единый осветитель вблизи пациента, обеспечивающий безопасность и достаточную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ частей тела ПАЦИЕНТА. Предназначен для обеспечения лечения, диагностики при использовании в операционных | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 609 | MAMMOGRAPHIC ANTISCATTER GRID | МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР | НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР, специально предназначенный для маммографии.<br>Примечание — Термин «ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР общего назначения» используется при описании любого ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, не предназначенного для маммографии. | — | МЭК 60627:2001 |
| 610 | MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE | МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА | Устройство для трехмерной локализации точки в пределах молочной железы и механически управляемого введения иглы или маркера позиции для таких целей, как аспирация тонкой иглой, игольная биопсия и предоперацинная локализация. Предоперационная локализация основана на радиографических изображениях неподвижной молочной железы, полученных под различными заданными углами. Такой устройство может быть отдельной системой или ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ в составе маммографического РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА | rm-35-20 | МЭК 60601-2-45:2001 |
| 611 | MANUAL DEFIBRILLATOR | РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР | ДЕФИБРИЛЛЯТОР, с которым ОПЕРАТОР может работать вручную при выборе энергии, зарядке и разряде | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 612 | MANUAL MODE | РУЧНОЙ РЕЖИМ | Режим работы, при котором нагреватель находится или на фиксированном уровне, или на уровне некоторой части от его максимума, устанавливаемой ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.<br>Режим работы, при котором ОПЕРАТОР полностью управляет ИНИЦИАЦИЕЙ каждого измерения | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996, МЭК 60601-2-30:1999 |
| 613 | MANUAL VENTILATION PORT | ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ | Порт, к которому можно подсоединить устройство для ручного заполнения легких воздухом [ИСО 4135:1995, определение 4.2.15, модифицировано] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 614 | MANUFACTURER | ИЗГОТОВИТЕЛЬ | Организация или индивидуальный изготовитель АППАРАТА (термин без определения в МЭК 60788).<br><br>Физическое или юридическое лицо, ответственное за разработку, изготовление, упаковку или установку табличек медицинс- | MR-121-01 (rm-85-03) | МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1 /А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | кого устройства, сборку системы или настройку медицинского устройства перед ее передачей на рынок и/или в сервис, независимо от того, производятся ли эти действия самим этим лицом или по его поручению через посредство третьих лиц | | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000 |
| 615 | MATCHED LOAD | СОГЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА | Резисторная нагрузка, обычно в диапазоне от 50 до 75 Ом, при установке которой взамен АППЛИКТОРА коэффициент напряжения стоячей волны не превышает 1,5 для АППЛИКАТОРА связи кабеля или волновода | — | МЭК 60601-2-6:1984 |
| 616 | MATRIX ELEMENT | ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ | Наименьший элемент МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ, положение и размер которого передают определенный объемный элемент объекта (Воксел) | rm-32-58 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 617 | MATTRESS | МАТРАС | ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, обеспечивающее эластичную поддержку всего тела ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-35:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 618 | MATTRESS SUPPORT PLATFORM | ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА | Устройство на поверхности которого размещается спальное приспособление ПАЦИЕНТА (например, матрас) при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ. ПЛАТФОРМА МАТРАСА имеет шарнирные соединения и меняет положение для удобства и проведения терапевтических и диагностических процедур | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 619 | MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT | МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | Максимально допустимое КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ | rm-36-27 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 620 | MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION | МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА | Максимальное значение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ, которая в определенных условиях может непрерывно подаваться на РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ без превышения МАКСИМАЛЬНОГО КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | rm-36-34 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989 |
| 621 | MAXIMUM ENERGY | МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ | Наибольшая ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ, имеющаяся в пучке ПОЛИЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-13-32 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 622 | MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE | МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА | Скорость изменения градиента при переключении ГРАДИЕНТНОГО БЛОКА между максимальными нормированными градиентами $G_{x\,max}$ и $G_{z\,max}$ в течение кратчайшей возможной ступени времени при нормальных условиях сканирования | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 623 | MAXIMUM INFUSION PRESSURE | МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ | Максимальное ДАВЛЕНИЕ, которое может быть создано АППАРАТОМ при условии полного перекрытия в конце ЛИНИИ ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 624 | MAXIMUM LIMITED PRESSURE ($P_{lim}$max) | МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_{lim}$max) | Наибольшее ДАВЛЕНИЕ на ПОРТЕ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ и при УСЛОВИИ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 625 | MAXIMUM PEAK VOLTAGE | МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ | Максимальная величина АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ в течение нормированного промежутка времени.<br>Единица: вольт (В) | — | МЭК 61676:2002 |
| 626 | MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE | МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ | Давление, указанное изготовителем, или органом контроля, или компетентным специалистом (специалистами) в протоколе последнего испытания | NG.11.02 | МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 627 | MAXIMUM TOLERABLE RISK | МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК | Величина РИСК, нормируемая в качестве допустимого максимума.<br>Примечание — Эта величина может нормироваться для ПЭМС в целом или для отдельной опасности | — | МЭК 60601-1-4:2000 |
| 628 | MAXIMUM TRACKING RATE | МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ | Максимальная частота пульса, при которой ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ будет реагировать 1:1 на запускающий сигнал. Максимальный ритм желудка как реакция на ощущаемую артериальную АКТИВНОСТЬ | — | МЭК 60601-2-31/А1:1998 |
| 629 | MAXIMUM WORKING PRESSURE ($P_w$max) | МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_w$max) | Наибольшее ДАВЛЕНИЕ на ПОРТЕ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ, не зависимое от уставок органов управления, предназначенных для регулирования этого ДАВЛЕНИЯ.<br>Примечание — Даже в тех случаях, когда оно нерегулируемое, это давление равно или меньше, чем МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ. | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 630 | MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT | МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | Максимально допустимое КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при определенных внешних условиях | rm-36-31 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 631 | MEAN CT NUMBER | СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС | СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНОГО ИНДЕКСА для всех ПИКСЕЛЕЙ в определенной области интереса | — | МЭК 61223-2-6:1994 |
| 632 | MEAN PEAK VOLTAGE | СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ | Средняя величина АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ в течение нормированного промежутка времени.<br>Единица: вольт (В) | — | МЭК 61676:2002 |
| 633 | MEASURED VALUE | ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Оценка ИСТИННОГО ЗНАЧЕНИЯ величины, полученная по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения всех необходимых поправочных и калибровочных коэффициентов<br>Примечание — Измеренное значение является «конечным результатом измерения» (см. МЭК 60731:2002). | rm-73-08 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Значение физической величины, полученное по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения всех необходимых ПОПРАВОЧНЫХ КОЭФФИЦИЕНТОВ.<br><br>Наилучшая оценка ЗАДАННОГО ИСТИННОГО ЗНАЧЕНИЯ обычно будет значением, определенным в соответствии со стандартом, с которым испытуемый прибор сравнивается | | МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 60731:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002 |
| 634 | MEASURING ASSEMBLY | ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ | Устройство для преобразования выходной величины ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ в форму, подходящую для визуального представления ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ или ПРОИЗВЕДЕНИЯ МОЩНОСТИ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ.<br>Устройство для преобразования выходной величины ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ в форму, подходящую для визуального представления, управления или накопления ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ или другой относящейся к дозе величины. Включает в себя все электрические цепи, используемые в период контакта с ПАЦИЕНТОМ и ОТДЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.<br>Примечание — Устройство для измерения заряда (или тока) ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ и его преобразования в форму, пригодную для визуального представления величины дозы или КЕРМЫ (или их мощности).<br>Устройство для преобразования выходной величины комплекта радиационного детектора в форму, подходящую для визуального представления ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ или МОЩНОСТИ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ | — | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002 |
| 635 | MECHANICAL INDEX | МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС | МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС определяется формулой<br>$$MI = \frac{p_{ra} f_{awf}^{-1/2}}{C_{MI}},$$<br>где $C_{MI}$ = 1 МПа · МГц$^{-1/2}$;<br>$p_{ra}$ — ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ, МПа;<br>$f_{awf}$ — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, МГц.<br>Символ: *MI*.<br>Единица: нет | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 636 | MEDICAL DEVICE | МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО | Любой инструмент, аппарат, машина, материал или другой предмет (один или в комбинации), включая программное обеспечение, необходимое для их работы, предназначенные ИЗГОТОВИТЕЛЕМ для людей с целью:<br>- диагностики, предупреждения, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ или облегчения болезни;<br>- диагностики, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ, облегчения или компенсации повреждения или страдания;<br>- исследования, замещения или модификации анатомического или физиологического процесса;<br>- контроля за рождаемостью, которые не выполняют своего назначения с помощью воздействия на тело человека фармакологических, иммунологических или метаболических средств, хотя эти средства могут быть вспомогательными при выполнении их функций.<br>[ИСО 13485:1996, определение 3.1] | — | ИСО 14971:2000 |
| 637 | MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY | ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА | Медицинская диагностика с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКА, РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА | rm-40-04 | МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 60601-2-43:2000,<br>МЭК 60806:1984,<br>МЭК 61223-2-1:1993 |
| 638 | MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment) | ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (ДАЛЕЕ — ИЗДЕЛИЕ) | Электрическое ИЗДЕЛИЕ, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначенное для целей диагностики, лечения или контроля за ПАЦИЕНТОМ под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА и (или) обнаруживающее такую передачу | NG.02.15 | МЭК 60601-1/А2:1995,<br>МЭК 60601-1:1988,<br>МЭК 60601-1-4:2000,<br>МЭК 60601-2-1/А1:2002,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-9:1996,<br>МЭК 60601-2-11:1997,<br>МЭК 60601-2-13:2003,<br>МЭК 60601-2-33:2002,<br>МЭК 60601-2-51:2003,<br>МЭК 60731/А1:2002,<br>МЭК 61217:2002,<br>МЭК 61674/А1:2002,<br>МЭК 62083:2000 |
| 639 | MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT | МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ | Электрический АППАРАТ, имеющий только одно соединение со СРЕДСТВОМ ПИТАНИЯ, предназначенный для диагноза, лечения или мониторинга ПАЦИЕНТА под МЕДИЦИНСКИМ | — | МЭК 60601-2-16:1998,<br>МЭК 60601-2-39:1999,<br>МЭК 60601-2-41:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | НАБЛЮДЕНИЕМ, осуществляющий физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и/или перенос энергии от или к ПАЦИЕНТУ, и/или регистрацию переноса такой энергии от или к ПАЦИЕНТУ. В области применения настоящего стандарта под АППАРАТОМ понимаются АППАРАТЫ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ и/или ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ.<br>В МЭК 60601-2-41:2000 под «АППАРАТОМ» понимается АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА | | |
| 640 | MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM | МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА | Совокупность МЕДИЦИНСКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ с другими немедицинскими АППАРАТАМИ, которая благодаря соединению определяется как единый блок с нормированными функциями.<br>Комбинация различных АППАРАТОВ, по крайней мере один из которых должен быть МЕДИЦИНСКИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ АППАРАТОМ, связанных между собой функционально или с использованием составного переносного выходного разъема.<br>Примечание — Если АППАРАТ упоминается в связи с системой, то он должен быть включен в состав системы. | NG.2.203 | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1-2:2001 |
| 641 | MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION | МЕДИЦИНСКОЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ | Медицинское исследование с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-41-24 | МЭК 60580:2000 |
| 642 | MEDICAL RADIOLOGY | РЕНТГЕНОЛОГИЯ | Раздел РАДИОЛОГИИ, связанный с применением рентгеновского излучения для распознавания болезней человека и животных | rm-40-03 | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 643 | MEDICAL SUPERVISION | МЕДИЦИНСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ | Адекватное медицинское обслуживание ПАЦИЕНТА, который может подвергаться риску от воздействия некоторых параметров от воздействия МР оборудования | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 644 | MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT | МЕДИЦИНСКИЙ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ АППАРАТ | АППАРАТ для ЛЕЧЕНИЯ ПАЦИЕНТА с помощью электромагнитного поля в диапазоне частот свыше 300 МГц, но не более 30 ГГц | — | МЭК 60601-2-6:1984 |
| 645 | MID POINT AVERAGE TEMPERATURE | СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЕЙ ТОЧКИ (ТМ) | СРЕДНЯЯ температура тест-объекта из ТЕСТ-ОБЪЕКТА размещается в средней точке основания АППАРАТА | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 646 | MINIMUM BREAKING LOAD | МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА | Максимальная нагрузка, для которой применим закон Гука | NG.11.03 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 647 | MINIMUM EFFECTIVE RANGE | МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН | Наименьший допустимый диапазон ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, при котором инструмент работает в соответствии с декларируемой точностью | — | МЭК 61676:2002 |
| 648 | MINIMUM LIMITED PRESSURE ($P_{lim}$min) | МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_{lim}$min) | Наименьшее давление на порте связи с пациентом при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ и при УСЛОВИИ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ.<br>Примечание — Это давление может быть ниже атмосферного ($P_{lim}$min). | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 649 | MINIMUM RATE | МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ | Наименьшая скорость, которую может выбрать ОПЕРАТОР, но не менее чем 1 мл/ч.<br>Примечание — Для инфузионного насоса для амбулаторного применения это наименьшая скорость, которую можно выбрать | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 650 | MINIMUM RATED RANGE | МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН | Наименьший диапазон ФАКТОРА ПОГРЕШНОСТИ (прибора) или ПАРАМЕТРА ИНСТРУМЕНТА, в котором инструмент работает в пределах нормированных ПРЕДЕЛОВ ОТКЛОНЕНИЯ в соответствии с требованиями настоящего стандарта | — | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 651 | MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire) | МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (ОСВЕТИТЕЛЬ) | Одиночный ответитель рядом с ПАЦИЕНТОМ, обеспечивающий ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ для локального освещения тела ПАЦИЕНТА.<br>Предназначен для использования в операционных для диагностики и ЛЕЧЕНИЯ, которые в случае отключения света могут прерваться без причинения вреда ПАЦИЕНТУ | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 652 | MINUTE VOLUME (V) | МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ *V* | Объем газа в минуту, поступающий или покидающий легкие ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 653 | MOBILE EQUIPMENT | ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ | ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для перемещения между периодами эксплуатации из одного места в другое с помощью колес или эквивалентного средства | NG.02.16 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 654 | MOBILE OPERATING TABLE | ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ | Операционный стол, который можно передвигать с одного места на другое | — | МЭК 60601-2-46:1998 |
| 655 | MODE OF OPERATION | РЕЖИМ РАБОТЫ | Для РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — режим, определяемый несколькими предварительно определенными ПАРАМЕТРАМИ НАГРУЗКИ, техническими факторами и другими установками для РЕНТГЕНОСКОПИИ и РЕНТГЕНОГРАФИИ, которые можно выбрать одновременно при работе с одним органом управления.<br>Примечания<br>1 Выбор определенного режима не обязательно определяет значения всех параметров, которые могут быть использованы.<br>2 Значения параметров, определенные при выборе определенного режима работы, не обязательно остаются неизменными во время их использования. | — | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 656 | MODEL OR TYPE REFERENCE | ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА) | Комбинация цифр, букв или цифр и букв для обозначения определенной модели ИЗДЕЛИЯ | NG.12.02 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:200 |
| 657 | MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY | РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ | Под УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, работающим с длительной визуализацией, в МЭК 60601-1-3:1994 понимается УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ для РЕНТГЕНОСКОПИИ, если предусмотрены средства для автоматического повторения излучения | — | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 658 | MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF) | ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ *M* | Преобразование Фурье ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА. Для симметричной ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА. Функция передачи модуляции имеет вид преобразования Фурье, нормализованного с помощью уравнения: | rm-73-05 | МЭК 60336:1993, МЭК 60789:1992, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $M(\nu) = \frac{\int_{-\infty}^{+\infty} L(x)\cos 2\pi\nu x dx}{\int_{-\infty}^{+\infty} L(x)x dx}$, где $\nu$ — пространственная частота; $L$ — функция распределения от линейного источника; $x$ — абсцисса. Примечание — В МЭК 61262-7 принято определение ФПМ: модель одномерной ФУНКЦИИ ОПТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ. Для этого стандарта такое определение подходит больше | | МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995 |
| 659 | MOMENTARY CONTACT SWITCH | КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ | Орган управления, который включает в себя и поддерживает во включенном состоянии исполнительный элемент только в течение того времени, пока на него оказывается воздействие. Ручной орган управления автоматически возвращает исполнительный элемент в исходное положение. КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ известен также как «включатель с удержанием» | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 660 | MONITOR | МОНИТОР | Часть ДЕФИБРИЛЛЯТОРА, обеспечивающая визуальное наблюдение электрической АКТИВНОСТИ сердца ПАЦИЕНТА. Примечание — Данный термин применяется в пределах, чтобы отличать такой монитор от мониторов, являющихся отдельными АППАРАТАМИ в собственном значении, даже в тех случаях, когда такой отдельный монитор может обеспечить синхронизирующие сигналы на ДЕФИБРИЛЛЯТОР, необходимые как база для регистрации опознования ритма AED или обеспечения управляющих сигналов на ДЕФИБРИЛЛЯТОР. | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 661 | MONITORING DEVICE | УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА | Устройство, непрерывно или периодически измеряющее и показывающее ОПЕРАТОРУ изменяющиеся величины | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 662 | MOVING BEAM RADIOTHERAPY | ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ, при которой ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ в процессе ОБЛУЧЕНИЯ непрерывно перемещается относительно ПАЦИЕНТА | rm-42-41 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-1/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 663 | MOVING GRID | ДВИЖУЩИЙСЯ РАСТР[5)] | ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, который в процессе ПРОХОЖДЕНИЯ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ движется для устранения изображения поглощающих ламелей и связанной с этим потери информации | rm-32-15 | МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 60627:2001 |
| 664 | MTF ANALYZER | ФПМ-АНАЛИЗАТОР | Оборудование, включающее в себя фокусирующую оптику и логический вычислитель, способное измерять ФУНКЦИИ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 665 | MULTIDETECTOR COUNTER | МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК | Инструмент, состоящий из сборки КОЛОДЕРНОГО ДЕТЕКТОРА, для одновременного определения АКТИВНОСТИ составных образцов | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 666 | MULTIPURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT | МНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ | Ультразвуковой АППАРАТ, предназначенный для более чем одной области клинического применения | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 667 | MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH | МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | АППАРАТ для одновременной записи двух или более ЭКГ ОТВЕДЕНИЙ. Этот АППАРАТ также может быть оборудован средствами для фонокардиографии и регистрации ИМПУЛЬСОВ и т.д. | — | МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 668 | MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT | АППАРАТ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА | Модульное или предварительно собранное устройство, включающее в себя более чем один БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА, предназначенное для сбора информации от одного ПАЦИЕНТА и ее обработки с целью мониторинга и создания сигнала ТРЕВОГИ | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 669 | MULTIPLE FUNCTION | МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ | Измерение более одного физиологического параметра | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 670 | MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT | АППАРАТ ДЛЯ МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА | Стационарный аппарат или ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ с питанием от источника электроэнергии и включающий в себя один или большее число блоков физиологического мониторинга, предназначенный для сбора информации от ПАЦИЕНТА, ее обработки и создания сигнала ТРЕВОГИ | — | МЭК 60601-2-23:1999 |

[5)] Совокупность ДВИЖУЩЕГОСЯ РАСТРА, механизма его перемещения корпуса называется решеткой.

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 671 | MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION | ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН | Измерение положения источника как функции от положения окна анализатора амплитуды ИМПУЛЬСА | — | МЭК 60789:1992 |
| 672 | NARROW BEAM | УЗКИЙ ПУЧОК | ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ при минимально возможном телесном угле для измерения заданного радиационного значения при минимизации вклада РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечении, если это необходимо, бокового электронного равновесия | rm-37-22 | МЭК 61331-1:1994 |
| 673 | NARROW BEAM CONDITION | УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА | Условия для измерения радиационного значения в УЗКОМ ПУЧКЕ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-23 | МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 674 | NATIONAL STANDARD | НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ | Стандарт, признанный в качестве официального национального решения в качестве базы для фиксирования значения данной величины в данной стране | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 675 | NET OPTICAL DENSITY | НЕТТО ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ | Плотность экспонированной и обработанной пленки за вычетом плотности (основы и вуали) неэкспонированного и обработанного образца той же пленки | — | МЭК 61223-2-10:1999 |
| 676 | NEUTRAL ELECTRODE | НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД | Электрод с относительно большой площадью для подключения к телу ПАЦИЕНТА, предназначенный для создания пути возврата тока высокой частоты с такой малой плотностью тока в тканях тела, при котором не возникают такие нежелательные физические эффекты, как ожоги.<br>Примечание — НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД также может быть назван «платой», «пластинчатым», «пассивным», «возвратным» или «дисперсным» электродом | — | МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-25:1993, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех, не являющаяся частью электрокардиографа отведения.<br>[МЭК 60601-2-25, определение 2.107]<br>Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех, не являющаяся частью АППАРАТА и ЭЛЕКТРОДА.<br>[МЭК 60601-2-26]<br>Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех. Все электроды отведения независимы от потенциала этой опорной точки<br>[МЭК 60601-2-51] | | |
| 677 | NEUTRON | НЕЙТРОН | Элементарная частица, не обладающая электрическим зарядом, имеющая МАССУ ПОКОЯ $1{,}67492 \cdot 10^{-27}$ и среднюю продолжительность жизни около 1000 с | rm-11-17 | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |
| 678 | NOISE | ШУМ | Отклонение ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ от среднего значения в определенной зоне изображения однородного вещества. Значение ШУМА обозначают с помощью среднеквадратического отклонения ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ однородного материала в ОБЛАСТИ ИНТЕРЕСА.<br>Нежелательные сигналы любой частоты, имеющиеся в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЕ (ЭКГ).<br>[МЭК 60601-2-51] | — | МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 60601-2-51:2003 |
| 679 | nominal (value) | НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ) | Значение, установленное для справочных целей и задания согласованных отклонений, например, НОМИНАЛЬНОЕ СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, НОМИНАЛЬНЫЙ диаметр винта | NG.12.03 | МЭК 60601-1/А2:1995,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-44:2002 |
| 680 | NOMINAL ANODE INPUT POWER | НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА | Максимальная постоянная ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА, которая может быть подана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ | rm-36-23 | МЭК 60336:1993,<br>МЭК 60601-2-28:1993,<br>МЭК 60613:1989 |
| 681 | NOMINAL ELECTRIC POWER | НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ | Для РПУ — максимальная постоянная электрическая мощность, которая может быть отдана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ | rm-36-19 | МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 682 | NOMINAL ENERGY | НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ | Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, указанная ИЗГОТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Эта энергия приблизительно равна наиболее вероятной энергии на поверхности измерительного ФАНТОМА $E_{p,0}$ (см. ICRU, доклад 35; раздел 3.3; энергия $E_{p,0}$)<br>Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, указанная ИЗГОТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ.<br>ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ как характеристика медицинских ускорителей ЭЛЕКТРОНОВ описывает:<br>- для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ – энергию ЭЛЕКТРОНОВ, соударяющихся с МИШЕНЬЮ;<br>- для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ – энергию ЭЛЕКТРОНОВ в ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК на НОРМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ЛЕЧЕНИЯ<br>[МЭК 60976/A1:2000] | rm-13-56 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60976/ A1:2000 |
| 683 | NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE | НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ | РАЗМЕР ВВОДНОГО ПОЛЯ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, который может быть достигнут параллельным пучком ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-32-44 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-1:1994 |
| 684 | NOMINAL FOCAL SPOT VALUE | НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА | Значение безразмерной величины, определенным образом связанной с размерами ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА (РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ) и измеренной в определенных условиях | rm-20-14 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 685 | NOMINAL IMAGE SIZE | НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ | Результат линейных измерений изображения небольшого ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, при увеличении, соответствующем УВЕЛИЧЕНИЮ В ЦЕНТРЕ | — | МЭК 61262-6:1994 |
| 686 | NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME | НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ | Для РПУ с АВТОМАТИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВРЕМЕНЕМ ОБЛУЧЕНИЯ — минимальное ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ, в течение которого поддерживается требуемое постоянство контролируемой радиационной величины | rm-36-12 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 687 | NOMINAL TOMOGRAPHIC | НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА | В КТ-СКАНЕРЕ — ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ТОЛЩИНА СРЕЗА, которая выбирается и индицируется на ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ. | — | МЭК 60601-2-44:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | SECTION THICKNESS | ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА | Примечание — При спиральном сканировании толщина реконструированного слоя, зависящая от алгоритма спиральной реконструкции и питча. Эта толщина может не равняться номинальной толщине томографического среза. Толщина реконструированного изображения может быть индицирована или выбрана до спирального сканирования. | | |
| 688 | NOMINAL SENSITIVITY | НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | Отношение изменения выходного значения преобразователя к изменению значения ДАВЛЕНИЯ в выбранном диапазоне давлений | — | МЭК 60601-2-34:2000 |
| 689 | NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS | НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ | В АППАРАТЕ для КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ — ТОЛЩИНА СЛОЯ, которая выбирается и индицируется на ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ | — | МЭК 61223-2-6:1994 |
| 690 | NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE | НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий | rm-36-03 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61267:1994 |
| 691 | NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS | НЕГОРЮЧИЕ АНЕСТЕТИКИ | Вещества для анестезии, которые не горят | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 692 | NON-INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE | НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ | Система испарения для анестезии, предназначенная только для работы с АППАРАТОМ, нормированным ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.<br>Примечание — Эти устройства могут быть или не быть приспособлены для того, чтобы их мог убрать ОПЕРАТОР. | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 693 | NON-ISOCENTRIC | НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ | В применении к РАДИОЛОГИЧЕСКОМУ оборудованию или АППАРАТУ означает условия, при которых ИЗОЦЕНТР не применяется или отсутствует | — | МЭК 60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 694 | NON-LATCHED ALARM | НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА | ТРЕВОГА, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда параметр (вызвавший ТРЕВОГУ) возвращается к значению, не превышающему ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ, если условия, не нормированные для ПАЦИЕНТА, более не существуют.<br>Тревога, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ более не существует<br>[МЭК 60601-2-49 и МЭК 60601-2-51] | — | МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 695 | NON-LATCHING ALARM SIGNAL | НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА | СИГНАЛ ТРЕВОГИ, который автоматически прекращает ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, когда связанное с ним УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ более не существует | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 696 | NON-LINEARITY | НЕЛИНЕЙНОСТЬ | Отклонение от линейности, количественно выраженное следующим образом. Для каждого диапазона измерения прибора половину полного ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ M принимают за опорное значение, измеряют входной сигнал $Q$, необходимый для получения этого ОПОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ. Для другого ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ $m$, полученного при входном сигнале $q$, процентное отклонение от ЛИНЕЙНОСТИ дается по формуле<br>$$100\,[(m \cdot Q\,/\,M \cdot q) - 1].$$<br>Примечания<br>1 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения дозы входной величиной является заряд.<br>2 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения мощности дозы входной величиной является электрический ток. | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 697 | NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR | НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ | Изделие медицинское электрическое с внутренним источником электрического питания, предназначенное для применения вне тела, генерирующее периодические электрические импульсы с целью стимулирования сердца с помощью ОТВЕДЕНИЯ (или комбинации ОТВЕДЕНИЙ и КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА) | — | МЭК 60601-2-31/А1:1998 |
| 698 | NON-INVASIVE MEASUREMENT | НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ | Измерение анодного напряжения с помощью анализа испускаемого излучения | — | МЭК 61676:2002 |
| 699 | NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM | КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | Пленка с оптической плотностью, полученной при установленных условиях проявления | — | МЭК 61223-2-7:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 700 | NON-SCANNING MODE | РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ | Режим работы УЛЬТРАЗВУКОВОГО ДИАГНОСТИЧЕСКОГО АППАРАТА, при котором генерируется последовательность ультразвуковых ИМПУЛЬСОВ, дающих ультразвуковые линии сканирования, следующие по одной и той же звуковой дорожке | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 701 | NON-SCREEN FILM | БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА | РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая без УСИЛИВАЮЩЕГО ЭКРАНА В ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ | rm-32-35 | МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984 , МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994 |
| 702 | NON-UNIFORMITY OF RESPONSE | НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | Для радионуклидного устройства визуализации — различия в скорости счета для малых площадей определенных размеров в пределах поля видимости БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ от равномерного плоского источника, расположенного параллельно поверхности БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ и имеющего размеры, превышающие входное поле | rm-34-26 | МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001 |
| 703 | NORMAL CONDITION | НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ | Состояние, при котором все средства защиты от ОПАСНОСТЕЙ исправны | NG.10.07 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 704 | NORMAL OPERATING MODE | НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | Режим работы ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА, при котором ни одна из выходных величин не достигает значений, которые могут вызвать у ПАЦИЕНТА физиологический стресс | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 705 | NORMAL POSITION | НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ | Положение деки ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА, при котором все секции горизонтальны | — | МЭК 60601-2-46:1998 |
| 706 | NORMAL SENSITIVITY | НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ 10 мм на мВ | — | МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 707 | NORMAL TREATMENT DISTANCE | НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ | Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси пучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОНОВ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси пучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ до ИЗОЦЕНТРА или в АППАРАТЕ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости.<br>Примечание — Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от радиационного окна ЭЛЕКТРОНОВ до дистального края АППЛИКАТОРА пучка ЭЛЕКТРОНОВ или до нормированной плоскости.<br>Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от передней поверхности МИШЕНИ до ИЗОЦЕНТРА или в АППАРАТАХ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости. | rm-33-16 | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 708 | NORMAL USE | НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ | Использование и эксплуатация, а также транспортирование и хранение между периодами использования в соответствии с ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ или непосредственным назначением | rm-82-04 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000 |
| 709 | NORMAL USE | НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ | Работа ИЗДЕЛИЯ, включая режим ожидания, в соответствии с инструкцией по эксплуатации | NG.10.08 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 710 | NORMALIZED SLICE SENSITIVITY | НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ, деленная на АКСИАЛЬНУЮ ШИРИНУ СЛОЯ (для этого слоя) | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 711 | NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY | НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕМА | ВЕЛИЧИНА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, деленная на АКСИАЛЬНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ томографа и длину ФАНТОМА, причем выбирается меньшая величина | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 712 | NUCLEAR MEDICINE | РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА | Применение открытых РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в диагностических целях | rm-40-06 | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61303:1994 |
| 713 | OBJECT PROGRAMMED CONTROL | АВТОМАТИКА ПО ОРГАНАМ | В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — способ управления, при котором заранее выбранная более или менее постоянная комбинация ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ выбирается предварительно в зависимости от объекта, подлежащего облучению, обычно для целей диагностики | rm-36-44 | МЭК 60601-2-7:1998 |
| 714 | OBJECT SLICE | СЛОЙ ОБЪЕКТА | Слой в объекте. Физические свойства этого слоя, определяющие измеренную информацию, визиализируются на томографическом изображении | rm-32-59 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 715 | OBJECTIVE EVIDENCE | ОБЪЕКТИВНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО | Информация, правильность которой может быть доказана на основании фактов, которые наблюдались при измерениях, испытаниях или на других факторах.<br>[ИСО 8402, определение 2.19] | — | ИСО 14971:2000 |
| 716 | OBLIQUE CROSS GRID | НЕОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение ламелей образуют угол, отличный от 90° | — | МЭК 60627:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 717 | OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE) | ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ) | Значение физической величины, при которой отключается сигнал «ТРЕВОГА» | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 718 | OFFSET | СДВИГ | Отклонение положения проекции ЦЕНТРА РОТАЦИИ (ЦР) ($X'$) от $X_p = 0$ | — | МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 719 | ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF) | ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращений 1-ФОП) | Сечение ФУНКЦИИ ОПТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ через начало координат в заданном направлении | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 720 | ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR | ОДНОПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ | РПУ с питанием от однофазной сети, выдает на выходе невыпрямленное напряжение или выпрямленное напряжение с одним максимумом в каждом периоде | rm-21-02 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60613:1989 |
| 721 | OPERATING TABLE | ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ | Стол для поддержки пациента при общих, хирургических/медицинских процедурах | — | МЭК 60601-2-46:1998 |
| 722 | OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE | РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ | НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определено в МЭК 60788 (rm-36-03) как наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий. В настоящем стандарте принято, что если нормируемые рабочие условия не указаны, то указываемая величина не относится к каким-либо определенным рабочим условиям и, таким образом, является наибольшим АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, допустимым при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ рассматриваемого изделия. Эта величина не может быть более, но иногда может быть менее величин, допустимых для некоторых отдельных субблоков или частей изделия | rm-36-49 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-7:1998 |
| 723 | OPERATING FREQUENCY | РАБОЧАЯ ЧАСТОТА | Собственная частота сигнала, электрического или неэлектрического, установленная в АППАРАТЕ или СИСТЕМЕ, предназначенных для управления физиологическим параметром | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 724 | OPERATOR | ОПЕРАТОР | Человек, работающий с оборудованием самостоятельно или с помощником, который в его присутствии управляет некоторыми или всеми функциями оборудования | rm-85-02 NG.12.17 | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994 , МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-1/ А2:1995, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674 /А1:2002, МЭК 62083:2000 |
| 725 | OPERATOR'S POSITION | ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА | Положение и ориентация ОПЕРАТОРА по отношению к АППАРАТУ при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ в соответствии с инструкцией по использованию | — | МЭК 60601-2-12:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 726 | OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF) | ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (СОКРАЩЕНИЕ ФОП) | Двухмерное преобразование Фурье для ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ системы изображения, см. ИСО 9334.<br>Примечание — Для того, чтобы ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА была значимой, существенно, чтобы система изображения работала в ЛИНЕЙНОЙ ОБЛАСТИ и ИЗОПЛАНАРНОЙ ОБЛАСТИ. | — | МЭК 61262-7:1995 |
| 727 | ORGAN COUNTING SYSTEM | СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА | Инструмент для детектирования излучения от радиоактивных веществ, введенных в определенные органы или области тела | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 728 | ORTHOGONAL CROSS GRID | ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР | ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение ламелей образуют угол 90° | — | МЭК 60627:2001 |
| 729 | OUTFLOW | ОСВОБОЖДЕНИЕ | Фаза освобождения полости брюшины (перитонеальной полости).<br>Примечание — Термин «произвести дренаж» обычно используется как синоним термина «освободить». | — | МЭК 60601-2-39:1999 |
| 730 | OUTPUT CIRCUIT | ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ | Все проводящие части, используемые для подведения радиочастотной энергии от генератора к АППЛИКАТОРУ, включая проводящие (недоступные) части АППЛИКАТОРОВ и их соединительные кабели | — | МЭК 60601-2-3/А1:1998 |
| 731 | OUTPUT IMAGE | ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УРИ | Видимое изображение, генерируемое на ВЫХОДНОМ ЭКРАНЕ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ | rm-32-49 | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 732 | OUTPUT POWER | ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | Усредненная по времени мощность ультразвукового излучения, испускаемого ЛЕЧЕБНОЙ ГОЛОВКОЙ или УЛЬТРАЗВУКОВЫМ ПЕРЕДАТЧИКОМ в свободное пространство в определенную среду, преимущественно в воду при заданных условиях [МЭК 61161 и МЭК 61689].<br>Символ: P; единица: мВт | — | МЭК 60601-2-5:2000, МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 733 | OUTPUT SCREEN | ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ | Слой, в котором электронное изображение в ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ преобразуется в видимое изображение | rm-32-48 | МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 734 | OVARY SHIELD | ЗАЩИТА ЯИЧНИКОВ | ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, предназначенное для защиты гонад ПАЦИЕНТОК | rm-64-07 | МЭК 61331-3:1998 |
| 735 | OVERALL UNCERTAINTY | ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | Неопределенность, связанная с ИЗМЕРЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ, т.е. представляющая границы, внутри которых лежит ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ.<br>Примечание — Для целей МЭК 60731/А1 ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ может быть принята равной РАСШИРЕННОМУ ИНТЕРВАЛУ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ, соответствующему доверительной вероятности 95 %<br>Квадратная комбинация случайной и неслучайной неопределенностей при доверительной вероятности 68 % | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/А1:2002 |
| 736 | OVERLOAD TOLERANCE | ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ | Максимальное входное напряжение, которое не изменяет функционирование ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФА | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 737 | OVER-BLANKET | ПОКРЫВАЛО | ОДЕЯЛО, которым накрывают ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 738 | OVER-CURRENT RELEASE | АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА | Защитное устройство, которое вызывает размыкание цепи с временной задержкой или без нее, если ток в устройстве превышает установленное значение | MG.09.07 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 739 | OXYGEN RICH ENVIRONMENT | КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА | Окружающая среда, в которой парциальное давление кислорода превышает 275 гПа | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 740 | PAD | ПОДУШКА | ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, которое можно согнуть, но нельзя СЛОЖИТЬ или свернуть | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 741 | PARALLEL GRID | ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР | ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором поглощающие излучение ламели параллельны друг другу и перпендикулярны к входной плоскости | — | МЭК 60627:2001 |
| 742 | PARALLEL HOLE COLLIMATOR | КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ | КОЛЛИМАТОР с несколькими отверстиями, оси которых параллельны | — | МЭК 60789:1992 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 743 | PART LEAKAGE CURRENT | ЧАСТИЧНЫЙ ТОК УТЕЧКИ | Ток, протекающий от локальной части пациента в РАБОЧУЮ ЧАСТЬ изделия при измерениях единичного параметра в нормальных условиях | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 744 | PARTIAL BODY SAR | ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ | УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ, усредненная по массе той части тела ПАЦИЕНТА, которая подверглась воздействию ОБЪЕМНОЙ РЧ ПЕРЕДАЮЩЕЙ КАТУШКИ, и по нормированному времени | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 745 | PARTICLE ACCELERATOR | УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ | АППАРАТУРА для ускорения заряженных частиц, таких как ЭЛЕКТРОНЫ, ПРОТОНЫ, нейтроны и альфа-частицы, до кинетических энергий, превышающих энергии, соответствующие приложенному напряжению, например, ЭЛЕКТРОННЫЙ УСКОРИТЕЛЬ | rm-23-01 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000 |
| 746 | PASSWORD | КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО | Для АППАРАТА, который управляется ПРОГРАММИРУЕМОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ СУБСИСТЕМНОЙ (ПЭСС), последовательность ключевых действий, которые позволяют ОПЕРАТОРУ включить режим НОРМАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ с помощью другой последовательности ключевых действий в режимах настройки и обслуживания | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 62083:2000 |
| 747 | PATIENT | ПАЦИЕНТ | Живое существо (человек или животное), подвергаемое медицинскому либо стоматологическому исследованию или лечению | NG.12.04 | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 748 | PATIENT | ПАЦИЕНТ | Лицо, подвергаемое медицинскому обследованию или лечению. С позиций РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ — человек или животное является ПАЦИЕНТОМ только во время преднамеренного облучения ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ | rm-62-03 | МЭК 60601-1-3:1994 , МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/ А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998 |
| 749 | PATIENT | ПАЦИЕНТ | Младенец, который подвергается лечебной процедуре с помощью видимого излучения.<br>Рекомендуемая замена: NG.12.04 | — | МЭК 60601-2-50:2000 |
| 750 | PATIENT ANATOMY MODEL/ ANATOMY MODELLING | АНАТОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ/ АНАТОМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПАЦИЕНТА | Все физические и анатомические параметры, требуемые для планирования курса ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ конкретного ПАЦИЕНТА. Процесс создания АНАТОМИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ ПАЦИЕНТА называется «АНАТОМИЧЕСКИМ МОДЕЛИРОВАНИЕМ» | — | МЭК 62083:2000 |
| 751 | PATIENT AUXILIARY CURRENT | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕНТА | Ток, протекающий при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ между частями РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА, не предназначенный для вызывания физиологических эффектов, например, ток смещения усилителя, ток, применяемый в импедансной плетизмографии | NG.05.04 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 752 | PATIENT CABLE | КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА | Многожильный кабель и соответствующий (ие) разъем (ы) для подсоединения ЭЛЕКТРОДОВ к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ, АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ.<br>Рекомендуемая замена: общий термин, который объединяет все три определения термина «КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА».<br>Устройство, подсоединенное к выводам неимплантируемого ГЕНЕРАТОРА ИМПУЛЬСОВ так, чтобы расстояние между генератором и КАБЕЛЕМ можно было увеличивать | — | МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-31/А1:1998 |
| 753 | PATIENT CIRCUIT | ЦЕПЬ ПАЦИЕНТА | Электрическая цепь, частью которой является ПАЦИЕНТ | NG.01.15 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 754 | PATIENT CONNECTION | СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА | Элемент РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, через которую может протекать ток между пациентом и оборудованием при нормальных условиях или при условии единичного нарушения | NG.01.23 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 755 | PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM) | ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ) | Порт в ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ, к которому можно подключить ПАЦИЕНТА.<br>[ИСО 4135Ж1995, определение 4.2.16]<br>Примечание — Интерфейс между ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМОЙ и ПАЦИЕНТОМ. | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 756 | PATIENT ELECTRODE | ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА | Средство, которое в комбинации с другими средствами позволяет регистрировать напряжение от деятельности сердца при его контакте с нормированной частью тела.<br>[МЭК 60601-2-25:1999, определение 2.104] | — | МЭК 60601-2-47:2001 |
| 757 | PATIENT END | СТОРОНА ПАЦИЕНТА | Конец ЛИНИИ ПАЦИЕНТА, где осуществляется подсоединение ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 758 | PATIENT ENVIRONMENT | ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА | МЭК 601-1-1:2002 | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 759 | PATIENT EXTRAPMENT | ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА | Возможность поместить голову, шею или грудную клетку ПАЦИЕНТА в постоянное отверстие в ПОСТЕЛИ и/или в ее ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или во временное отверстие, созданное при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, из которых он не может освободить эти части тела | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 760 | PATIENT LEAKAGE CURRENT | ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА | Ток, протекающий от РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА на землю, или ток, протекающий от ПАЦИЕНТА через РАБОЧУЮ ЧАСТЬ ТИПА F на землю, в случае непредусмотренного появления на ПАЦИЕНТЕ напряжения от внешнего источника | NG.05.06 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 761 | PATIENT LINE | ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА | Часть ПОДВОДЯЩЕГО УСТРОЙСТВА между АППАРАТОМ и ПАЦИЕНТОМ | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 762 | PATIENT SUPPORT | ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА | Вспомогательное оборудование, например, стол, люлька или кресло, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА или части его тела.<br><br>Оборудование, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА | rm-30-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 763 | PATIENT SURFACE | ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА | В РАДИОЛОГИИ — поверхность, через которую ИЗЛУЧЕНИЕ входит в тело ПАЦИЕНТА | rm-37-18 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-3:1998 |
| 764 | PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE | МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ | Максимальное значение модуля отрицательного мгновенного акустического давления в акустическом поле за акустический период повторения.<br><br>Символ: Pr. Единица: мегапаскаль, МПа | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 765 | PENDANT CONTROL | УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ | Средства, используемые или ПАЦИЕНТОМ, или ОПЕРАТОРОМ для управления приводов, осуществляющих разные функции ПОСТЕЛИ | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 766 | PENETRATIVE QUALITY | КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ | Глубина точки в ФАНТОМЕ, наиболее удаленной от его поверхности, в которой ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА равна 80 % максимальной ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, измеренной как на радиационной оси в нормированном РАДИАЦИОННОМ ПОЛЕ, так и на поверхности ФАНТОМА на нормированном расстоянии | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 767 | PENUMBRA | ПОЛУТЕНЬ | В РАДИОЛОГИИ — область пространства вокруг ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, в которой значение потока излучения находится между двумя определенными или заданными значениями, составляющими часть от значения измеренного на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ в том же сечении.<br>Примечание — Существование подобной области пространства может быть обусловлено одним или несколькими факторами: ВНЕФОКУСНЫМ (АФОКАЛЬНЫМ) ИЗЛУЧЕНИЕМ, РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, отсутствием бокового электронного равновесия, образованием электронно-позитронных пар геометрическими размерами ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ И СИСТЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ. | rm-37-08 | МЭК 60976/А1:2000, МЭК 62083:2000 |
| 768 | PERCENTAGE RIPPLE | ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ | Для РПУ — выраженное в процентах отношение разности между максимальным и минимальным значениями на кривой выпрямленного напряжения в пределах одного периода напряжения питания к максимальному значению | rm-36-17 | МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 769 | PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS | ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ | Если не указывается иное, то принимается, что в РЕНТГЕНОВСКИХ ПИТАЮЩИХ УСТРОЙСТВАХ (РПУ), являющихся РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ значения выходного напряжения (при соответствующих условиях) не превышает 4 | — | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 770 | PERFORMANCE CHARACTERISTIC | РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | Одна из величин, используемых для характеристики инструмента (например, ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ, ТОК УТЕЧКИ) | rm-72-05 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 771 | PERITONEAL DIALYSIS | ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ | Процесс, при котором РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА водится в перитонеальную (брюшинную) полость ПАЦИЕНТА, а затем удаляется | — | МЭК 60601-2-39:1999 |
| 772 | PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT | АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА | АППАРАТ, используемый для проведения ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА | — | МЭК 60601-2-39:1999 |
| 773 | PERMANENT FILTRATION | ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, создаваемая в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ постоянно установленными материалами в пучке рентгеновского излучения, которые не предполагается удалять ни при каких режимах работы и которые не снабжены средствами для их удаления при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ | — | МЭК 60522:1999 |
| 774 | PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT | ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ | ИЗДЕЛИЕ, присоединенное к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ с помощью постоянного соединения, которое может быть отсоединено только с помощью ИНСТРУМЕНТА | NG.02.17 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 775 | PHANTOM | ФАНТОМ | В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — объект, имеющий в основном такие же свойства, как ткань в отношении ПОГЛОЩЕНИЯ ИЛИ РАССЕЯНИЯ данного ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ.<br>ФАНТОМЫ используются, например, для моделирования практических условий измерений: в целях РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ для оценки характеристик диагностических систем относительно ИЗЛУЧЕНИЯ или объекта для дозиметрии.<br><br>Устройство, предназначенное для моделирования части тела ПАЦИЕНТА с целью проведения испытаний | m-54-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/ А1:2000, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-6:1984 |
| 776 | PHOTON | ФОТОН | Стабильная элементарная частица, квант ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-11-19 | МЭК 61223-2-10:1999 |
| 777 | PHYSIOLOGICAL ALARM | СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ | Сигнал, который отмечает, что при мониторинге физиологический параметр вышел за пределы нормированных границ, или ПАЦИЕНТ не находится в нормальном состоянии | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 778 | PHYSIOLOGICAL MONITORING UNIT | БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА | Часть АППАРАТА, назначение которого состоит в сборе информации о физической (их) функции (ях) и ее (их) обработке для мониторинга и диагностики | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 779 | PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION | ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ | Для томографов — двумерная функция точки в плоскостях, перпендикулярных к ПРОЕКТИРУЮЩЕМУ ПУЧКУ на нормированном расстоянии от детектора.<br>Примечание — ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ полностью характеризует физическое преобразование изображения томографического устройства, не зависящее, например, от выбора образца, реконструкции изображения и обработки изображения, но зависящее от КОЛЛИМАТОРА. ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК характеризуется всей совокупностью ФУНКЦИЙ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ как функции рассеяния вдоль его оси | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 780 | PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY | ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ | Основная частота электрического или неэлектрического сигнала, который используется для моделирования физиологического параметра так, чтобы АППАРАТ или СИСТЕМА функционировали так же, как и при человеке | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 781 | PILE UP EFFECT | ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ | ЛОЖНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ АМПЛИТУДЫ импульса из-за ПОГЛОЩЕНИЯ двух или более гамма-квантов, достигающих одного и того же ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ в пределах ВРЕМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ прибора | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 782 | PINHOLE CAMERA | КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ | Устройство, используемое для получения ТОЧЕЧНОЙ РЕНТГЕНОГРАММЫ ФОКУСНОГО ПЯТНА на РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ | rm-71-02 | МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 783 | PIN-HOLE COLLIMATOR | КОЛЛИМАТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ | КОЛЛИМАТОР с одним маленьким отверстием в передней плоскости ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ | — | МЭК 60789:1992 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 784 | PIXEL | ПИКСЕЛЬ | МАТРИЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ в двумерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-32-60 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 785 | PLAYBACK EQUIPMENT | ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ | ОБОРУДОВАНИЕ для мониторинга и документирования, в которое данные поступают от записывающего устройства.<br>Примечание — Это оборудование обычно является стационарным и включает в себя компьютерные возможности. | — | МЭК 60601-2-47:2001 |
| 786 | POINT SOURCE | ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК | РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, аппроксимирующий δ-функцию во всех трех измерениях | rm-34-36 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 787 | POINT SPREAD FUNCTION (PSF) | ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | Нормализованное распределение освещенности в изображении ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА, см. ИСО 9334<br><br>Сцинтиграфическое изображение ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА<br>Рекомендуемая замена: МЭК 61262-7 | — | МЭК 61262-7:1995, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 788 | PORTABLE EQUIPMENT | ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для перемещения из одного места в другое во время эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более лицами.<br>Транспортабельное оборудование, которое можно перемещать с одного места на другое в период его эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более видами или другими средствами.<br>Рекомендуемая замена: NG.02.18 | NG.02.18 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-24:1998 |
| 789 | POSITIONING DEVICE | УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ | Устройство, которое приводит в соответствие расчетное положение с РАСПОЛОЖЕНИЕМ МИШЕНИ | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 790 | POSITIONING TIME | ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ | См. ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 791 | POSITRON EMISSION TOMOGRAPH | ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ | Томографический аппарат, который обнаруживает АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ позитронно излучающих РАДИОНУКЛИДОВ путем ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 792 | POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET) | ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (ПЭТ) | ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ, использующая АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ позитронно-излучающих РАДИОНУКЛИДОВ путем ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ | — | МЭК 61675-1:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 793 | POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACTORY PERIOD (PVARP) | ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ | Период после некоторого происшествия в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм) в течение котрого нет ощущений в предсердии.<br>Период после некоторого происшествия в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм), в течение которого синхронный ритм желудочка выводится из строя безотносительно к любому происшествию в предсердии | — | МЭК 60601-2-31/A1:1998 |
| 794 | POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR | ПРОВОД ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ | Провод, обеспечивающий соединение между ИЗДЕЛИЕМ и шиной выравнивания потенциалов электропроводки | NG.06.06 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 795 | POWER SUPPLY | ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ | Любой источник энергии, за исключением энергии, создаваемой непосредственно телом человека или гравитацией, который обеспечивает функционирование устройства | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 796 | POWER SUPPLY CORD | ШНУР ПИТАНИЯ | Гибкий шнур, закрепленный или подключаемый к ИЗДЕЛИЮ, для обеспечения сетевого питания | NG.07.17 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 797 | PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV) | ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ $\hat{U}$ определяется как<br>$$\hat{U} = \frac{\int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U) \cdot w(U)\, U\, dU}{\int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U) \cdot w(U)\, dU} \text{ with } \int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U)\, dU = 1,$$<br>где $p(U)$ — функция распределения напряжения $U$;<br>$w(U)$ — весовая функция;<br>$U_{max}$ — наибольшее напряжение в интервале;<br>$U_{min}$ — наименьшее напряжение в интервале.<br>Единица величины практического амплитудного напряжения — вольт (В).<br>Примечание — Дополнительная информация о ПРАКТИЧЕСКОМ АМПЛИТУДНОМ НАПРЯЖЕНИИ, весовая функция $w(U)$ и функция распределения $p(U)$ содержатся в (МЭК 61676), приложе- | — | МЭК 61676:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | ние В. При использовании этой весовой функции $w(U)$ ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определяется как постоянный потенциал, который дает такой же контраст ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ за нормированным ФАНТОМОМ, что и исследуемое непостоянное напряжение. | | |
| 798 | PRACTICAL RANGE | ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН | Для излучения ЭЛЕКТРОНОВ — глубина в ФАНТОМЕ по отношению к его поверхности при НОРМАЛЬНОМ ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ, при которой на карте ГЛУБИННОЙ ДОЗЫ экстраполяция наиболее круто спадающего участка распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ вдоль ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ пересекает экстраполирующий участок распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 799 | PREPARATORY STATE | СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ | Состояние оборудования, в процессе которого устанавливаются рабочие условия, если установка этих условий в ИСХОДНОМ СОСТОЯНИИ невозможна | rm-84-04 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 800 | PRESSURE (overpressure) | ДАВЛЕНИЕ (избыточное) | Превышение давления над атмосферным (манометрическое давление) | NG.11.04 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002 |
| 801 | PRESSURE PULSE | ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ | Акустическая волна, испускаемая АППАРАТОМ ДЛЯ ЛИТОТРИПСИИ | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 802 | PRESSURE PULSE COUPLING | СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ | Средства, позволяющие подводить ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ от АППАРАТА к ПАЦИЕНТУ | — | МЭК 60601-2-36:1997 |
| 803 | PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM | ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ при достижении заданного значения дозы | rm-33-03 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000 |
| 804 | PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING | ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО | ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО, предназначенное для ослабления ОСТАТОЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-64-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 805 | PRIMARY RADIATION | ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, испускаемое непосредственно МИШЕНЬЮ или РАДИОАКТИВНЫМ ИСТОЧНИКОМ | rm-11-06 | МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-11:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 806 | PRIMARY TIMER | ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР | УПРАВЛЯЕМЫЙ ТАЙМЕР, предназначенный для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ в предварительно выбранный момент времени | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 807 | PRIMARY/SECONDARY (timer) COMBINATION | КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР) | Комбинация двух ТАЙМЕРОВ, один из которых является ПЕРВИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ, а второй — ВТОРИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ | rm-21-11 | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 808 | PRIMARY/SECONDARY DOSE MONITORING COMBINATION | КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Использование ДВУХ СИСТЕМ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ, одна из которых является ПЕРВИЧНОЙ, а вторая — ВТОРИЧНОЙ СИСТЕМОЙ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ.<br>Рекомендуемая замена: комбинация первичная/вторичная система мониторинга дозы | rm-33-17 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976/А1:2000 |
| 809 | PROCEDURE | ПРОЦЕДУРА | Определенный способ проявления АКТИВНОСТИ.<br>[ИСО 8402:1994, определение 1.3] | — | ИСО 14971:2000 |
| 810 | PROCESS | ПРОЦЕСС | Цепь взаимосвязанных изделий и действий, преобразующих входные величины в выходные.<br>[ИСО 8402:1994, определение 1.2] | — | ИСО 14971:2000 |
| 811 | PROFILE PUMP | ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС | АППАРАТ, предназначенный для управляемого введения жидкостей в ПАЦИЕНТА с запрограммированной последовательностью скоростей подачи | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 812 | PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS) | ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС) | МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, содержащие одну или более ПРОГРАММИРУЕМЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ СУБСИСТЕМ (ПЭСС) | rm-80-04 | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 813 | PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS) | ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС) | Система, основанная на одном или большем числе процессов, включая их программное обеспечение и интерфейсы | rm-80-05 | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 814 | PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES) | ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС) | Термин используется для обозначения систем, содержащих широкий диапазон программируемых устройств, включая микропроцессоры, программируемые контроллеры, программируемые логические контроллеры и другие компьютерные устройства. Эти устройства могут содержать один или более центральных процессоров, связанных с сенсорами и/или испольнительными элементами для целей управления, защиты или мониторинга | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 815 | PROJECTION | ПРОЕКЦИЯ | Преобразование трехмерного объекта в его двумерное изображение или двумерного объекта в его одномерное изображение путем интегрирования его физических свойств, что определяет изображение в направлении ПРОЕКТИРУЮЩЕГО ПУЧКА.<br>Примечание — Этот процесс математически описывается линейными интегралами в направлении ПРОЕКЦИИ и называется преобразованием Радона. | rm-32-61 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 816 | PROJECTION ANGLE | УГОЛ ПРОЕКЦИИ | Угол, под которым измерена или получена ПРОЕКЦИЯ | rm-32-62 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 817 | PROJECTION BEAM | ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК | Определяет наименьший возможный объем, в котором физическое свойство, определяющее изображение, интегрируется в течение процесса измерения. Его форма ограничивается ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ во всех трех измерениях.<br>Примечание — ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК чаще всего имеет форму длинного тонкого цилиндра или конуса. При ПОЗИТРОННОЙ ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ — это ВЕЛИЧИНА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ между двумя элементами детектора, работающими совместно.<br>Проектирующий пучок обычно имеет форму длинного тонкого расходящегося конуса. | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 818 | PROPERLY INSTALLED | ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ) | Условие, при котором выполнены по крайней мере инструкции изготовителя, касающиеся присоединения ИЗДЕЛИЯ к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ, приведенные в ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТАХ | NG.10.09 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 819 | PROTECTED AREA | ЗАЩИТНАЯ ЗОНА | Выделенная зона в НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛИРУЕМОЙ ЗОНЕ, которая защищена СТАЦИОНАРНОЙ ЗАЩИТОЙ или расстоянием так, чтобы уровень излучения в ней был ниже установленного для всей зоны, частью которой она является | rm-63-06 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 820 | PROTECTIVE BARRIER | ЗАЩИТНАЯ ШИРМА | ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО в виде экрана, ослабляющего излучение и служащего для РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ | rm-64-04 | МЭК 60601-2-45:2001 |
| 821 | PROTECTIVE COVER | ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА | Часть корпуса или защитного устройства, предназначенная для предотвращения случайного доступа к частям, контакт с которыми может быть опасен | NG.01.17 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 822 | PROTECTIVE DEVICE | ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ | Приспособление для РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ, например, ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА, ЗАЩИТНЫЙ ФАРТУК, ЗАЩИТНАЯ ЮБКА, ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ, передвижные ЗАЩИТНЫЕ ШИРМЫ.<br><br>Устройство, которое без вмешательства ОПЕРАТОРА защищает ПАЦИЕНТА от опасных выходных факторов, возникающих вследствие неправильного входа энергии или веществ | rm-64-05 NG.09.08 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-13:2003 |
| 823 | PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR | ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | Провод, соединяющий ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ с внешней системой защитного заземления | NG.06.07 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 824 | PROTECTIVE EARTH TERMINAL | ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | Зажим, соединенный с токопроводящими частями ИЗДЕЛИЯ КЛАССА I в целях безопасности. Этот зажим предназначен для соединения с внешней системой защитного заземления с помощью ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ | NG.06.08 | МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 825 | PROTECTIVE GLASS PLATE | ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО | ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, оптические качества которого достаточны для пропускания видимого изображения | — | МЭК 61331-2:1994 |
| 826 | PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC | ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC | ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО высокого оптического качества с нормированным ОСЛАБЛЕНИЕМ для наблюдения изображения на ЭКРАНЕ ДЛЯ РЕНТГЕНОСКОПИИ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОСКОПИИ | — | МЭК 61331-2:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 827 | PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI | ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА VI | ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО низкого оптического качества с нормированным ОСЛАБЛЕНИЕМ для создания оптически прозрачных ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ | — | МЭК 61331-2:1994 |
| 828 | PROTECTIVE GONAD APRON | ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД | Защитный фартук на ПАЦИЕНТЕ для защиты области гонад в качестве альтернативы ПРИСПОСОБЛЕНИЮ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД или ЗАЩИТЕ ЯИЧНИКОВ; см. МЭК 60788, rm-64-05 | — | МЭК 61331-3:1998 |
| 829 | PROTECTIVE MITTEN | ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ | Защитные перчатки с открытой ладонью и отделенным большим пальцем, используемые в тех случаях, когда существенно ощущение прикосновения | — | МЭК 61331-3:1998 |
| 830 | PROTECTIVE SHIELDING | ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО | Материал, ограничивающий размеры ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ или ослабляющий НЕ ИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ.<br>Примечание — ЗАЩИТНЫЕ СРЕДСТВА включают в себя ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И ЭКРАНЫ, а также устройства и материалы, служащие для других целей, но ослабляющие ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. | rm-64-01 | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 831 | PROTECTIVE SYSTEM | ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА | Автоматическая система, которая отслеживает нормированный параметр (или параметры) или конструктивную особенность и защищает ПАЦИЕНТА от ОПАСНОСТЕЙ, которые могут появиться | — | МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-39:1999 |
| 832 | PROTECTIVELY EARTHED | СОЕДИНЕННАЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ) | Часть, соединенная с целью защиты с ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ с помощью средств, соответствующих требованиям настоящего стандарта | NG.06.09 | МЭК60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 833 | PRUDENT-USE STATEMENT | ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ | Утверждение принципа, позволяющего избежать высокого уровня ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ и большого времени излучении, необходимого для получения клинической иноформации | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 834 | PUBLIC MAINS NETWORKS | ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ | Электрические линии НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ, к которым имеют доступ все категории потребителей | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 835 | PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW | ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА | Диапазон амплитуд входного сигнала, для которых анализатор вырабатывает выходной сигнал | rm-34-23 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 836 | PULSE BEAM-WIDTH | ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА | Расстояние между двумя точками на нормированной поверхности в нормированном направлении, проходящем через точку максимума ИНТЕГРАЛА ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА ($p_i$) на этой поверхности, в которых ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА равен нормируемой части максимального значения на этой поверхности.<br>Символ: $d_{-6}$ (для ширины импульсного пучка, определенного при минус 6 дБ). Единица: см | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 837 | PULSE DURATION | ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА | Интервал времени между тем моментом, когда амплитуда давления в первый раз достигает НОРМИРОВАННОГО ЗНАЧЕНИЯ, и моментом, когда она в последний раз возвращается к этому значению. НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ равно сумме минимума амплитуды давления и 10 % разности между максимумом и минимумом амплитуды давления.<br>[МЭК 61689, определение 3.35].<br>Примечание — Приведенное выше определение из МЭК 61689 отличается от определения 3.30 по МЭК 61102 тем, что модуляция считается неполной.<br>Длительность выходного импульса на уровне 50 % максимальной амплитуды.<br>1,25 интервала между моментом, когда интеграл от интенсивности по времени в акустическом импульсе в данной точке достигает 10 %, и моментом, когда он достигает 90 % ИНТЕГРАЛА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА.<br>Символ: $t_d$. Единица: секунда, с.<br>Длительность электрического импульса стимулирования на уровне 50 % максимальной амплитуды | — | МЭК 60601-2-5:2000,<br>МЭК 60601-2-10 /А1:2001,<br>МЭК 60601-2-37:2001,<br>МЭК 60601-2-40:1998 |
| 838 | PULSE REPETITION PERIOD | ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ | Абсолютное значение интервала времени, после которого повторяются те же характеристики периодического импульса (см. МЭК 60469-1, определение 5.3.2.1).<br>[МЭК 61689, определение 3.36] | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 839 | PULSE REPETITION RATE | СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ | Обратная величина интервала времени между двумя акустическими импульсами<br>Символ: $p_{rr}$. Единица: Гц | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 840 | PULSE-AVERAGE INTENSITY | СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА | Отношение ИНТЕГРАЛА ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА $I_{pi}$ к ДЛИТЕЛЬНОСТИ ИМПУЛЬСА $t_d$.<br>Символ: $I_{pa}$. Единица: ватт на квадратный сантиметр, Вт/см$^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 841 | PULSE-INTENSITY INTEGRAL | ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА | Интеграл по времени от мгновенных значений интенсивности в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса.<br>Символ: $I_{pi}$. Единица миллиджоуль на квадратный сантиметр, мДж/см$^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 842 | PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL | ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ | Интеграл по времени от квадрата мгновенных значений акустического давления в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса.<br>Символ: $p_i$; Единица: Паскаль в квадрате на секунду, Па$^2$ /с | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 843 | QUALIFIED PERSON | КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО | Лицо, признаваемое компетенной властью в качестве обладающего необходимыми знаниями и опытом для выполнения нормированных обязанностей.<br><br>Лицо, компетентное в определенной области благодаря обучению, знаниям и опыту для выполнения требуемых обязанностей | rm-85-04 | МЭК 60601-2-1/А1:2002,<br>МЭК 60601-2-11:1997,<br>МЭК 62083:2000,<br>МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 844 | QUALITY ASSURANCE | СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА | Планируемые и систематические действия, необходимые для получения уверенности в том, что продукт или услуга соответствуют заданным требованиям к качеству | rm-70-05 | МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-2-1:1993,<br>МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-2-10:1999 |
| 845 | QUALITY ASSURANCE PROGRAMME | ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА | Детальная инструкция для проведения мероприятий СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА для конкретных АППАРАТОВ, систем АППАРАТОВ или приспособлений, включая административные и технические мероприятия | rm-70-06 | МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-2-1:1993,<br>МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 61223-2-7:1999,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-2-10:1999,<br>МЭК 61223-2-11:1999 |
| 846 | QUALITY CONTROL | УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ | Технические средства и мероприятия, используемые для выполнения требований к качеству.<br>Часть СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА в радионуклидной медицине, включая испытания инструментов при соответствующих методах испытаний. | rm-70-07 | МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-2-1:1993,<br>МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-6:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Примечание — Включает в себя как ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ, так и ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ. | | МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61948-1:2001 |
| 847 | QUALITY EQUIVALENT FILTRATION | ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ | Количественная характеристика ФИЛЬТРАЦИИ с помощью одного или нескольких слоев типового материала, которые (если заменить ими рассматриваемый материал), находясь в пучке с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ, дают в ГЕОМЕТРИИ УЗКОГО ПУЧКА такое же КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ, что и рассматриваемый материал.<br>ЭКВИВАЛЕНТНУЮ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЮ выражают в подходящих долях метра, при этом указывают типовой материал и КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ падающего пучка.<br>Величина, указывающая для материала или объекта эффект от их ФИЛЬТРАЦИИ, выраженный как толщина определенного опорного материала, ФИЛЬТРАЦИЯ которого оказывает такое же воздействие на качество излучения при установленных условиях измерения | rm-13-45 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000 |
| 848 | QUANTITY INDEX | КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ ИНДЕКС | Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, измеренной на глубине 20 см, к ее значению, измеренному на глубине 10 см. Детектор находится на Normal treatment distance. Измерения проводятся в ФАНТОМЕ на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ для радиационного поля 10 × 10 см | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 849 | QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY | ЭФФЕКТИВНОСТЬ КВАНТОВОГО ПОГЛОЩЕНИЯ | Число ФОТОНОВ на входе ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ, создающих сигнал на его выходе, деленное на общее число ФОТОНОВ на входе | — | МЭК 61262-5:1994 |
| 850 | QUENCH | КВЕНЧ | Переход катушки с током из состояния сверхпроводимости в состояние нормальной электропроводности, что вызывает быстрое выкипание охлаждающей жидкости и разрушение магнитного поля | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 851 | RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE | РАССТОЯНИЕ ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ — КОЖА | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — расстояние от поверхности ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ | rm-37-14 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 852 | RADIATION SPECTRUM | СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ | Распределение РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ, например, СПЕКТР РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, СПЕКТР ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-13-34 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 853 | RADIATION TYPE | ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ | Природа волн или частиц, создающих ИЗЛУЧЕНИЕ, например, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | rm-11-23 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000 |
| 854 | RADIAL RESOLUTION | РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, проходящей через источник и СИСТЕМНУЮ ОСЬ | rm-34-37 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 855 | RADIATION | ИЗЛУЧЕНИЕ | Распространение испущенной энергии в пространстве или материальной среде в форме волн или кинетической энергии частиц.<br>Примечание — В общем виде термин ИЗЛУЧЕНИЕ обычно относится:<br>- к ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ИЗЛУЧЕНИЯМ различной частоты и происхождения; это может быть РАДИОЧАСТОТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ (СВЕТ), УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ,<br>- к КОРПУСКУЛЯРНЫМ ИЗЛУЧЕНИЯМ различного вида и происхождения; это может быть АЛЬФА-ИЗЛУЧЕНИЕ, БЕТА-ИЗЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, НЕЙТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | rm-11-01<br>—<br>— | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-7:1995, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000 |
| 856 | RADIATION APERTURE | РАДИАЦИОННОЕ ОКНО | Апертура в ЗАЩИТНОМ ЭКРАНЕ ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ или в УСТРОЙСТВЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА, предназначенная для вывода ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-26 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 857 | RADIATION BEAM | ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ | В РАДИОЛОГИИ — область пространства, ограниченная телесным углом и содержащая поток ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, исходящий из ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, который рассматривается как точечный.<br>ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ и РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ не рассматриваются как составные части ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, ПУЧОК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ПУЧОК ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ПУЧОК ЭЛЕКТРОНОВ, ПУЧОК НЕЙТРОНОВ | rm-37-05 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000 |
| 858 | RADIATION BEAM AXIS | ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | Для симметричного ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ — линия, проходящая через центр ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ и середину между эффективными краями УСТРОЙСТВА, ФОРМИРУЮЩЕГО ПУЧОК. Обычно ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ совпадает с требуемой точностью, ОПОРНОЙ ОСЬЮ ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, ОСЬ ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ОСЬ ПУЧКА ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ОСЬ ПУЧКА НЕЙТРОНОВ, ОСЬ ПУЧКА ЭЛЕКТРОНОВ | rm-37-06 | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002 , МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994 |
| 859 | RADIATION CONDITION | РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ | Описание РАДИАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ с помощью электрических и геометрических параметров, например, АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ОБЩЕЙ ФИЛЬТРАЦИИ и геометрического расположения элементов.<br>Примечание — Термин «РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ» относится к описанию РАДИАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ, а не к конкретной установке для испытаний АППАРАТА. | rm-13-59 | МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994 |
| 860 | RADIATION DETECTOR | ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ | Устройство (в общем, часть прибора) или вещество, которое под действием ИЗЛУЧЕНИЯ дает непосредственно или после дополнительного воздействия сигнал или ответ, приемлемый для использования с целью измерения одного или нескольких характеристик падающего ИЗЛУЧЕНИЯ или по МЭК 61674.<br><br>Элемент, который преобразует ВОЗДУШНУЮ КЕРМУ или МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ в электрический сигнал, пригодный для измерения. Это может быть ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА или полупроводниковый детектор;<br>1) ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА: ионизационный детектор, состоящий из наполненной воздухом КАМЕРЫ, в которой электрическое поле, недостаточное для проведения умножения ионизации, служит для сбора на ЭЛЕКТРОДАХ ионов и ЭЛЕКТРОНОВ, полученных в ЧУВСТВИТЕЛЬНОМ ОБЪЕМЕ детектора благодаря воздействию ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ. | rm-51-01 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | КАМЕРА сконструирована так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ на плотность воздуха.<br>2) открытая КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ на плотность воздуха.<br>3) полупроводниковый детектор: перечисления a) и/или b):<br>a) полупроводниковое устройство, работающее в режиме рождение носителей заряда и их движение из области избытка используется для регистрации и измерения падающего ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ;<br>b) сцинтилляционный материал можно установить на входе полупроводникового детектора, работающего в таком же режиме, при этом падающее ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ сначала преобразуется в свет, а затем в электрический сигнал | | МЭК 61262-5:1994,<br>МЭК 61262-6:1994,<br>МЭК 61262-7:1995,<br>МЭК 61267:1994,<br>МЭК 61331-1:1994,<br>МЭК 61674/A1:2002 |
| 861 | RADIATION DETECTOR | ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ | В МЭК 60601-2-9:1996 приводится следующее определение: «электрический элемент, который осуществляет прямое преобразование ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ или другой связанной с дозой величины в измеряемый электрический сигнал» | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 862 | RADIATION DETECTOR ASSEMBLY | БЛОК ДЕТЕКТИРОВАНИЯ | В радионуклидном устройстве визуализации — блок с одним или несколькими РАДИАЦИОННЫМИ ДЕТЕКТОРАМИ, который может вырабатывать электрические сигналы, используемые для формирования изображения | rm-34-11 | МЭК 60601-2-9:1996,<br>МЭК 60789:1992,<br>МЭК 61675-3:1998 |
| 863 | RADIATION ENERGY | ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ | В РАДИОЛОГИИ величина, характеризующая энергию ФОТОНА или другой частицы, без учета ЭНЕРГИИ ПОКОЯ.<br>Единицей ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ является электронвольт (эВ) 1 эВ = $1{,}60219 \cdot 10^{-19}$ Дж.<br>Например, ЭНЕРГИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ЭНЕРГИЯ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-13-29 | МЭК 60613:1989,<br>МЭК 60601-2-29:1999,<br>МЭК 60976/A1:2000,<br>МЭК 61331-1:1994 |
| 864 | RADIATION FIELD | РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ | Площадь поверхности, пересекаемая ПУЧКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ, в пределах которой интенсивность превышает определенный или заданный уровень.<br>Например, ПОЛЕ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ПУЧКА ЭЛЕКТРОНОВ, ПОЛЕ ПУЧКА НЕЙТРОНОВ | rm-37-07 | МЭК 60601-2-1/A1:2002,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-11:1997,<br>МЭК 60601-2-28:1993,<br>МЭК 60601-2-29:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 62083:2000 |
| 865 | RADIATION HEAD | РАДИАЦИОННАЯ ГОЛОВКА | Часть аппарата, из которой исходит ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-20-06 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002 |
| 866 | radiation meter | РАДИОМЕТР | ПРИБОР в радиологии используется для измерения величин, связанных с ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ (АКТИВНОСТИ, СКОРОСТИ СЧЕТА и др.), содержащий один или несколько ДЕТЕКТОРОВ ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствующих дополнительных устройств или основных функциональных блоков. Например, КЕРМАМЕТР, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ КЕРМЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КЕРМЫ НА ПЛОЩАДЬ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ | rm-50-01 | МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 867 | radiation output | РАДИАЦИОННЫЙ ВХОД | Доза воздушной кермы, деленная на произведение тока на время на конкретном расстоянии от фокального пятна при воздействии рентгеновского излучения | rm-13-57 | МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 868 | radiation protection | РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА | Ограничение по уровню:<br>- радиационной опасности;<br>- повреждения материала от излучения | rm-60-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61331-2:1994 |
| 869 | radiation quality | КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ | Характеристика ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, которая определяется спектральным распределением РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ.<br>Примечание — Применительно к РЕНТГЕНОВСКОМУ ИЗЛУЧЕНИЮ для разных целей КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ практически описывают разными характеристиками:<br>a) анодное напряжение с указанием ПРОЦЕНТА ПУЛЬСАЦИИ И ПОЛНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ;<br>b) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ для конкретного анодного напряжения с указанием его ПРОЦЕНТА ФИЛЬТРАЦИИ;<br>c) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ и ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ;<br>d) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ и отношение ПЕРВОГО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ ко ВТОРОМУ СЛОЮ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ;<br>e) ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЭНЕРГИЯ | rm-13-28 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999 МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 62083:2000, МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000 |
| 870 | radiation quantities and units | РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ | Частный стандарт МЭК 60601-1-3 чаще использует «величину воздушной кермы» вместо «ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ». Единицей воздушной кермы является грей (Гр). 1 Гр воздушной кермы соответствует экспозиционной дозе $2{,}97 \cdot 10^{-2}$ Кл·кг$^{-1}$ | — | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 871 | radiation quantity | РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА | Символ: Ф. В данной точке пространства число частиц $dN$, падающих в течение данного отрезка времени на достаточно малую сферу с центром в данной точке, деленное на площадь поперечного сечения $da$ этой сферы:<br>$$\Phi = \frac{dN}{da}$$ | rm-13-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-1:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 872 | radiation quantity for nominal shortest irradiation time | РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ | Определение номинального самого короткого времени излучения относится к требуемому постоянству РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ. В настоящем стандарте РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНОЙ является ВОЗДУШНАЯ КЕРМА | rm-13-58 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 873 | radiation source | ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ | РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК или часть оборудования, способного создавать ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | rm-20-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000 |
| 874 | RADIATION SOURCE ASSEMBLY | БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ | Устройство, содержащее ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ, средства, обеспечивающие защиту от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и электробезопасность, а также средства для ограничения размеров ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, БЛОК ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-20-05 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994 |
| 875 | RADIO FREQUENCY (RF) | РАДИОЧАСТОТА | Частота электромагнитного спектра между диапазоном звуковых частот и частотой инфракрасного излучения, используемая для радиопередачи.<br>Примечание — Пределы в основном ограничены диапазоном от 9 кГц до 3000 ГГц. | — | МЭК 60601-1-2:2001 |
| 876 | RADIOACTIVE HALF-LIFE | ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА | Символ *T*. Для процесса радиоактивного распада, время, через которое активность уменьшается вдвое.<br>Примечание — Для РАДИОНУКЛИДА ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА *T* связан с ПОСТОЯННОЙ РАСПАДА λ соотношением<br>$$T = \frac{ln2}{\lambda} = \frac{0{,}693}{\lambda}.$$ | rm-13-20 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 62083:2000 |
| 877 | RADIOACTIVE IMPURITY | РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ | Радионуклиды в радиоактивном источнике, отличные от основного радионуклида | — | МЭК 61303:1994 |
| 878 | RADIOACTIVE SOURCE | РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | Определенное количество радиоактивного материала, имеющего АКТИВНОСТЬ | rm-20-02 | МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61303:1994, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 62083:2000 |
| 879 | RADIOACTIVE SOURCE TRAIN | ЦЕПЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ | Последовательность закрытых РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, разделенных не радиоактивным материалом, постоянно набранных либо выбираемых отдельно для каждого облучения, используемых для проведения AFTERLOADING. Цепь радиоактивных источников используется для получения определенного дозового распределения | — | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 880 | RADIOACTIVE STANDARD SOURCE | ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК | Общий термин, относящийся к образцовым источникам | — | МЭК 61303:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 881 | RADIOACTIVITY | РАДИОАКТИВНОСТЬ | Свойство определенных нуклидов самопроизвольно испускать частицы: ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ в результате захвата орбитальных электронов или подвергаться спонтанному делению | rn-12-13 | МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61303:1994 |
| 882 | RADIOGRAM | РЕНТГЕНОГРАММА | В радиологии — регистрация рентгеновского излучения от какого-либо источника | rn-32-02 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 883 | RADIOGRAPHIC CASSETTE | РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА | Светонепроницаемая коробка с передней поверхностью, прозрачной для излучения, предназначенная для хранения одной или более радиографических пленок обычно с одним или более усиливающими экранами | rn-35-14 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 884 | RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER | ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ | РЕКОМЕНДАЦИЯ: не использовать как определенный термин. Причина: ни в одном из четырех стандартов этот термин не одобрен пользователями | rn-35-18 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999 |
| 885 | RADIOGRAPHIC FILM | РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА | Листовой или рулонный материал, состоящий из прозрачной основы, покрытой чувствительной к излучению эмульсией с одной или (обычно) с двух сторон и предназначенный для использования в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ | rn-32-32 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994 |
| 886 | RADIOGRAPHIC RATING | ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ | Применительно к работе РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — определенное сочетание условий и ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ, при которых достигается определенный предельно допустимый режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | rn-36-36 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989 |
| 887 | RADIOGRAPHY | РЕНТГЕНОГРАФИЯ | Методика получения, записи и управления обработкой, непосредственно или после преобразования информации, содержащейся в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ | rn-41-06 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 888 | RADIOLOGICAL | РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ | Определение, относящееся к ИОНИЗИРУЮЩЕМУ ИЗЛУЧЕНИЮ, его генерированию и применению в научных, медицинских и технических целях | rm-40-02 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61331-3:1998 |
| 889 | RADIOLOGICAL EQUIPMENT | РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Установка для использования в РАДИОЛОГИИ | rm-20-19 | МЭК 61331-2:1994 |
| 890 | RADIOLOGICAL INSTALLATION | РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ | Установка радиологического оборудования, включая все средства для его работы:<br>- оборудование с гамма-излучением;<br>- оборудование с рентгеновским излучением (МЭК 60623), (МЭК 61223-1) | rm-20-24 | МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61331-2:1994 |
| 891 | RADIOLOGICAL IMAGE | РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | Информация, получаемая с использованием ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, представленная в виде изображения, удобного для медицинской диагностики | rm-32-05 | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61675-3:1998 |
| 892 | RADIOLOGICAL PROTECTION | РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА | РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-60-03 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 893 | RADIOLOGY | РАДИОЛОГИЯ | Наука об ионизирующем излучении и его использовании | rm-40-01 | МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61267:1994 |
| 894 | RADIOMETRIC PARAMETERS | РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | см. МЭК 60050(845) | — | МЭК 60601-2-50:2000 |
| 895 | RADIONUCLIDE | РАДИОНУКЛИД | Радиоактивный нуклид | rm-11-22 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 61303:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 62083:2000 |
| 896 | RADIONUCLIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT | ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | Оборудование для гамма-лучевой терапии | rm-24-01 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2003, МЭК 62083:2000 |
| 897 | RADIONUCLIDE CALIBRATOR | РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР | Прибор для измерения АКТИВНОСТИ радионуклидного образца | — | МЭК 61303:1994 |
| 898 | RADIONUCLIDE FACTOR | РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ | Коэффициент, зависящий от РАДИОНУКЛИДА, на который надо умножить показание прибора для того, чтобы получить истинное значение АКТИВНОСТИ источника, помещенного в ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ | — | МЭК 61303:1994 |
| 899 | RADIOSCOPIC SCREEN | РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН | Флуоресцентный экран, используемый для прямой РАДИОСКОПИИ | rm-32-31 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 900 | RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE | ПРОЦЕДУРА ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ | Инвазивная процедура (включая введение прибора в виде иглы или катетера в тело ПАЦИЕНТА), использующая радиоскопическое изображение как основное средство для руководства проведением процедуры | — | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 901 | RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE | ИНТЕРВЕНЕЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ | Радиоскопически направляемые инвазивные процедуры, предназначенные для проведения лечения пациента по медицинским показаниям | rm-31-12 | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 902 | RADIOSCOPY | РАДИОСКОПИЯ | Техника для получения непрерывного или ряда периодических рентгеновских изображений и представления их как видимых изображений | rm-41-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 903 | RADIOTHERAPY | РАДИОТЕРАПИЯ | Медицинская терапия, состоящая из одного или более сеансов облучения ионизирующим излучением | rm-40-05 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 904 | RADIOTHERAPY SIMULATOR | РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ СИМУЛЯТОР | Оборудование, использующее рентгеновский аппарат для физического симулирования терапевтического излучения таким образом, чтобы терапевтический объем, облучаемый во время радиотерапии, мог быть локализован, и определен размер радиационного поля.<br>Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-29.<br>Оборудование, использующее рентгеновский аппарат для симулирования геометрических параметров движений и радиационных полей радиотерапевтического аппарата с тем, чтобы подготовить планирование облучения пациента | — | МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 905 | RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS) | СИСТЕМА ПЛАНИРОВАНИЯ РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ОБЛУЧЕНИЯ | Обычно программируемая электронная система, включающая в себя периферийное оборудование, используемая для модулирования облучения ПАЦИЕНТА для предполагаемой ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ. Обычно (но не всегда) эта система обеспечивает оценку распределения дозы в тканях человека, используя специальный алгоритм или программы. Эти программы обеспечивают симуляцию излучения медицинских ЭЛЕКТРОННЫХ ускорителей, гамма-терапевтических установок или радиоактивных источников при планировании брахитерапии | — | МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 906 | RADIUS OF ROTATION | РАДИУС ВРАЩЕНИЯ | Расстояние между СИСТЕМНОЙ ОСЬЮ и ПЕРЕДНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ КОЛЛИМАТОРА | rm-34-38 | МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 907 | RANDOM COINCIDENCE | СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ | Результат ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ, при котором в результате различных позитронных аннигиляций появляются два фотона | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 908 | RANDOM UNCERTAINTY | НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ | Наблюдаемое стандартное отклонение ряда значений при повторяющихся измерениях | — | МЭК 61303:1994 |
| 909 | RATED (VALUE) | НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ) | Значение, указанное изготовителем для количественной характеристики ИЗДЕЛИЯ | NG.12.08 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 910 | RATED FIELD SIZE | НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ | Размер ПОЛЕЗНОГО ПОЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, в пределах которой ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА соответствует своей спецификации | — | МЭК 60580:2000 |
| 911 | RATED LENGTH | НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА | Длина вдоль оси КТ-детектора, в пределах которой детектор соответствует своей спецификации | — | МЭК 61674/A1:2002 |
| 912 | RATED LOAD | НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА | Значение сопротивления нагрузки, при максимальной выходной нагрузке каждого HF хирургического инструмента | — | МЭК 60601-2-2:1998 |
| 913 | RATED OUTPUT POWER | НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | Мощность при высокочастотном выходе на нормированную нагрузку или значение максимальной высокочастотной энергии, усредненной за время не менее 1 с, при работе на СОГЛАСОВАННУЮ НАГРУЗКУ | — | МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-6:1984 |
| 914 | RATED RANGE (OF USE) | НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) | Диапазон значений ВЛИЯЮЩЕЙ ВЕЛИЧИНЫ или ПАРАМЕТРА, в пределах которого прибор работает внутри ПРЕДЕЛОВ ИЗМЕНЕНИЯ. Эти пределы являются максимальным и минимальным нормированными значениями.<br>Примечание — Ссылку на нормированный диапазон см. в МЭК 60731/A1.<br>Минимальный нормированный диапазон — это наименьший диапазон ВЛИЯЮЩЕЙ ВЕЛИЧИНЫ или ПАРАМЕТРА, в пределах которого прибор будет работать в конкретных пределах изменения в соответствии с МЭК 61676 | — | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 915 | READY STATE | СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ | Состояние оборудования, когда все предварительные условия выполнены, в частности, подтверждено выполнение всех операций, и исключается срабатывание всех блокировок, так что запланированная работа оборудования может быть начата одним действием | rm-84-05 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/А1:2000 |
| 916 | RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY | РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ | ТОМОГРАФИЯ, в которой полученная информация об объекте регистрируется и обрабатывается для построения изображения его слоев | rm-41-19 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993 |
| 917 | RECORD | (ЗАПИСЬ) РЕГИСТРАЦИЯ | Документ, содержащий объективные данные о происходящем процессе или о полученных результатах. [ИСО 8402:1994, определение 3.15] | — | ИСО 14971:2000 |
| 918 | RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH | ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | Медицинское электрическое изделие, предназначенное для получения электрокардиограммы | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 919 | RECOVERY COEFFICIENT | ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ | Измеренная концентрация АКТИВНОСТИ в активном объеме, деленная на истинную концентрацию активности в этом объеме без учета коэффициента калибровки активности.<br>Примечание — Для реального измерения истинная концентрация активности заменяется концентрацией АКТИВНОСТИ в большом объеме. | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 920 | REDUNDANT (TIMER) COMBINATION | ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ | Комбинация двух контролирующих таймеров, когда оба предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ через предварительно заданное время | rm-33-13 | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 921 | REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM | ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Использование двух систем мониторинга дозы, когда обе системы предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц | rm-33-14 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999 |
| 922 | REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION | ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Комбинация двух систем мониторинга дозы, в которых обе системы предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц. Рекомендованная замена: избыточная комбинация мониторинга дозы | — | МЭК 60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 923 | REFERENCE AIR KERMA | ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА | Воздушная керма от первичного пучка рентгеновского излучения, измеренная при определенных условиях и выраженная в виде эквивалентного значения в интервенциональной опорной точке. ОПОРНАЯ МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, как выражено выше. Каждая величина применяется в зависимости от контекста | — | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 924 | REFERENCE AXIS | ОПОРНАЯ ОСЬ | Для источника излучения в опорном направлении через центр источника излучения | rm-37-03 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 925 | REFERENCE CONDITIONS | НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ | Условия, при которых все влияющие величины и параметры имеют свои нормированные значения | rm-70-12 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 926 | REFERENCE DIRECTION | ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ | Для источника излучений определенное направление, в котором нормируются характеристики, такие как угол мишени, радиационное поле и требования к качеству изображения источника излучения | — | МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994 |
| 927 | REFERENCE INDICATED VALUE | СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | Ряд изменений, приведенных сразу после приемочных испытаний, использующих методы испытаний, предназначенные для эксплуатационных испытаний | — | МЭК 60731/A1:2002 |
| 928 | REFERENCE PLANE | ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ | Для ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА диагностической РЕНТГЕНОВСКОЙ АППАРАТУРЫ — плоскость, перпендикулярная к ОПОРНОМУ НАПРАВЛЕНИЮ, в которой находится точка пересечения ОПОРНОЙ ОСИ с ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ ФОКУСНЫМ пятном. По соглашению эту точку пересечения считают центром ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА | rm-37-04 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-44:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 929 | REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER | ОПОРНАЯ ТОЧКА | Опорная точка на среднем значении двух лимбов (т.е. среднее на *L* и *F*) | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 930 | REFERENCE POINT (OF A CHAMBER) | ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ | Точка ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, которая во время калибровки камеры совпадает с точкой, в которой определяется условно истинное значение | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61267:1994 |
| 931 | REFERENCE VALUE | НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Определенное значение влияющей величины (или параметра), выбранное для нормирования, т.е. значение влияющей величины (или параметра), при которой (ом) коэффициент коррекции в зависимости от влияющей величины (или параметра) равен единице | rm-72-06 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002 |
| 932 | REFERENCE VOLUME | НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ | Объем, в котором распределен радиоактивный образцовый источник | — | МЭК 61303:1994 |
| 933 | RELATIVE SURFACE DOSE | ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА | Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на оси пучка излучения на глубине 0,5 мм к максимальной поглощенной дозе на ось пучка излучения, измеренные в фантоме, поверхность которого находится на определенном расстоянии | rm-13-60 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002 |
| 934 | RESIDUAL RADIATION | ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | В медицинской радиологии та часть ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, которая остается после прохождения плоскости приемника и соответствующего измерительного радиационного прибора или в радиотерапии — излучение из той области тела человека, которая была намеренно подвергнута облучению | rm-11-14 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 935 | RESIDUAL RISK | ОСТАТОЧНЫЙ РИСК | Риск, определяемый отношением рисков, которые остаются после РИСКОВ УПРАВЛЕНИЯ.<br>Рекомендованная замена: ИСО/МЭК, РАЗДЕЛ 51,1999, определение 3.9: риск, остающийся после проведения измерений защиты | — | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000 |
| 936 | RESOLUTION OF THE DISPLAY | РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ | Наименьшее изменение шкалы показаний, при которых числовое значение может быть получено без дальнейшей интерполяции: для аналогового дисплея разрешение — это наименьшая часть интервала шкалы, которая может различаться наблюдателем при определенных условиях; для цифрового дисплея разрешение — это наименьшее различимое приращение показания | rm-32-64 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 937 | RESOLVING TIME | ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Наименьший интервал, который может быть пройден между поступлением двух последовательных входных сигналов на прибор так, чтобы прибор мог выполнить свою функцию для каждого из них отдельно | rm-34-22 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998 |
| 938 | RESPIRATORY PRESSURE | РЕСПИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ | Давление на входе в дыхательную систему пациента | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 939 | RESPONSE | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | Частное от деления индицируемой величины на условно принятую истинную величину.<br>Для блока камеры с измерительной системой — это частное от деления индицированного значения на условно принятую истинную величину в положении опорной точки ионизационной камеры.<br>Для измерительной системы — это частное от деления индицированного значения на входной заряд или ток.<br>Для ионизационной камеры — это частное от деления заряда ионизационного заряда или тока на условно принятую истинную величину.<br>Рекомендованная замена: МЭК 60580:2000: частное от деления индицированного значения на условно истинное значение | — | МЭК 61676:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/А1:2002 |
| 940 | RESPONSE TIME | ВРЕМЯ ОТКЛИКА | Время, необходимое для установки и отклонения в определенных пределах показаний шкалы от своего окончательного установившегося значения после внезапного изменения измерительной величины | rm-13-60 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 941 | RESPONSE TIME | ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | Время, необходимое для изображения на дисплее от 10 % до 90 % — характеристики изменения давления.<br>Примечание — Различные газы могут иметь различные ВРЕМЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | — | МЭК 60601-3-1:1996 |
| 942 | RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD) | ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР) | Система, которая анализирует и определяет нарушения в сердечном ритме ЭКГ. Алгоритм анализа (AED) разработан для конкретной чувствительности и специфики обнаружения аритмии, при которых клинически показан дефибрилляционный детектор | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 943 | RISK | РИСК | Вероятная частота возникновения ОПАСНОСТИ, причиняющей вред и усиление степени ТЯЖЕСТИ от причиненного ВРЕДА [ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.2] | — | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 944 | RISK ANALYSIS | АНАЛИЗ РИСКА | Исследование информации для определения опасностей и оценки риска.<br>[ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.10] | — | ИСО 14971:2000 |
| 945 | RISK ASSESSMENT | КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА | Общий процесс, включающий в себя АНАЛИЗ РИСКА и ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКА.<br>[ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определение 3.12] | — | ИСО 14971:2000 |
| 946 | RISK CONTROL | КОНТРОЛЬ РИСКА | Процесс, с помощью которого достигаются решения и проводятся предохраняющие измерения по уменьшению или сохранению рисков на опасных уровнях | — | ИСО 14971:2000 |
| 947 | RISK EVALUATION | ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ | Решение, основанное на АНАЛИЗЕ РИСКОВ, о допустимости риска, достигнутое в данных условиях на основе полученных значений.<br>Примечание — Основано на ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определения 3.11 и 3.7. | — | ИСО 14971:2000 |
| 948 | RISK MANAGEMENT | УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ | Постоянное применение проверок, процедур и практических мер с тем, чтобы решить задачи анализа, расчета и контроля РИСКА | — | ИСО 14971:2000 |
| 949 | RISK MANAGEMENT FILE | ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ | Совокупность протоколов и другие документы (не всегда обязательные), представляющие РИСК УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССОМ | — | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000 |
| 950 | RISK MANAGEMENT SUMMARY | СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ | Документ, позволяющий выявить каждую ОПАСНОСТЬ и ее причину для проведения анализа РИСКА и КОНТРОЛЯ каждой ОПАСНОСТИ.<br>Примечание — Этот документ может быть изложен на бумаге или представлен в электронном виде | — | МЭК 60601-1-4:2000 |
| 951 | ROUTINE MONITORING | ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ) | Обычный контроль состояния ПАЦИЕНТА, который проводится ОПЕРАТОРОМ и обслуживающим персоналом МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и заключается в поддержании речевого контакта с пациентом и/или визуальном наблюдении за ним при проведении МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ | — | МЭК 60601-2-33:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 952 | ROUTINE TEST | ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ | Испытания части оборудования или его компонентов, которые повторяются с указанным интервалом с тем, чтобы подтвердить или документировать изменения по отношению к первоначальному положению, описанному в эксплуатационных документах.<br>Примечание — ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ должны проводиться ОПЕРАТОРОМ с помощью простых методов и оборудования. Испытания проводят для всех инструментов или поставляемых партий | — | МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 60731/А1:2002 |
| 953 | RUCK-RESISTANT BLANKET | ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК | Одеяло, конструкция которого обладает такой жесткостью, что она препятствует образованию складок в гибкой части одеяла | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 954 | SAFETY | КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ | Отношение МИНИМАЛЬНОЙ РАЗРУШАЮЩЕЙ НАГРУЗКИ к БЕЗОПАСНОЙ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ | NG.11.08 | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000 |
| 955 | SAFETY HAZARD | ОПАСНОСТЬ | Вредное воздействие на ПАЦИЕНТА, других лиц, животных или окружающую среду, причиной которого является МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ | — | МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000 |
| 956 | SAFETY INTEGRITY | АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ | Высокая вероятность того, что рассматриваемая система соответствует требованиям БЕЗОПАСНОСТИ при функционировании в заданных условиях в течение установленного периода времени | — | МЭК 60601-1-4:2000 |
| 957 | SAMPLE CHANGER | СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ | Счетная система с ДЕТЕКТОРОМ КОЛОДЕЗНОГО ТИПА и механизмом для автоматической смены образцов в колодце детекторов | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 958 | SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC | ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА | Функция, относящаяся к показанию измеренного значения прибора и объема образца в специальном контейнере в определенном положении в ионизационной камере | — | МЭК 6133:1994 |
| 959 | SCALE READING | ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ | Значение, показываемое прибором до введения коэффициентов пересчета | rm-73-09 | МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60976/А1:2000 |
| 960 | SCANNING MODE | РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ | Вид работы ультразвукового диагностического прибора, включающий в себя последовательность ультразвуковых импульсов, которые перемещаются по линии, не совпадающей с направлением звукового сигнала | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 961 | SCATTER FRACTION (SF) | ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР) | Отношение рассеянных истинных совпадений и суммы рассеянных и нерассеянных истинных совпадений для данной экспериментальной установки или отношение числа рассеянных ФОТОНОВ и суммы рассеянных и нерассеянных ФОТОНОВ для данной экспериментальной установки | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 962 | SCATTERED RADIATION | РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, образовавшееся в результате взаимодействия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ с веществом с уменьшением энергии излучения и/или с изменением направления излучения | rm-11-13 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998 |
| 963 | SCATTERING | РАССЕЯНИЕ | Процесс, при котором в результате столкновения с частицей или системой частиц меняется направление распространения и/или энергия падающей частицы или падающего излучения | rm-12-03 | МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999 |
| 964 | SCREEN FILM | ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА | РЕНТГЕНОВСКАЯ ПЛЕНКА, используемая с УСИЛИВАЮЩИМ ЭКРАНОМ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ | rm-32-36 | МЭК 61223-2-1;1993, МЭК 61223-2-7:1999 |
| 965 | SCROTUM SHIELD | ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД | Защитное приспособление, предназначенное для защиты пациентов мужского пола путем местного экранирования гонад | rm-64-06 | МЭК 61331-3;1998 |
| 966 | SEALED RADIOACTIVE SOURCE | ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК | РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, находящийся в АМПУЛЕ и имеющий покрытие, исключающее контакт с радиоактивным веществом и его распространение в условиях использования или хранения, для которых он предназначен | rm-20-03 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 967 | SEARCH COIL | ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА | Катушка небольшого диаметра, применяемая в соответствующих испытаниях для измерения градиента напряженности магнитного поля | — | МЭК 60601-2-33:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 968 | SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE | РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ | Режим работы магнитно-резонансного оборудования, при котором некоторые рабочие параметра достигают значений, угрожающих ПАЦИЕНТУ, при этом требуется специальное разрешение на проведение исследования, т. е. протокол исследования пациента применительно к определенным требованиям | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 969 | SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM | ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ | Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ в случае выхода из строя первичной системы мониторинга дозы | rm-33-04 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000 |
| 970 | SECONDARY TIMER | ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР | Контролирующий таймер, предназначенный для окончания облучения в случае поломки первичного таймера | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 971 | SELECTED ENERGY | ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ | Энергия дефибриллятора, выбранная ручной регулировкой или программно | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 972 | SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT | САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ | Тепловое отключение, при котором ток автоматически выключается, если будет охлаждена соответствующая часть прибора | NG.09.10 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 973 | SENSITIVE VOLUME | ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ | Часть детектора, чувствительная к излучению и используемая для детектирования | rm-51-07 | МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 974 | SENSITIVITY | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | Отношение амплитуды зарегистрированного сигнала к амплитуде входного сигнала, мм/мВ | — | МЭК 61675-2:1998, МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 975 | SENSITIVITY PROFILE | ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | Соответствующая характеристика системы для компьютерной томографии как функция положения вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости | rm-13-61 | МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994 |
| 976 | SEPARATION DEVICE | ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР | Определение: МЭК 60601-1-1 2.203 | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 977 | SERIAL CHANGER | СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК | Устройство, позволяющее получать серию РЕНТГЕНОГРАММ на одной или нескольких РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКИХ ПЛЕНКАХ, | rm-31-04 | МЭК 61223-2-9:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | перемещая пленку или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКУЮ КАССЕТУ вручную или с помощью автоматически действующего механизма.<br>Примечание — Прежде этот термин считали синонимом термина УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРИЦЕЛЬНЫХ СНИМКОВ. | | |
| 978 | SERIAL LOAD RATING | СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА | Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая зависимостью между ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА и ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для полной определенной серии индивидуальных НАГРУЗОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ и при определенных ПАРАМЕТРАХ НАГРУЗКИ | rm-36-38 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 979 | SERIAL NUMBER | СЕРИЙНЫЙ НОМЕР | Номер и/или другое обозначение для идентификации отдельного экземпляра ИЗДЕЛИЯ определенной модели | NG.12.09 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 980 | SERIAL RADIOGRAPHY | СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ | Рентгенография, в которой информация получается и регистрируется при равномерной или неравномерной серии нагрузок с равными или неравными КОЭФФИЦИЕНТАМИ НАГРУЗКИ | rm-41-09 | МЭК 60601-2-7:1998 |
| 981 | SET TEMPERATURE | ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА | Необходимая температура для применяемых устройств | — | МЭК 60601-2-23:1999 |
| 982 | SEVERITY | ВЕРОЯТНОСТЬ | Количественное изменение возможных последствий рисков. Рекомендуемая замена: ИСО 14971: измерение возможных последствий рисков | — | МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000 |
| 983 | SHADOW DILUTION | ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНИ | Способность устройства уменьшать влияние тени в рабочей зоне благодаря частичному регулированию оператором излучаемого света | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 984 | SHADOW SHIELD | ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН | Защитное устройство, предназначенное для перекрытия пучка излучения в области гонад, используемое, в случае, если не могут быть применены приспособления для защиты мужских гонад и яичников | — | МЭК 61331-3:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 985 | SHORT TERM AUTOMATIC MODE | РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ | Вид работы, при котором, по возможности большинство автоматических измерений проводится за определенный временной период | — | МЭК 60601-2-30:1999 |
| 986 | SHORT-TIME OPERATION | КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | Режим работы при нормальной нагрузке в течение установленного времени, начиная с ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ, без превышения установленных пределов температуры и с интервалами между каждым рабочим периодом, достаточными для охлаждения ИЗДЕЛИЯ до ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ | NG.10.10 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 987 | SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT | ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ | ОБОРУДОВАНИЕ для лечения пациента путем воздействия электрического или магнитного полей при работе оборудования с частотами в интервале 3—45 МГц | — | МЭК 60601-2-3/А1:1998 |
| 988 | SHUTTER | ЗАТВОР | В радиологии — устройство для открывания или закрывания РАДИАЦИОННОГО ОКНА в РАДИОНУКЛИДНОМ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОМ АППАРАТЕ или перемещения ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ с тем, чтобы выпускать ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ или препятствовать его выходу | rm-24-02 | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 989 | SIDE RAIL | НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ | НАПРАВЛЯЮЩИЕ, устанавливаемые по обе стороны постели, которые при верхнем положении определяют край платформы основания кровати и таким образом уменьшают риск случайного проскальзывания или переворота матраца | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 990 | SIGNAL INPUT PART | СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД | Часть ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для приема входных сигнальных напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных | NG.01.18 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 991 | SIGNAL OUTPUT PART | СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД | Часть ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для передачи выходных сигнальных напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных | NG.01.19 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 992 | SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY | ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ | Применительно к РЕНТГЕНОВСКОЙ АППАРАТУРЕ — зона с точно определенными границами пределов НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛИРУЕМОЙ ЗОНЫ, но не в ЗАЩИЩЕННОЙ ЗОНЕ, обусловленной необходимостью пребывания в ней во время ОБЛУЧЕНИЯ | rm-63-07 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 993 | SILENCE | ТИШИНА | Остановка звуковой тревоги действием оператора | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 994 | SILENCE, SILENCED | УСТАНОВКА ТИШИНЫ | Установка временного регулирования, при котором система включения тревоги или часть этой системы не выдает звукового сигнала тревоги | — | МЭК 60601-2-13:2003 |
| 995 | SILENCE/RESET | ТИШИНА/ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА | Остановка звукового или звукового и визуального режимов работы системы включения тревоги и возврат системы к включению тревоги | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 996 | SILENCING | ЗАТИХАНИЕ | Остановка звукового режима системы включения тревоги вручную | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 997 | SILENCING/ RESET | ЗАТИХАНИЕ/ ВОЗВРАТ | Остановка визуального и/или звукового режима тревоги и повторная установка системы включения тревоги при ненормальных условиях состояния пациента | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999 |
| 998 | SINGLE CHAMBER | ОДИНОЧНАЯ КАМЕРА | Относится как к предсердию, так и к желудочку | — | МЭК 60601-2-31/А1:1998 |
| 999 | SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH | ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ | Оборудование для записи одной электрокардиограммы за определенное время | — | МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1000 | SINGLE FAULT CONDITION | УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ | Состояние, при котором в ИЗДЕЛИИ нарушено одно из средств защиты от ОПАСНОСТИ или имеется одно внешнее ненормальное состояние | NG.10.11 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1001 | SINGLE FUNCTION | ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ | Измеряемый единичный физиологический параметр.<br>Примечание — Примерами физиологических функций являются: температура тела, ЭКГ, инвазивное и неинвазивное кровяное давление и т. п. | — | МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1002 | SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE | ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ | Число фотонов, испускаемых выходным экраном УРИ вследствие попадания одного ФОТОНА гамма-излучения определенной энергии на входной экран УРИ | — | МЭК 61262-5:1994 |
| 1003 | SINGLE LOAD RATING | ОДНОКРАТНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА | Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая зависимостью между постоянной ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА и ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для ОДНОКРАТНОЙ НАГРУЗКИ в определенных условиях | rm-36-37 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 1004 | SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT) | ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ) | Эмиссионный компьютерный томограф, использующий ОДНОФОТОННОЕ детектирование гамма-излучающих РАДИОНУКЛИДОВ | rm-41-25 | МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 1005 | SINGLES RATE | ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА | Скорость счета, измеренная без ДЕТЕКТИРОВАНИЯ совпадений, но с энергетической дискриминацией | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 1006 | SINOGRAM | СИНОГРАММА | Двухмерное изображение всех одномерных ПРОЕКЦИЙ СРЕЗА ОБЪЕКТА как функция УГЛА ПРОЕКЦИИ. УГОЛ ПРОЕКЦИИ изображается на ординате координатной системы. Координата линейной ПРОЕКЦИИ изображается по оси абсцисс | rm-32-68 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |
| 1007 | SITE TEST | ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ | Испытание отдельного прибора или устройства после установки для выявления соответствия определенному критерию. Рекомендуется замена: приемочные испытания по МР-70-01 | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1008 | SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR | ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО | РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с шестью максимумами в каждом периоде | rm-21-04 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 1009 | SKIN TEMPERATURE | ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ | Температура кожи ребенка в том месте, где установлен датчик температуры кожи | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1010 | SKIN TEMPERATURE SENSOR | ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ | Чувствительный прибор, предназначенный для измерения температуры кожи ребенка, включающий в себя соединение с оборудованием, предназначенным для измерения температуры кожи ребенка | — | МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996, МЭК 60601-2-21/А1:1996 |
| 1011 | SLICE SENSITIVITY | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ | Отношение СКОРОСТИ СЧЕТА, как измерено на синограмме, к концентрации АКТИВНОСТИ в ФАНТОМЕ.<br>Примечание 1 — В ОФЭКТ измеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние вычитанием ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ.<br>Примечание 2 — В ПЭТ измеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние вычитанием ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ. | rm-31-41 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1012 | SLICE THICKNESS | ТОЛЩИНА СРЕЗА | Полуширина на половине максимума профиля чувствительности в центре поля сканирования | — | МЭК 61223-2-6:1994, |
| 1013 | SLIT CAMERA | ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА | Устройство, используемое для получения ЩЕЛЕВОЙ РЕНТГЕНОГРАММЫ ФОКУСНОГО ПЯТНА на РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ | rm-71-01 | МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 1014 | SOFT TISSUE THERMAL INDEX | ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ | Температурный индекс, относящийся к мягким тканям. Символ: ТИМ. Единица измерения: безразмерная величина.<br>Примечание 1 — См. 5.1 и далее для методов определения температурного индекса мягкой ткани.<br>Примечание 2 — Для этого документа мягкая ткань подразумевает все ткани и жидкости тела, кроме тканей скелета. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 1015 | SOURCE APPLICATOR | АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА | Устройство для размещения одного или более РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в заданных положениях. АППЛИКАТОР для ИСТОЧНИКОВ может иметь ЗАЩИЩЕННЫЙ ЭКРАН | rm-25-04 | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 1016 | SOURCE CARRIER | ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА | Узел радионуклидного терапевтического аппарата, расположенный внутри РАДИАЦИОННОЙ ГОЛОВКИ, к которому прикреплена АМПУЛА ИСТОЧНИКА | rm-23-04 | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1017 | SOURCE DRIVE MECHANISM | МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ | В дистанционно-управляемом аппарате с последующим ВВЕДЕНИЕМ источника излучения, механизм, который перемещает один или более закрытых РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ по АМПУЛОПРОВОДУ | rm-25-03 | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1018 | SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED) | РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ (РИВ) | Расстояние между ФОКУСНЫМ ПЯТНОМ рентгеновской трубки и входной плоскостью УРИ | — | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994 |
| 1019 | SPATIAL NONLINEARITY | ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ | Отклонение изображения прямолинейного источника от прямой линии | — | МЭК 60789:1992 |
| 1020 | SPATIAL RESOLUTION | ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Способность концентрировать в точку распределение плотности счета на изображении точечного источника | rm-32-65 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998 |
| 1021 | SPATIAL RESOLUTION IN CT EQUIPMENT | ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ | (См. ВЫСОКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ): В оборудовании для компьютерной томографии способность разрешать отдельные объекты на изображении, когда различие между объектами и фоном превышает ШУМ.<br>Примечание 1 — Различие в коэффициенте затухания между объектом и фоном, выраженное в разнице соответствующих чисел компьютерной томографии в несколько сотен единиц Хаунсфильда, считается достаточно большой.<br>Примечание 2 — Высококонтрастное разрешение является альтернативой пространственного разрешения. | — | МЭК 61223-2-6:1994 |
| 1022 | SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY | ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | Максимальное значение средневременной интенсивности в определенной плоскости на определенном расстоянии $Z$ от датчика. Символ $I_{zpta}(z)$. Единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см$^2$.<br>Примечание — В настоящем документе используется определение из МЭК 61102 3.49, относящееся к определенной плоскости. | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 1023 | SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM | СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА | Градиентная система, используемая в магнитно-резонансном оборудовании для специальной цели. Примером специализированной градиентной системы является градиентная система, которая может включаться в магнитно-резонансное оборудование для специального исследования головы | — | МЭК 60601-2-33:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1024 | SPECIAL USE EQUIPMENT | СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Оборудование, в котором необходимое значение какой-либо величины устанавливается ОПЕРАТОРОМ и индицируется ОБОРУДОВАНИЕМ в единицах, отличающихся от тех, которые указаны в 2.101 — 2.106 | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 1025 | SPECIFIC | НОРМИРОВАННЫЙ | При использовании с параметрами или условиями относится к стандартизированным значениям, приводимым в документах МЭК или в других нормативных документах | rm-74-01 | МЭК 60336:1993 , МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 62083:2000 |
| 1026 | SPECIFIC ABSORPTION RATE | УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ | Энергия высокочастотного излучения, поглощенная единицей массы объекта, w/кг | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1027 | specified | СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ | При использовании в комбинации с параметрами или условиями относится к значениям, принятым и указываемым в сопроводительной документации | rm-74-02 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 1028 | SPECIFIED ENERGY RESPONSE | НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | Характеристика реакции ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, рассчитанная или измеренная для данного типа КАМЕРЫ как функция КАЧЕСТВА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-74-02 | МЭК 60731/А1:2002 |
| 1029 | SPEED INDEX | ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ | Значение оптической плотности на участке РЕНТГЕНОГРАММЫ, полученной при определенной световой засветке, при ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА. | rm-32-66 | МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Примечание — Значение чувствительности нормируют для оптической плотности в диапазоне от 0,8 до 1,2 за вычетом ПЛОТНОСТИ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛЬ. | | |
| 1030 | SPOTFILM DEVICE | ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНО-СНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО) | Устройство для производства одной и более РЕНТГЕНОГРАММ, когда объект и время выбирают при ПРОСВЕЧИВАНИИ.<br>Примечание — Рентгенографическую кассету при этом устанавливают в экранное устройство для просвечивания. | rm-31-05 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999 |
| 1031 | SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS) | ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК) | Точки, в которых расстояние между подвижными частями ПОСТЕЛИ в нормальном положении находится в пределах от 8 до 25 мм включительно | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 1032 | STABILITY CHECK DEVICE | УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ | Устройство или интегральная часть диагностического ДОЗИМЕТРА, обеспечивающее (ая) стабильность реакции РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА.<br>Примечание — Устройство может быть только электрическим.<br>Рекомендуется определение по МЭК 60580:2000 | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60580:2000 |
| 1033 | STABILIZATION TIME | ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ | Время, в течение которого показания прибора достигает окончательного значения установившейся величины и остается в пределах номинированного отклонения после выключения дозиметра (а также если ДЕТЕКТОРОМ ИЗЛУЧЕНИЯ является ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, после того как приложено поляризационное напряжение).<br>Рекомендуемая замена: МЭК 61674 | — | МЭК 61674/А1:2002, |
| 1034 | STANDARD | СТАНДАРТ | Прибор, который определяет, представляет физически, устанавливает или воспроизводит единицу измерения величины для того, чтобы передать ее другим приборам для сравнения | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002 |
| 1035 | STANDARD MEASUREMENT | СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ | Определенная глубина в ФАНТОМЕ для измерения характеристики пучка ИОНИЗИРУЮЩЕГО излучения | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 1036 | STANDARD TEST CONDITIONS | СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ | Условия, при которых все влияющие величины и параметры прибора имеют свои стандартные испытательные значения | rm-70-08 | МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1037 | STANDARD TEST VALUES | СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ | Одно или несколько значений или диапазон значений влияющего параметра или параметров прибора, которые допускаются при проведении градуировок или испытаний, на воздействие другого влияющего параметра прибора.<br>Рекомендуемая замена: МЭК 60976 | rm-72-07 | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61676:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/А1:2002 |
| 1038 | STANDARDIZATION VOLTAGE | ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ | Напряжение, при каждом шаге регистрируемое в процессах амплитудной градуировки | — | МЭК 60601-2-25/А1:1999 |
| 1039 | STAND-BY | СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ | Состояние, при котором оборудование работоспособно за исключением того, что не заряжен аккумулятор | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 1040 | STAND-BY STATE | ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ | Состояние оборудования после предварительной подготовки, которая необходима или обычно проводится перед началом работы оборудования | rm-84-03 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/А1:2000 |
| 1041 | STAR PATTERN CAMERA | КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | Устройство, используемое для получения звездообразной рентгенограммы фокусного пятна на рентгенографической пленке | rm-71-03 | МЭК 60336:1993 |
| 1042 | STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT | ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | Характеристика фокусного пятна РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая наименьшей пространственной частотой, которая может быть изображена при определенных условиях измерения | — | МЭК 60336:1993 |
| 1043 | STATIC LOAD | СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА | Максимальная нагрузка на часть, исключая нагрузку, вызванную ускорением или замедлением движения масс. При распределении нагрузки между несколькими параллельными поддерживающими частями и невозможности однозначного определения такого распределения должна быть учтена наименее благоприятная возможность | NG.11.07 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 1044 | STATIONARY EQUIPMENT | СТАЦИОНАРНОЕ ИЗДЕЛИЕ | Закрепленное изделие или изделие, не предназначенное для перемещения | NG.02.21 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 1045 | STATIONARY GRID | СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР | Отсеивающий растр, который при использовании неподвижен относительно пучка измерения | rm-32-14 | МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-2:1996 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1046 | STATIONARY RADIOTHERAPY | СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ | Радиотерапия без смещения источника излучения относительно пациента во время облучения | rm-42-31 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1047 | STATUS TEST | ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ | Испытание, проводимое с целью установления функционального состояния оборудования в данное время | rm-70-09 | МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 6123-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК61223-2-11-1999 |
| 1048 | STEADY TEMPERATURE CONDITION | УСЛОВИЕ ПОСТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ | Условие, при котором ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА или температура в центре ИСПЫТАТЕЛЬНОГО ПРИБОРА, расположенного в средней точке ложа пациента, не изменяется более чем на 1 °С за 1 ч | — | МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996 |
| 1049 | STERILE HANDLE | СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ | Приспособление, устанавливаемое в стерильной зоне, чтобы поддерживать оборудование в состоянии стерильности, если оно попадает в асептические условия | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 1050 | STERILIZABLE EQUIPMENT | СТЕРИЛИЗУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Части оборудования, которые находятся в контакте с пациентом при нормальном режиме работы и могут быть стерилизованы в соответствии с инструкциями изготовителя | — | МЭК 60601-2-9:1996 |
| 1051 | STIMULATOR | СТИМУЛЯТОР | Оборудование с электродами; проходящий через них электрический ток при прямом контакте с пациентом служит для постановки диагноза и/или терапии нейромышечных болезней | — | МЭК 60601-2-10/A1:2001 |
| 1052 | STORAGE CONTAINER | КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ | Контейнер для одного или нескольких РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, обеспечивающий защиту от ионизирующего излучения, в то время как источники не используются | rm-25-01 | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 1053 | STORED ENERGY | НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ | Энергия, которая накапливается в аккумуляторе ДЕФИБРИЛЛЯТОРА | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 1054 | STRAY RADIATION | НЕИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | Для ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ — все излучение с учетом остаточного излучения, за исключением определенного пучка излучения, подлежащего использованию | rm-11-12 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1055 | STRIP FREQUENCY | ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ | Символ: N, единица: $см^{-1}$. Число поглощающих излучение ламелей на единицу длины линейного растра.<br>Примечание — Термин заменяет ранее используемый термин: ламели на сантиметр | — | МЭК 60627:2001 |
| 1056 | STRIPS PER CENTIMETRE | КОЛИЧЕСТВО ЛАМЕЛЕЙ РАСТРА НА САНТИМЕТР | Символ: *N* на сантиметр. Число поглощающих излучение ламелей в линейном растре на сантиметр | rm-32-16 | МЭК 60601:2001 |
| 1057 | STRUCTURAL SHIELDING | СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА | Защитное средство, являющееся частью конструкции помещения, в котором находится РАДИАЦИОННАЯ УСТАНОВКА | rm-64-03 | МЭК 60601-2-43:2000 |
| 1058 | SUBSTITUTION FLUID | ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ | Жидкость, которая в течение HF и HDE вводится пациенту через внекорпусную цепь | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 1059 | SUPERFICIAL RADIOTHERAPY | ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ | Лучевая терапия поверхностных тканей тела, находящихся обычно на глубине не более 1 см | rm-42-01 | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 1060 | SUPPLEMENTARY INSULATION | ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ | Независимая изоляция, примененная в дополнение к ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ для обеспечения защиты от поражения электрическим током при нарушении ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ | NG.03.08 | МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 1061 | SUPPLY EQUIPMENT | ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ | Устройство, обеспечивающее электрической энергией одно или несколько ИЗДЕЛИЙ | NG.01.21 | МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 1062 | SUPPLY LINE | ЛИНИЯ ПИТАНИЯ | Часть установки между источником питания и оборудованием | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 1063 | SUPPLY MAINS | ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ | Постоянно установленный источник энергии, который может быть также использован для питания электрических изделий, не входящих в область применения настоящего стандарта.<br><br>К такому источнику относятся также постоянно установленные системы аккумуляторов в машинах скорой помощи и аналогичные им устройства | NG.12.10 | МЭК 60601-1/A1:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1064 | SUPPLY UNIT | БЛОК ПИТАНИЯ | Часть ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, непосредственно связанная с ЭНДОСКОПОМ, функция питания необходима в эндоскопе для получения изображения, освещения или обработки сигнала | — | МЭК 60601-2-18/А1:2000 |
| 1065 | SURFACE DOSE | ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА | Поглощенная доза с учетом эффекта ОБРАТНОГО РАССЕЯНИЯ на ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ облучаемого объекта, обычно в точке, находящейся на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-13-50 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000 |
| 1066 | SURGICAL LUMINAIRE | ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ | Общий термин, применимый к большинству хирургических светильников и хирургических систем освещения | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 1067 | SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM | ХИРУРГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ | Сочетание нескольких хирургических светильников для локального освещения тела ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-41:2000 |
| 1068 | SUSPENDED | ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ | Состояние сигнальной системы, тревоги вызванное действиями оператора, другими словами, способность сигнальной системы тревоги в течение определенного времени не выдавать звуковые и визуальные сигналы тревоги | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 1069 | SUSPENSION | ОТКЛЮЧЕНИЕ | Отключение или затухание и отключение системы тревоги | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1070 | SYNCHRONIZER | СИНХРОНИЗАТОР | Прибор, позволяющий синхронизировать разряд дефибриллятора с определенной фазой сердечного цикла | — | МЭК 60601-2-4:2002 |
| 1071 | SYRINGE PUMP | НАСОС ШПРИЦА | Устройство, предназначенное для контроля введения жидкости ПАЦИЕНТУ посредством шприца(ов) или НЕБОЛЬШИХ контейнеров, в которых скорость поступления жидкости регулируется оператором и выражается объемом в единицу времени | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 1072 | SYSTEM AXIS | СИСТЕМНАЯ ОСЬ | Ось симметрии, определяемая геометрическими и физическими свойствами конструкции системы.<br>Примечание — СИСТЕМНАЯ ОСЬ ГАММА-КАМЕРЫ с вращающимся детектором является осью вращения<br>Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОГО ТОМОГРАФА СИСТЕМНАЯ ОСЬ — это ось, проходящая через центр кольца детектора. Для томографов с вращающимися детекторами — это ось вращения. | rm-32-42 | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1073 | SYSTEM LINEARITY | СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ | Функция, связывающая наблюдаемые и предсказанные значения АКТИВНОСТИ, когда АКТИВНОСТЬ определенного РАДИОАКТИВНОГО ИСТОЧНИКА изменяется | — | МЭК 61303:1994 |
| 1074 | SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE | СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛИКА | Неоднородность отклика ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ с КОЛЛИМАТОРОМ | rm-34-43 | МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001 |
| 1075 | SYSTEM SENSITIVITY | СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | При определенном КОЛЛИМАТОРЕ и окне импульсно-амплитудного анализатора отношение СКОРОСТИ СЧЕТА детекторной головки к радиоактивности плоского источника определенных размеров, расположенного перпендикулярно к ОСИ КОЛЛИМАТОРА | rm-34-44 | МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001 |
| 1076 | TANGENTIAL RESOLUTION | ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | Тангенциальное разрешение в направлении, перпендикулярном к направлению РАДИАЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1077 | TAPERED GRID | КОНИЧЕСКИЙ РАСТР | Линейный растр, в котором высота поглощающих ламелей уменьшается при увеличении расстояния между поглощающими ламелями действительной центральной линией. Это уменьшение симметрично относительно действительной центральной линии | — | МЭК 60627:2001 |
| 1078 | TARGET | МИШЕНЬ | Часть рентгеновской трубки или ускорителя частиц, на которую падает пучок ускоренных частиц для генерирования ионизирующего измерения или других частиц | rm-20-08 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994 |
| 1079 | TARGET ANGLE | УГОЛ МИШЕНИ | Острый угол между плоскостью ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА и ОПОРНОЙ ОСЬЮ | rm-20-11 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 61223-3-1:1999 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1080 | TARGET MARKER | РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ | Место в мишени, где изготовитель предполагает, что оператору доступны указанные данные | — | МЭК 60601-2-36:1996 |
| 1081 | TARGET LOCATION | ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ | Маркер, используемый для обозначения РАСПОЛОЖЕНИЯ МИШЕНИ | — | МЭК 60601-2-36:1996 |
| 1082 | TARGET VOLUME | ОБЪЕМ МИШЕНИ | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ – объем в теле ПАЦИЕНТА, в котором желательно получить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ | rm-37-20 | МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60796/А1:2000, МЭК 62083:2000 |
| 1083 | TECHNICAL ALARM | ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА | Сигнал, свидетельствующий, что ОБОРУДОВАНИЕ не способно точно проводить наблюдение за пациентом | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1084 | TELERADIOTHERAPY | ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ | Лучевая терапия с использованием большого расстояния источник — кожа, обычно не менее 50 см | rm-42-23 | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2002 |
| 1085 | TEMPERATURE LIMITER | ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ | Средство ограничения температуры в заданной части оборудования | — | МЭК 60601-2-23:1999 |
| 1086 | TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY | ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ | Усредненная по времени мгновенная интенсивность в отдельной точке акустического поля. Символ $I_{ta}$. Единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см$^2$ | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 1087 | TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY | МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ | В случае волны, моделированной по амплитуде, отношение максимальной мощности выхода к эффективной зоне излучения (см. МЭК 61689, определение 3.41, измененное) | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1088 | TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER | ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА | В случае волны, моделированной по амплитуде, — это функция действительной выходной мощности, временного максимума акустического давления и r.m.s. акустического давления. Определяется в соответствии с МЭК 61689, пункт.3.34 | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1089 | TENTH VALUE LAYER | СЛОЙ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ | Толщина определенного материала, ослабляющего в геометрии ШИРОКОГО ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОЕ или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ с данной ЭНЕРГИЕЙ или данным спектром так, что МОЩНОСТЬ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшаются до десятой | rm-13-43 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | доли значения, измеренного при отсутствии материала. Значение СЛОЯ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ приводят в долях метра и указывают материал — ПОГЛОТИТЕЛЬ | | |
| 1090 | TERMINAL DEVICE | ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО | Часть ИЗДЕЛИЯ, с помощью которой осуществляется электрическое соединение; соединение может содержать несколько отдельных контактов | NG.07.16 | МЭК 60601-1/A2:1995 |
| 1091 | TERMINATION (OF IRRADIATION)/TO TERMINATE (IRRADIATION) | ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ/ ПРЕКРАТИТЬ ОБЛУЧЕНИЕ | 1 Прекращение/остановка облучения с невозможностью начать заново облучение без повторного выбора всех условий работы (т. е. возврат к состоянию подготовки):<br>когда истекает предварительно выбранное время или:<br>- путем преднамеренных действий оператора при ручном управлении;<br>- при включении блокировок;<br>- при достижении предварительно заданного углового положения гантри при подвижной радиотерапии.<br>2 В радиотерапии остановка или предотвращение дальнейшего облучения с невозможностью начать заново без повторного выбора или повторного подтверждения условий работы.<br>Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11;<br>3 Прекращение облучения и движений аппарата с невозможностью начать заново без повторного выбора всех условий работы (т.е. возврат к состоянию подготовки).<br>Примечание — Окончание облучения и прекращение движения аппарата (т.е возврат к состоянию подготовки) возможны при следующих условиях:<br>- если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц;<br>- если достигается предварительно выбранное время облучения;<br>- при преднамеренных действиях оператора;<br>- при срабатывании блокировок<br>В подвижной лучевой терапии, когда превышается предварительно выбранное значение угловых или линейных величин<br>Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11;<br>4 Прекращение облучения при невозможности повторно начать облучение без повторного выбора всех условий работы (т.е. возврат к состоянию подготовки)при условии:<br>- если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц;<br>- если достигается предварительно выбранное время облучения; | — | МЭК 60601-2-11:1997,<br>МЭК 60601-2-17/A1:1996,<br>МЭК 60601-2-1/A1:2002,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-29:1999,<br>МЭК 60796/A1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | - при преднамеренных действиях оператора;<br>- при срабатывании блокировок;<br>- при достижении предварительно выбранного значения углового положения гантри в подвижной лучевой терапии. | | |
| 1092 | TEST | ИСПЫТАНИЕ | Устройство, обеспечивающее стандартизованное напряжение или нулевое напряжение для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЫ | — | МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1093 | TEST DEVICE | ТЕСТ-ОБЪЕКТ | 1 В рентгенологии — специальное устройство из одного или нескольких подходящих материалов, устанавливаемое в пучок излучения для получения скрытого рентгеновского изображения.<br>2 Матовый затемненный диск, используемый в качестве приемника излучения при испытании детского подогревателя.<br>Рекомендуемая замена: МР-71-04 | rm-71-04 | МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-21/А1:1996 |
| 1094 | TEST DEVICE AVERAGE TEMPERATURE | СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТ-ОБЪЕКТА | $T_1, T_2, T_3, T_4$ $T_м$. Средняя температура, регистрируемая при условии постоянства температурных условий с равными интервалами в центре тест-объекта | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996 |
| 1095 | TEST LOAD | ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА | Ряд из пяти тест-объектов, используемых при определенной конфигурации для проведения испытаний ДЕТСКОГО подогревателя | — | МЭК 60601-2-21/А1:1996 |
| 1096 | THERMAL CUT-OUT | ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | Устройство, которое во время сбоя в работе ограничивает температуру оборудования или его частей автоматическим разрывом электрической сети или уменьшением тока, и имеет такую конструкцию, что его включение не может быть проведено ОПЕРАТОРОМ | NG.09.12 | МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-28:1993 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1097 | THERMAL INDEX | ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ | Отношение звуковой мощности в определенной точке к звуковой мощности, необходимой для повышения температуры в этой точке ткани на 1 °С.<br>Обозначение: *TI*. Единица: безразмерная величина | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 1098 | THERMOSTAT | ТЕРМОСТАТ | Устройство температурного контроля; предназначено для поддержания температуры между двумя определенными значениями при нормальных условиях работы | NG.09.13 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 1099 | THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION | ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ | При ТРЕХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ линии отклика не ограничены перпендикуляром к системной оси. Так линия отклика может пересекать несколько поперечных слоев. Следовательно, поперечные слои не могут быть реконструированы независимо друг от друга. Каждый слой должен реконструироваться с использованием всего набора трехмерной информации | — | МЭК 61675-2:1998 |
| 1100 | TIME CONSTANT | ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ | Время, необходимое для уменьшения выходной амплитуды волны до $1/e$ (37°) первоначальной амплитуды;<br>используется, чтобы определить низкочастотную характеристику усилителя переменного тока | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1101 | TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD (dB/dt) | СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ (*dB/dt*) | Скорость изменения во времени индукции магнитного поля (*T*/с) | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1102 | TIMING DEVICE | ТАЙМЕР | Устройство, интегрирующее и/или показывающее время в процессе работы оборудования с возможностью управления изменением режима работы в конце заранее установленного временного интервала | rm-83-03 | МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-17/А1:1996,<br>МЭК 61223-3-4:2000 |
| 1103 | TISSUE EQUIVALENT MATERIAL | ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО | Вещество, которое поглощает и рассеивает данное ионизирующее излучение в той же степени, что и биологическая ткань | rm-35-16 | МЭК 60601-2/А1:2002,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001,<br>МЭК 61223-2-11:1999,<br>МЭК 61223-3-1:1999 |
| 1104 | TOMOGRAPHIC PLANE | ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ | Геометрическая плоскость, перпендикулярная к оси вращения | — | МЭК 60601-2-44:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1105 | TOMOGRAPHIC SECTION | ТОЛЩИНА СРЕЗА | Объем, в котором информация о прохождении рентгеновского излучения собирается в одном слое.<br>Примечание — В КТ сканере с многоэлементным детектором, расположенным вдоль оси *Z* — это объем, в котором информация собирается в одном канале сбора информации (выбираемая группировкой элементов), а не весь облучаемый объем | — | МЭК 60601-2-44:2002 |
| 1106 | TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS | ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА | Полная ширина на половине максимума профиля чувствительности, выбранного в изоцентре томографического слоя | — | МЭК 60601-2-44:2002 |
| 1107 | TOMOGRAPHIC VOLUME | ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ | Совокупность всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов.<br>Примечание — Для вращающейся гамма-камеры с круглым полем зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ — это сфера, образованная в результате того, что радиус вращения больше, чем радиус поля зрения. Для прямоугольного поля зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ представляет собой цилиндр.<br>Сопоставление всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов.<br>Рекомендованная замена: МЭК 61675-2 | — | МЭК 61675-2:1998,<br>МЭК 61675-1:1998 |
| 1108 | TOMOGRAPHY | ТОМОГРАФИЯ | Получение изображения одного или нескольких слоев объекта | rm-41-15 | МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-3-1:1999,<br>МЭК 61675-1:1999,<br>МЭК 61675-2:1998 |
| 1109 | TOOL | ИНСТРУМЕНТ | Приспособление, которое может использоваться для запирания или освобождения зажимов или регулировок | NG.12.12 | МЭК 60601-1/А2:1995,<br>МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-17/А1:1996,<br>МЭК 60601-2-43:2000,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001,<br>МЭК 60731/А1:2002,<br>МЭК 61674/А1:2002 |
| 1110 | TOTAL COINCIDENCES | СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ | Сумма всех обнаруживаемых совпадений | — | МЭК 61675-1:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1111 | TOTAL FIELD OF VIEW | ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ | Размеры (в трех измерениях томографического объема) | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1112 | TOTAL FILTRATION | ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ | Полная фильтрация, состоящая из собственной и дополнительной фильтраций | rm-13-48 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994 |
| 1113 | TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN | ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА | $E_{bl}$ излучение, равное излучению в диапазоне от 400 до 550 нм, измеренное интегрированием: $$E_{bl} = \int_{400\ нм}^{550\ нм} E_{\lambda}(\lambda) d_{\lambda}$$ где $E_{\lambda}(\lambda)$ — измеренное излучение для длины волны $\lambda$. Размерность: Вт/м$^2$ | — | МЭК 60601-2-50:2000 |
| 1114 | TOTAL LOAD | ПОЛНАЯ НАГРУЗКА | Сумма СТАТИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ и усилий, вызванных ускорением и замедлением, возникающих в НОРМАЛЬНОМ СОСТОЯНИИ | NG.11.09 | МЭК 60601-1/А2:1995 |
| 1115 | TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE | РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК | Радиоактивный источник, откалиброванный с помощью сертифицированного радиоактивного образцового источника или много другого стандартного радиоактивного источника того же радионуклида | — | МЭК 61303:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1116 | TRANSCUTANEOUS OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT | УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА | Прибор или соответствующий преобразователь для контроля и/или записи давления кислорода и диоксида углерода на поверхность кожи | — | МЭК 60601-3-1:1996 |
| 1117 | TRANSDUCER | ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ | 1. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ газа для управления или записи.<br>2. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ в электрический сигнал для управления или измерения | — | МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-3-1:1996, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1118 | TRANSDUCER ASSEMBLY | БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ | Датчик, соответствующий электронной схеме, любые жидкости, содержащиеся в датчике, и интегральный кабель, соединяющий датчик с ультразвуковым пультом управления | — | МЭК 60601-2-37:2001 |
| 1119 | TRANSFER | ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ | Перенос информации, допускающий ее преобразование | rm-84-02 | МЭК 61262-7:1995 |
| 1120 | TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP) | ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД) | Гидростатическое давление, проходящее через полупроницаемую мембрану.<br>Примечание — На практике термин ТМД выражается следующим образом: разность между среднеарифметическими значениями давлений на входе и выходе кровеносного сосуда и давлением гемофильтра или гемоконцентратора. | — | МЭК 60601-2-16:2001 |
| 1121 | TRANSMISSION | ПРОНИКНОВЕНИЕ | Прохождение и выход вещества ионизирующего излучения, в основном, в направлении падения излучения при отсутствии взаимодействия или после взаимодействия с этим веществом | rm-12-10 | МЭК 60336:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 62083:2000 |
| 1122 | TRANSMISSION CHAMBER | ПРОХОДНАЯ КАМЕРА | Ионизационный детектор, содержащий один или более чувствительных объемов, рассчитанный на прохождение через него всего пучка излучения и оказывающий пренебрежимо малое влияние на пучок излучения | rm-51-04 | МЭК 60601-2-7:1996 |
| 1123 | TRANSMISSION DETECTOR | ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР | Детектор излучения, через который проходит пучок излучения | — | МЭК 60601-2-1/А1:2002 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1124 | TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE) | ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ | Воздушная керма / мощность воздушной кермы на центральном пучке рентгеновского излучения за определенным слоем поглощения | — | МЭК 61223-3-1:1999 |
| 1125 | TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION | ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | Обозначение: Пп.<br>Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы прямого излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях | — | МЭК 60627:2001 |
| 1126 | TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION | ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ | Обозначение: Пр.<br>Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы рассеянного излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях | — | МЭК 60627:2001 |
| 1127 | TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION | ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ | Обозначение: По.<br>Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы общего излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях | — | МЭК 60627:2001 |
| 1128 | TRANSMISSION RATIO | КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКНОВЕНИЯ | Отношение значения определенной радиационной величины на оси пучка с определенным качеством излучения и в определенных геометрических условиях после прохождения через поглотитель к его значению, которое соответствует тем же условиям, но при отсутствии в пучке этого поглотителя | rm-13-41 | МЭК 62083:2000 |
| 1129 | TRANSMIT PATTERN | ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | Сочетание определенных параметров излучения (определяемых размером диафрагмы, формой и временным и фазовым ослаблением излучения, проходящего через диафрагму, в зависимости от фокусного расстояния и напряжения, с различной амплитудой) с определенной формой электрического напряжения | — | МЭК 60601-2-37:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1130 | TRANSPORT INCUBATOR | ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР | Транспортируемое устройство с отделением для ребенка и источником электрического тока со средствами контроля окружающей ребенка среды при нагреве воздуха внутри отделения и обеспечении безопасного комфорта для ребенка | — | МЭК 60601-2-20/A1:1996 |
| 1131 | TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE | ТЕМПЕРАТУРА ТРАНСПОРТНОГО ИНКУБАТОРА | Температура воздуха в точке, расположенной на 10 см выше поверхности матраса в детском отделении | — | МЭК 60601-2-20/A1:1996 |
| 1132 | TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE | ТРАНСПОРТИРУЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА | Повторно заряжаемая батарея и устройство заряда батареи, предназначенное для обеспечения электрической энергией транспортного инкубатора | — | МЭК 60601-2-20/A1:1996 |
| 1133 | TRANSPORTABLE EQUIPMENT | ТРАНСПОРТИРУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Оборудование, предназначенное для свободного перемещения с места на место, как соединенное с источником питания, так и не соединенное, без определенного ограничения диапазона перемещения. Примеры: передвижной и переносный аппарат.<br>В соответствии с МЭК 60601-1/A1 рекомендуется заменить первый параграф 2.2.23 МЭК 60601-1 следующим: «Оборудование, предназначенное для перемещения с места на место, будучи соединенным с источником питания или без соединения, без определенного ограничения диапазона перемещения» | NG.02.03 | МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1134 | TRANSPORTER | ТРАНСПОРТЕР | Оборудование, предназначенное для передвижения деки стола с пациентом или без него к или от основания или пьедестала рабочего стола или для передвижения деки стола вместе с основанием с пациентом и/или без него.<br>Примечание — Это не включает в себя оборудование, предназначенное для перемещения пациента с одного места на другое без перемещения частей, связанных с рабочим столом. | — | МЭК 60601-2-46:1998 |
| 1135 | TRANSVERSE FIELD MAGNET | МАГНИТ ПОПЕРЕЧНОГО ПОЛЯ | Магнит, для которого поле расположено под прямым углом к осевому направлению пациента | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1136 | TRANSVERSE FIELD OF VIEW | ПОПЕРЕЧНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ | Области среза через томографический объем, перпендикулярный к системной оси. Для круглого поперечного объема поля зрения определяется его диаметром.<br>Примечание — Для нецилиндрических томографических объемов поперечное поле зрения может зависеть от АКСИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ среза. | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1137 | TRANSVERSE POINT SPREAD FUNCTION | ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ | Реконструированная двухмерная функция точечного распределения в томографической ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ.<br>Примечание — В ТОМОГРАФИИ ПОПЕРЕЧНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ может также быть получена из ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА, параллельного СИСТЕМОЙ ОСИ | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1138 | TRANSVERSE RESOLUTION | ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ | ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ в реконструированной ПЛОСКОСТИ, ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОЙ к СИСТЕМНОЙ ОСИ | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1139 | TRANSVERSE TOMOGRAPHY | ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ | В ПОПЕРЕЧНОЙ ТОМОГРАФИИ трехмерный объект делится на срезы физическими методами, т.е. коллимацией, составляя массу СРЕЗОВ ОБЪЕКТА, которые рассчитываются как двухмерные и независимые друг от друга. Поперечные ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ перпендикулярны к СИСТЕМНОЙ ОСИ | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1140 | TREATMENT | ЛЕЧЕНИЕ | Применение предписанной процедуры или какой-то ее части в терапии | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1141 | TREATMENT CONTROL PANEL | ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ | Устройство, которое обеспечивает управление ОБЛУЧЕНИЕМ ПАЦИЕНТА в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | rm-33-05 | МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999 |
| 1142 | TREATMENT FIELD | ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ область, облучаемая на поверхности тела ПАЦИЕНТА | — | МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1143 | TREATMENT HEAD | ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА | Блок, состоящий из ультразвукового датчика и связанных с ним частей для местного применения ультразвука.<br>Примечание — Лечебная головка относится к аппликаторам. | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1144 | TREATMENT PARAMETER | ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ | Параметр, который характеризует какой-то аспект ОБЛУЧЕНИЯ ПАЦИЕНТА во время ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ, такой как ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА, ВРЕМЯ ЛЕЧЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-17/A1:1996 |
| 1145 | TREATMENT PLAN/ TREATMENT PLANNING | ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ | Вся информация о пациенте и дозиметрии, предназначенная для применения подготовленным персоналом для предварительного описания или проведения ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ. ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ включает в себя информацию, передаваемую другому устройству, для которого она предназначена.<br>Запись плана лечения проводится в виде напечатанного плана или карты | — | МЭК 62083:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1146 | TREATMENT ROOM | КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ | Помещение, в котором осуществляется облучение ПАЦИЕНТА ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ и которое имеет необходимые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ | rm-20-23 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 61217:2002 |
| 1147 | TREATMENT TIME | ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — время между началом и ОКОНЧАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ за исключением любого времени СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ после ОСТАНОВКИ ОБЛУЧЕНИЯ | — | МЭК 60601-2-17/А1:1996 |
| 1148 | TREATMENT VOLUME | ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ | В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — объем тела ПАЦИЕНТА, к которому подводится заданная ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА | rm-37-21 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000 |
| 1149 | TRENDELENBURG | ТРЕНДЕЛЕНБУРГ | Для плоской ДЕКИ ПОСТЕЛИ ПАЦИЕНТА поворот деки минимум на 12° так, чтобы голова пациента находилась ниже центра тела | — | МЭК 60601-2-38/А1:1999 |
| 1150 | TRIXEL | ТРИКСЕЛЬ | Матричный элемент в трехмерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ.<br>Примечание — Рекомендуется заменить на воксель. | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1151 | TRUE CENTRAL LINE | ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ | Для ПАРАЛЛЕЛЬНОГО РАСТРА — линия поверхности в направлении поглощающих ламелей, проходящая через центр поверхности растра.<br>Для НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА — линия, перпендикулярная к входной поверхности растра, представляющая собой проекцию линии, в которой сходятся продолжения поглощающих ламелей.<br>Для ТРАПЕЦИЕВИДНОГО РАСТРА — линия на входной поверхности растра в направлении поглощающих ламелей, лежащая по центру относительно структуры растра.<br>Примечание — ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР имеет две ИСТИННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ЛИНИИ. | — | МЭК 60627:2001 |
| 1152 | TRUE COINCIDENCE | ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ | Результат ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ двух гамма-квантов, испускаемых при одной и той же позитронной АННИГИЛЯЦИИ | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 1153 | TRUE COUNT RATE | ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА | ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА — скорость счета, которая регистрировалась бы прибором при временном разрешении, равным нулю | rm-34-20 | МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1154 | TRUE VALUE | ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА | ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА — значение физической величины, подлежащей измерению измерительным прибором, инструментом | rm-73-07 | МЭК 6580:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60731/А1:2002 |
| 1155 | TUBE VOLTAGE (X-RAY) | АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ — разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его амплитудное значение в киловольтах (кВ) | rm-36-02 | МЭК 61674/А1:2002 |
| 1156 | TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR | ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ | ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ — РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двенадцатью максимумами в каждом периоде | rm-21-05 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 1157 | TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR | ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ | ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ — РПУ с питанием от однофазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двумя максимумами в каждом периоде | rm-21-03 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60613:1989 |
| 1158 | TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION | ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ | В ДВУХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ информация собирается сначала для преобразования в СИНОГРАММЫ, являющиеся информацией ПРОЕКЦИИ поперечных срезов, которые рассматриваются независимо один от другого и перпендикулярны СИСТЕМНОЙ ОСИ. Каждое событие должно быть обозначено; в аксиальном направлении по отношению к поперечному срезу, проходящему через среднюю точку соответствующей ЛИНИИ ОТКЛИКА. Допускается отклонение от перпендикулярности к СИСТЕМНОЙ ОСИ. Информация затем реконструируется методами двухмерного преобразования, т.е. каждый срез реконструируется из соответствующей СИНОГРАММЫ, независимо от остальной информации.<br>Примечание — Это стандартный метод реконструкции ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е. защиту. Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ этот метод, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е без защиты, также называется «однослойным сбором» | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 1159 | TYPE TEST | ТИПОВОЙ ТЕСТ ОБЪЕКТ | Для определенного оборудования. Тест-объект применяется для установления соответствия заданным требованиям | — | МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 6061-2-11:1997 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1160 | ULTRAFILTRATION | УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ | Процесс удаления примесей из крови при анализе | — | МЭК 6061-2-16:1998 |
| 1161 | ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT | УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Медицинское электрическое оборудование, предназначенное для in vivo диагностики и мониторинга результатов исследования для медицинской диагностики | — | МЭК 6061-2-37:2001, МЭК 60601-2-18/А1:2000 |
| 1162 | ULTRASONIC PHYSIOTHERAPHY EQUIPMENT | УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | Оборудование для генерирования и доставки ультразвука к пациенту в терапевтических целях.<br>Примечание — Обычно ОБОРУДОВАНИЕ включает генератор электрической высокочастотной энергии и передатчик для превращения ее в УЛЬТРАЗВУК. | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1163 | ULTRASONIC TRANSDUCER | УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК | Устройство, способное превращать электрическую энергию в механическую и/или механическую энергию в электрическую в диапазоне ультразвуковых частот | — | МЭК 60601-2-37: 2001, МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1164 | ULTRASOUND | УЛЬТРАЗВУК | Акустическое колебание с частотами выше слышимой звуковой части (16кГц) (см. IEV 801-21-04, МЭК 61689 часть 3.45) | — | МЭК 60601-2-5:2000 |
| 1165 | UNATTENUATED BEAM | НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК | Рентгеновское излучение, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 1166 | UNATTENUATED BEAM QUALITY | КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА | Радиационное свойство рентгеновского излучения, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ, т.е. в свободном воздухе | — | МЭК 61674/А1:2002 |
| 1167 | UNDER-BLANKET | НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО | Одеяло, используемое ПАЦИЕНТОМ | — | МЭК 60601-2-35:1996 |
| 1168 | UNIFORM CONSTANCY TEST FILM | КОНТРОЛЬНАЯ ОДНОРОДНОЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА | Пленка, содержащая рентгенограмму гомогенного ФИЛЬТРА, составляющего часть ТЕСТ-ОБЪЕКТА | — | МЭК 61223-2-7:1999 |
| 1169 | UNIFORMITY | ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ | Постоянство плотности гомогенного материала в поле санирования в компьютерных томографах | — | МЭК 61223-2-6:1994 |
| 1170 | UNIFORMITY $G_2$ OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN | ПОСТОЯНСТВО $G_2$ ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛИРУБИНА | Отношение минимального общего облучения для определения БИЛИРУБИНА $E_{bi\,min}$ к максимальному $E_{bi\,max}$ на эффективной площади, выражаемое формулой $G_2 = E_{bi\,min} / E_{bi\,max}$ | — | МЭК 60601-2-50:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1171 | UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE | НЕРАССЕЯННОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ | Разница между ИСТИННЫМИ СОВПАДЕНИЯМИ и РАССЕЯННЫМИ ИСТИННЫМИ СОВПАДЕНИЯМИ | — | МЭК 61675-1:1998 |
| 1172 | UNWANTED RADIATION | НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ | Микроволновое излучение, не попадающее в пациента для целей терапии | — | МЭК 60601-2-6:1984 |
| 1173 | USEFUL BEAM | ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК | Все рентгеновское излучение, прошедшее через тубус из точки фокуса и через специальное выходное окно защитного кожуха или его систему ограничения пучка.<br>Примечание — Рекомендуется синоним rm-37-05: радиационный пучок | — | МЭК 60580:2000 |
| 1174 | USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE | ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ | РАЗМЕР РАБОЧЕГО ВХОДНОГО ПОЛЯ.<br>Определение следует изложить таким образом: «РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ, измеренный во входной плоскости УРИ при нормируемом РИВ» | — | МЭК 61262-1:1994 |
| 1175 | USEFUL FIELD | ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ | Сечение полезного пучка, перпендикулярное к заданному направлению на заданном расстоянии от ФОКУСНОГО ПЯТНА или в заданной плоскости измерения | — | МЭК 60580:2000 |
| 1176 | USER | ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ | ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ — в рамках стандартов МЭК — организация или самостоятельное лицо, ответственное за использование и техническое обслуживание оборудования | rm-85-01 | МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, |

*Продолжение таблицы 4*



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000 |
| 1177 | VALIDATION | СООТВЕТСТВИЕ | Оценка ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или по окончании процесса разработки | — | МЭК 60601-1-4:2000 |
| 1178 | VARIATION | ВАРИАЦИЯ | Относительная разница $\Delta y/y$ между значениями характеристики $y$, когда одно количественное влияние (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) может иметь два определенных значения, а другие количественные влияния (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) остаются постоянными при стандартных условиях испытаний (если другие параметры остается неизменными) | — | МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002 |
| 1179 | VEILING GLARE INDEX (VGI) | КОЭФФИЦИЕНТ ВУАЛИРОВАНИЯ | Относится к цифровой рентгенографии на основе фотостимулируемых люминофоров (CR) | — | МЭК 61262-6:1994 |
| 1180 | VENOUS PART | ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ | Часть ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЦЕПИ между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 1181 | VENOUS PRESSURE | ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ | Давление, измеренное в экстракорпоральной цепи между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ | — | МЭК 60601-2-16:1998 |
| 1182 | VENTILATOR | ВЕНТИЛЯТОР | Автоматическое оборудование, предназначенное для вентиляции легких ПАЦИЕНТА, когда они подсоединены к воздуховоду | — | МЭК 60601-2-12:2001 |
| 1183 | VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS) | ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС) | Дыхательная система, состоящая из ВЫХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (*S*), ВХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (*S*) и входного порта подсоединения пациента вместе с ВХОДЯЩИМ ПОРТОМ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ, если оси предусмотрены [ИСО 4135:1995, определение 4.1.6] | — | МЭК 60601-2-12:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1184 | VERIFICATION | ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ | Оценка результатов определенного этапа разработки ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или после окончания процесса разработки. Подтверждение с помощью испытаний и обеспечения объективных свидетельств того, что заданные требования выполняются [ИСО 8402:1994, определение 2.17] | — | МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000 |
| 1185 | VIRTUAL SOURCE | ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК | ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК — точка, являющаяся кажущимся источником ИЗЛУЧЕНИЯ | rm-37-01 | МЭК 60976/А1:2000 |
| 1186 | VISUAL STIMULATOR | ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР | Части оборудования или системы, воздействующие электромагнитным излучением видимого спектра на СЕТЧАТКУ (TRANSDUCER-приемник) глаза пациента, для возбуждения биопотенциалов или других действий | — | МЭК 60601-2-40:1998 |
| 1187 | VOLTAGE RIPPLE | ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ | ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ $r$, определяется в процентах пикового напряжения $U_{max}$ за заданный интервал времени, определяется формулой $$r = \frac{U_{max} - U_{min}}{U_{max}} 100\ \%,$$ где $U_{max}$ — наиболее высокое напряжение в интервале; $U_{min}$ — наиболее низкое напряжение в интервале | — | МЭК 61676:2002 |
| 1188 | VOLUME RF TRANSMIT COIL | ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА | РЧ катушка, используемая в МР ОБОРУДОВАНИИ для создания гомогенного РЧ поля в заданном объеме. ОБЪЕМНАЯ РЧ КАТУШКА может быть катушкой для всего тела, головы или РЧ катушкой для гомогенного облучения определенной части тела. Одиночный виток катушки, окружающей тело или его часть, может быть объемной РЧ катушкой (например, одновитковая катушка для грудной клетки) | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1189 | VOLUME SENSITIVITY | ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ | Сумма отдельных чувствительностей среза | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1190 | VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER | КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ) | Инфузионный контроллер, в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени | — | МЭК 60601-2-24:1998 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1191 | VOLUMETRIC INFUSION PUMP | НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ) | Инфузионный насос, в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени, но при этом исключается ХИРУРГИЧЕСКИЙ НАСОС | — | МЭК 60601-2-24:1998 |
| 1192 | VOXEL | ВОКСЕЛЬ | Объемный элемент в объекте по отношению к ЭЛЕМЕНТУ МАТРИЦЫ на ИЗОБРАЖЕНИИ МАТРИЦЫ (двухмерном или трехмерном). Размеры ВОКСЕЛЯ определяются размерами соответствующего МАТРИЧНОГО ЭЛЕМЕНТА с помощью соответствующих масштабных коэффициентов и системным ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ по трем координатам | — | МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998 |
| 1193 | WARNING SIGNAL | ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ | Средство сигнализации определенного состояния физиологического параметра | — | МЭК 60601-2-23:1999 |
| 1194 | WATER KERMA | ВОДНАЯ КЕРМА | ВОДНАЯ КЕРМА — КЕРМА, измеренная в массе воды | rm-13-12 | МЭК 60601-2-8:1999 |
| 1195 | WAVE RECOGNITION POINTS | ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ | Заданные точки на оси времени КРИВОЙ ЭКГ для измеренных значений интервалов и амплитуд на ЭКГ цикле:<br>*P*-начало: начало *P* волны (отреальная деполяризация);<br>*P*-окончание: конец *P* волны.<br>QRS-начало: начало QRS комплекса (вентрикулярная деполяризация);<br>QRS-окончание: конец QRS комплекса;<br>*T*-окончание: конец *T* волны (конец вентрикулярной деполяризации) | — | МЭК 60601-2-51:2003 |
| 1196 | WAVEFORM | ФОРМА ВОЛНЫ | Вариации по величине электрического сигнала (напряжения или тока) как функция времени в ЦЕПИ ПАЦИЕНТА или РАБОЧЕЙ ЧАСТИ СТИМУЛЯТОРА | — | МЭК 60601-2-10/А1:2001 МЭК 60601-2-40:1998 |
| 1197 | WEDGE FILTER | КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР | ФИЛЬТР, плавно изменяющий ПРОХОЖДЕНИЕ излучения по всему ПОЛЮ ИЗЛУЧЕНИЯ или по части этого поля | rm-35-10 | МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999 МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000 |
| 1198 | WEDGE FILTER ANGLE | УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА | На изодозной кривой, проходящей через ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ на стандартной глубине измерения, — угол, определяемый наклон мишени, соединяющей две точки, эквидестантную к оси пучка излучения и точку, соответствующую полуширине геометрического поля | rm-33-19 | МЭК 60601-2-11:1997 МЭК60976/А1:2000 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1199 | WEDGE FILTER FACTOR | КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА | Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на оси пучка излучения на стандартной глубине измерения с клиновидным фильтром и без его присутствия в пучке | — | МЭК 60976/А1:2000 |
| 1200 | WELL-COUNTER | КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК | Прибор, использующий геометрию, близкую к 4 тт для счета в колодезном детекторе, куда помещается образец | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 1201 | WELL-TYPE DETECTOR | КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР | Прибор для измерения in vitro с использованием детектора для определения фотонов из образца, помещенного в колодец детектора | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 1202 | WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM | ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | Градиентная система для использования в устройствах для магнитно-резонансной томографии всего тела | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1203 | WHOLE BODY MAGNET | МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | Магнит для использования в МР аппаратуре для всего тела | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1204 | WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT) | МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (МР ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА) | МР устройство, размеры которого достаточны, чтобы обеспечить МР исследования всего тела взрослого пациента или его части. Может быть оборудовано объемными РЧ-катушками, локальными РЧ-катушками и специальной градиентной системой | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1205 | WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL | РЧ-КАТУШКА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | Объемная РЧ-катушка достаточных размеров для обследования всего тела взрослого пациента | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1206 | WHOLE BODY SAR | УПМ ВСЕГО ТЕЛА | УПМ, усредненная по всей масса тела в заданное время | — | МЭК 60601-2-33:2002 |
| 1207 | WHOLEBODY COUNTER | СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА | Прибор для определения радионуклидов в теле и, если возможно, их идентификации и приблизительного пространственного распределения их активности в теле. СЧЕТЧИКИ ВСЕГО ТЕЛА имеют чувствительность, не зависящую от распределения активности в теле. Для снижения порога детектирования необходима защита | — | МЭК 61948-1:2001 |
| 1208 | WHOLEBODY IMAGING DEVICE | ИЗОБРАЖАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА | Оборудование для сцинтиграфии, использующее одну или две детекторные головки, изображение в которых формируется линейным перемещением детекторных головок и объекта относительно друг друга | — | МЭК 61948-2:2001 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1209 | WORKING STANDARD | РАБОЧИЙ СТАНДАРТ | Стандарт, производный от НАЦИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА | — | МЭК 60731/А1:2002 |
| 1210 | WORKLOAD | РАБОЧАЯ НАГРУЗКА *W* | Мера, в подходящих единицах, степени использования аппаратов, генерирующих ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ.<br>Примечание — Для диагностических РЕНТГЕНОВСКИХ АППАРАТОВ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в кулонах (Кл) в неделю (1 Кл = $10^3$ мА·с = 16,66 мА·мин)<br>Обычно РАБОЧАЯ НАГРУЗКА определяется как среднее значение суммы произведений ТОКА за неделю РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за соответствующее время ее включения.<br>Для терапевтического РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в единицах· КЕРМА в неделю в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ на расстоянии 1 м от источника | rm-61-03 | МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 61223-2-10:1999 |
| 1211 | X-RAY EQUIPMENT | РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ | Оборудование, состоящее из РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА, СВЯЗАННЫХ С НИМ УСТРОЙСТВ и ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ | rm-20-20 | МЭК 60522:1999,<br>МЭК 60601-1-3:1994,<br>МЭК 60601-2-7:1998,<br>МЭК 60601-2-8:1999,<br>МЭК 60601-2-28:1993,<br>МЭК 60601-2-29:1999,<br>МЭК 60601-2-32:1994,<br>МЭК 60601-2-43:2000,<br>МЭК 60601-2-44:2002,<br>МЭК 60601-2-45:2001,<br>МЭК 60627:2001,<br>МЭК 61223-1:1993,<br>МЭК 61223-2-1:1993,<br>МЭК 61223-2-4:1994,<br>МЭК 61223-2-5:1994,<br>МЭК 61223-2-6:1994,<br>МЭК 61223-2-7:1999,<br>МЭК 61223-2-9:1999,<br>МЭК 61223-2-10:1999,<br>МЭК 61223-2-11:1999,<br>МЭК 61223-3-1:1999,<br>МЭК 61223-3-2:1996,<br>МЭК 61223-3-3:1996,<br>МЭК 61223-3-4:2000,<br>МЭК 61262-1:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998 |
| 1212 | X-RAY GENERATOR | РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР | Устройство, содержащее элементы, необходимые для генерирования и формирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, по крайней мере, РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО с БЛОКОМ ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ | rm-20-17 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267;1994 |
| 1213 | X-RAY IMAGE INTENSIFIER | УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ) | Устройство для преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в усиленное видимое изображение с использованием дополнительного источника энергии для этого усиления | rm-32-39 | МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994 |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1214 | X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE | ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ | В усилителе рентгеновского изображения — вакуумный прибор с ВХОДНЫМ ЭКРАНОМ, находящимся в оптическом контакте с фотокатодом, в котором формируется электронное изображение; оно преобразуется затем на ВЫХОДНОМ ЭКРАНЕ в видимое изображение | rm-32-41 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994 |
| 1215 | X-RAY IMAGE RECEPTOR | ПРИЕМНИК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | Устройство, аналогичное по действию ЛЮМИНЕСЦЕНТНОМУ ЭКРАНУ или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ и предназначенное как для прямого, так и непрямого преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в видимое изображние | rm-32-29 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994 |
| 1216 | X-RAY IMAGING ARRANGEMENT | УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | Устройство к РЕНТГЕНОВСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ для осуществления специальных рентгенологических методик с использованием ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ и ПРИЕМНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ | rm-20-21 | МЭК 60601-1-3:1994 |
| 1217 | X-RAY PATTERN | РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ | Потенциальное изображение в пучке РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, распределение интенсивности которого промоделировано объектом | rm-32-01 | МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 1218 | X-RAY THERAPY | РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ | ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ с использованием АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ до 300 кВ | rm-42-12 | МЭК 60976/А1:2000 |
| 1219 | X-RAY TUBE | РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА | Электровакуумное устройство для генерирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ путем бомбардировки МИШЕНИ АНОДА исходящими из КАТОДА и ускоряемыми электрическим полем ЭЛЕКТРОНАМИ. | rm-22-03 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Например, РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, ДВУХФОКУСНАЯ РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА | | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60336:1993 |
| 1220 | X-RAY TUBE ASSEMBLY | РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ | КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ с установленной в нем РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ | rm-22-01 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999. |

*Продолжение таблицы 4*



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994 |
| 1221 | X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE | КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при нулевой ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ как функцию времени, начинающегося после снятия НАГРУЗКИ, которая соответствовала КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ, равному МАКСИМАЛЬНОМУ КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | rm-36-33 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 1222 | X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT | КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | Мгновенное значение КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | rm-36-30 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989 |
| 1223 | X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE | КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ как функцию ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ в определенных нагрузочных условиях | rm-36-32 | МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989 |
| 1224 | X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER | ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ | Средняя мощность, потребляемая РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ на все нужды, до, во время и после подключения нагрузки, включая мощность, потребляемую статором РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ с ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, нитью накаливания и другими устройствами, находящимися в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ | rm-36-25 | МЭК 60613:1989 |
| 1225 | X-RAY TUBE CURRENT | АНОДНЫЙ ТОК | Электрический ток ЭЛЕКТРОННОГО ПУЧКА, падающего на МИШЕНЬ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ.<br>Обычно под АНОДНЫМ ТОКОМ подразумевают его среднее значение в миллиамперах (мА) | rm-36-07 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, |

*Продолжение таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 |
| 1226 | X-RAY TUBE HEAD | МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ | РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ с ВЫСОКОВОЛЬТНЫМ ГЕНЕРАТОРОМ | rm-20-07 | МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001 |
| 1227 | X-RAY TUBE HOUSING | КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | Устройство для размещения РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, ее защиты от высокого напряжения и от неиспользуемого рентгеновского излучения, имеющее РАДИАЦИОННОЕ ОКНО; может иметь дополнительные элементы | rm-22-02 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60806:1984 |
| 1228 | X-RAY TUBE LOAD | НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ | Электрическая энергия, подводимая к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ и характеризуемая сочетанием значений ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ | rm-36-21 | МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-3-2:1996 |
| 1229 | X-RAY TUBE VOLTAGE | АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | Разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ.<br>Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его амплитудное значение в киловольтах (кВ) | rm-36-02 | МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, |

*Окончание таблицы 4*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61676:2002 |
| 1230 | XRII | НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР | Сокращение от усилителя рентгеновского изображения. В системе, включающей в себя блокировку от излучения без аппликатора пучка, дополнительное устройство для предотвращения излучения в отсутствии аппликатора | — | МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995 |
| 1231 | ZERO APPLICATOR | ДРЕЙФ НУЛЯ | Изменение в зоне вокруг нулевого показания измерительного устройства в условиях измерения без наличия сигнала | — | МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60580:2000, МЭК 60731:1997 |
| 1232 | ZERO FILTER | НУЛЕВОЙ ФИЛЬТР | В системе, содержащей блокировку против ОБЛУЧЕНИЯ без ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА, — средство закорачивания этой блокировки | rm-35-06 | МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997 |
| 1233 | ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY) | СДВИГ НУЛЯ | Неожиданное отклонение от нулевого показания измерительного прибора в условиях измерения при отсутствии сигнала | — | МЭК 60731/А1:2002 |

УДК 616—073.75:006.354 ОКС 01.040.11 Е00 ОКП 94 4220

Ключевые слова: радиационная техника, ионизирующее излучение, электромагнитное излучение, ядерная медицина, лучевая диагностика

Редактор *В. Н. Колысов*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *Н. И. Гаврищук*
Компьютерная верстка *З. И. Мартыновой*

Сдано в набор 14.01.2011. Подписано в печать 19.04.2011 Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать офсетная. Усл. печ. л. 27,90. Уч.-изд. л. 25,39. Тираж 89 экз. Зак. 31

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru
Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.

gost.e-ecolog.ru